

## LED-SOLARLEUCHE / LED SOLAR LIGHT / BALISE SOLAIRE À LED

(DE) (AT) (CH)

### LED-SOLARLEUCHE

Montage-, Bedienungs- und Sicherheitshinweise

(FR) (BE)

### BALISE SOLAIRE À LED

Instructions de montage, d'utilisation et  
consignes de sécurité

(PL)

### LAMPA SOLARNA LED

Wskazówki montażu, obsługi i bezpieczeństwa

(SK)

### LED SOLÁRNE SVIETIDLO

Pokyny pre montáž, obsluhu a bezpečnostné pokyny

(DK)

### LED-SOLCELLELAMPE

Monterings-, betjenings- og sikkerhedshenvisninger

(HU)

### NAPELEMES LED LÁMPA

Szerelési, használati és biztonsági tudnivalók

(GB) (IE)

### LED SOLAR LIGHT

Assembly, operating and safety instructions

(NL) (BE)

### LED-SOLARLAMP

Montage-, bedienings- en veiligheidsinstructies

(CZ)

### LED SOLÁRNÍ SVÍTIDLO

Pokyny k montáži, obsluze a bezpečnostní pokyny

(ES)

### LÁMPARA SOLAR LED

Instrucciones de montaje, de uso y de seguridad

(IT)

### LAMPADA LED A ENERGIA SOLARE

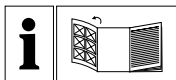
Istruzioni di montaggio, d'uso e di sicurezza

(SI)

### SOLARNA LED-SVETILKA

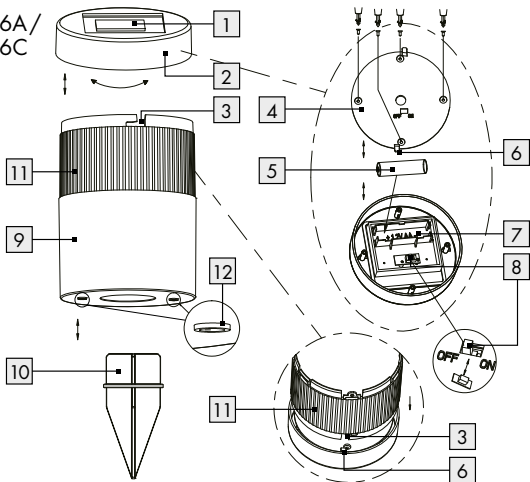
Navodila za montažo, uporabo in varnostna navodila

IAN 379107\_2110

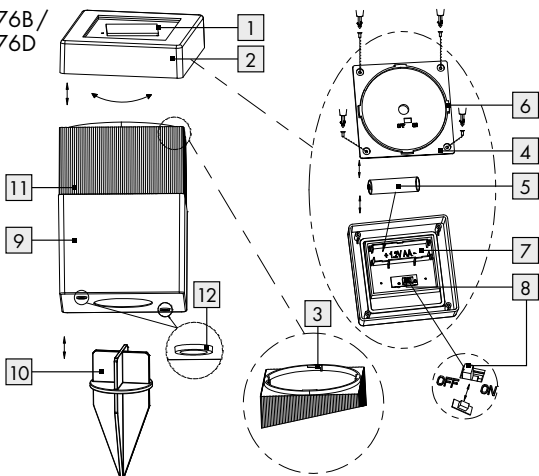


DE/AT/CH	Montage-, Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	5
GB/IE	Assembly, operating and safety instructions	Page	20
FR/BE	Instructions de montage, d'utilisation et consignes de sécurité	Page	34
NL/BE	Montage-, bedienings- en veiligheidsinstructies	Pagina	52
PL	Wskazówki montażu, obsługi i bezpieczeństwa	Strona	66
CZ	Pokyny k montáži, obsluze a bezpečnostní pokyny	Strana	81
SK	Pokyny pre montáž, obsluhu a bezpečnostné pokyny	Strana	95
ES	Instrucciones de montaje, de uso y de seguridad	Página	110
DK	Monterings-, betjenings- og sikkerhedshenvisninger	Side	125
IT	Istruzioni di montaggio, d'uso e di sicurezza	Pagina	139
HU	Szerelési, használati és biztonsági tudnivalók	Oldal	154
SI	Navodila za montažo, uporabo in varnostna navodila	Stran	168

HG00776A/  
HG00776C







HG00776B/  
HG00776D





<b>Legende der verwendeten Piktogramme</b> .....	Seite	6
<b>Einleitung</b> .....	Seite	6
Bestimmungsgemäße Verwendung .....	Seite	7
Teilebeschreibung .....	Seite	7
Lieferumfang .....	Seite	7
Technische Daten .....	Seite	8
<b>Sicherheitshinweise</b> .....	Seite	8
Produktspezifische Sicherheitshinweise .....	Seite	9
Sicherheitshinweise für Batterien / Akkus .....	Seite	10
<b>Funktionsweise</b> .....	Seite	12
<b>Inbetriebnahme</b> .....	Seite	12
Produkt montieren .....	Seite	12
Produkt aufstellen .....	Seite	13
Akku austauschen .....	Seite	14
Akku aufladen .....	Seite	14
<b>Wartung und Reinigung</b> .....	Seite	15
<b>Fehler beheben</b> .....	Seite	15
<b>Entsorgung</b> .....	Seite	16
<b>Garantie</b> .....	Seite	17
Abwicklung im Garantiefall .....	Seite	18
Service .....	Seite	19

## Legende der verwendeten Piktogramme

	Spritzwassergeschützt (IP44)
	Leuchtdauer: ca. 8 Stunden (bei optimaler Aufladung)
	Gleichstrom/-spannung
	Das CE-Zeichen bestätigt die Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.

## LED-Solarleuchte

### ● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

## ● Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Produkt dient zur Beleuchtung im Außenbereich. Das Produkt ist nur für den privaten Gebrauch bestimmt. Das Produkt ist nicht für den gewerblichen Einsatz und nur für die angegebenen Einsatzbereiche bestimmt.

- Dieses Produkt ist nicht zur Raumbeleuchtung im Haushalt geeignet.

## ● Teilebeschreibung

1	Solarzelle	7	Akkufach
2	Solargehäuse	8	EIN-/AUS-Schalter
3	Aussparung	9	Gehäuse
4	Akkufachdeckel	10	Erdspeiß
5	Akku	11	Lampenglas
6	Nut	12	Ablaufloch

## ● Lieferumfang

- 1 LED-Solarleuchte
- 1 Erdspeiß
- 1 Akku Ni-MH (Nickel-Metallhydrid), AA/1,2 V/600 mAh (vorinstalliert)
- 1 Montage-, Bedienungs- und Sicherheitshinweise


## ● Technische Daten

Betriebsspannung:	1,2 V $\equiv$
Akku:	1 x Ni-MH-Akku (Nickel-Metallhydrid)/AA/ 1,2 V/600 mAh
LED:	1 x LED (nicht austauschbar)
Leistung:	max. 11 mW
Schutzart:	IP44 (spritzwassergeschützt)
Solarzelle:	ca. 66 x 66 mm



### Sicherheitshinweise

MACHEN SIE SICH VOR DER ERSTEN BENUTZUNG DES PRODUKTS MIT ALLEN BEDIEN- UND SICHERHEITSHINWEISEN VERTRAUT! HÄNDIGEN SIE ALLE UNTERLAGEN BEI WEITERGABE DES PRODUKTS AN DRITTE EBENFALLS MIT AUS!

-  **⚠️ WARNUNG! LEBENS- UND UNFALLGEFAHREN FÜR KLEINKINDER UND KINDER!**  
Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit dem Verpackungsmaterial. Es besteht Erstickungsgefahr durch Verpackungsmaterial. Kinder unterschätzen häufig die Gefahren. Halten Sie Kinder stets vom Verpackungsmaterial fern. Dieses Produkt ist kein Spielzeug.
- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produkts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht



mit dem Produkt spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.



- Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit dem Verpackungsmaterial. Es besteht Erstickungsgefahr durch Verpackungsmaterial. Kinder unterschätzen häufig die Gefahren. Halten Sie Kinder stets vom Produkt fern.
- Dieses Produkt ist kein Spielzeug, es gehört nicht in Kinderhände. Kinder können die Gefahren, die im Umgang mit elektrischen Produkten entstehen, nicht erkennen.
- Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn Sie irgendwelche Beschädigungen feststellen.
- Die LED ist nicht austauschbar.
- Sollte die LED am Ende ihrer Lebensdauer ausfallen, muss das ganze Produkt ersetzt werden.



**VORSICHT! EXPLOSIONSGEFAHR!** Verwenden Sie das Produkt nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Dämpfe, Gase oder Stäube befinden.


## ● Produktspezifische Sicherheitshinweise

- Setzen Sie das Produkt keinen starken mechanischen Beanspruchungen aus.
- Achten Sie darauf, dass die Solarzelle **1** nicht verschmutzt oder im Winter durch Schnee und Eis bedeckt ist. Dies verringert die Leistungsfähigkeit der Solarzelle **1**.
- Kalte Temperaturen haben negativen Einfluss auf die Akku-Betriebsdauer. Wenn Sie das Produkt längere Zeit nicht benötigen, z. B. im Winter, so sollte es ausgeschaltet, gereinigt und in einem trockenen, warmen Raum aufbewahrt werden.

- Die LED ist nicht austauschbar.
-  **VORSICHT! EXPLOSIONSGEFAHR!** Verwenden Sie nur einen Akku des empfohlenen Typs. Andere Akkus/Batterien könnten während des Aufladens explodieren.
-  **WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!** Stellen Sie sicher, dass, wenn das Gehäuse **9** entfernt wird, auch der Erdspeiß **10** mit entfernt wird, damit dieser keine Gefahr darstellt (z. B. Stolpern).
- Entsorgen Sie das Produkt ordnungsgemäß, wenn das Produkt beschädigt ist.



## Sicherheitshinweise für Batterien/Akkus

- **LEBENSGEFAHR!** Halten Sie Batterien/Akkus außer Reichweite von Kindern. Suchen Sie im Falle eines Verschluckens sofort einen Arzt auf!
- Verschlucken kann zu Verbrennungen, Perforation von Weichgewebe und Tod führen. Schwere Verbrennungen können innerhalb von 2 Stunden nach dem Verschlucken auftreten.
-  **EXPLOSIONSGEFAHR!** Laden Sie nicht aufladbare Batterien niemals wieder auf. Schließen Sie Batterien/Akkus nicht kurz und/oder öffnen Sie diese nicht. Überhitzung, Brandgefahr oder Platzen können die Folge sein.
- Werfen Sie Batterien/Akkus niemals in Feuer oder Wasser.
- Setzen Sie Batterien/Akkus keiner mechanischen Belastung aus.

## Risiko des Auslaufens von Batterien/Akkus

- Vermeiden Sie extreme Bedingungen und Temperaturen, die auf Batterien/Akkus einwirken können, z. B. auf Heizkörpern/direkte Sonneneinstrahlung.
- Wenn Batterien/Akkus ausgelaufen sind, vermeiden Sie den Kontakt von Haut, Augen und Schleimhäuten mit den Chemikalien! Spülen Sie die betroffenen Stellen sofort mit klarem Wasser und suchen Sie einen Arzt auf!
-  **SCHUTZHANDSCHUHE TRAGEN!** Ausgelaufene oder beschädigte Batterien/Akkus können bei Berührung mit der Haut Verätzungen verursachen. Tragen Sie deshalb in diesem Fall geeignete Schutzhandschuhe.
- Im Falle eines Auslaufens der Batterien/Akkus entfernen Sie diese sofort aus dem Produkt, um Beschädigungen zu vermeiden.
- Entfernen Sie die Batterien/Akkus, wenn das Produkt längere Zeit nicht verwendet wird.

## Risiko der Beschädigung des Produkts

- Verwenden Sie ausschließlich den angegebenen Batterietyp/Akkutyp!
- Setzen Sie Batterien/Akkus gemäß der Polaritätskennzeichnung (+) und (-) an Batterie/Akku und des Produkts ein.
- Reinigen Sie Kontakte an Batterie/Akku und im Batteriefach vor dem Einlegen mit einem trockenen, fusselfreien Tuch oder Wattestäbchen!
- Entfernen Sie erschöpfte Batterien/Akkus umgehend aus dem Produkt.

## ● Funktionsweise

Die eingebaute Solarzelle **1** des Produkts wandelt bei Sonneneinstrahlung das Licht in elektrische Energie um und speichert diese in einem Ni-MH-Akku. Das Licht wird bei beginnender Dunkelheit eingeschaltet. Die eingebaute LED ist ein sehr langlebiges und energiesparendes Leuchtmittel. Die Leuchtdauer ist von der Sonneneinstrahlung, dem Einfallwinkel des Lichts auf die Solarzelle **1** und der Temperatur (wegen der Temperaturabhängigkeit der Akkukapazität) abhängig. Ideal ist ein senkrechter Lichteinfallwinkel bei Temperaturen über dem Gefrierpunkt. Der Akku erreicht erst nach mehreren Lade- und Entladezyklen seine maximale Kapazität.

## ● Inbetriebnahme

**Hinweis:** Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial vom Produkt.

## ● Produkt montieren

1. Drehen Sie das Solargehäuse **2** gegen den Uhrzeigersinn aus dem Lampenglas **11**.
2. Schieben Sie den EIN-/AUS-Schalter **8** auf Position ON, um das Produkt einzuschalten.
3. Setzen Sie das Solargehäuse **2** in das Lampenglas **11** ein und drehen Sie es im Uhrzeigersinn fest. Achten Sie darauf, dass sich das Solargehäuse **2** in der korrekten Position befindet. Die Nut **6** muss in die Aussparung **3** am Lampenglas **11** einrasten (siehe Abb.).

4. Nehmen Sie den Erdspieß **10** vom Boden des Gehäuses **9** und setzen Sie den Erdspieß mit der Spitze nach unten zeigend in das Gehäuse **9**.
5. Ihr Produkt ist einsatzbereit.

## ● Produkt aufstellen

- Stecken Sie das montierte Produkt so weit in den Boden (Rasen, Blumenbeet), dass es stabil steht.
- Achten Sie auf einen sicheren Stand. Wenden Sie bei der Montage bzw. beim Aufstellen keine Gewalt an, z. B. durch Hammerschläge. Dies beschädigt das Produkt. Um ein optimales Ergebnis zu erzielen, stellen Sie das Produkt an einem Ort auf, an dem die Solarzelle **1** möglichst lange direktem Sonnenlicht ausgesetzt ist.
- Stellen Sie das Produkt nicht unter Büsche, Bäume, Vordächer, etc. Dies vermindert den Einfall von Sonnenlicht.
- Positionieren Sie das Produkt so, dass die Solarzelle **1** nicht bedeckt oder beschattet wird.
- Stellen Sie sicher, dass die Solarzelle **1** nicht von einer anderen Lichtquelle, wie z. B. Hof- oder Straßenbeleuchtung beeinflusst wird, da sich das Licht sonst in der Dämmerung nicht einschaltet.
- Bei niedriger Helligkeit schaltet sich das Licht automatisch ein, bei normaler Umgebungshelligkeit schaltet sich das Licht wieder aus.
- Stellen Sie sicher, dass die beiden Ablauflöcher **12** durch nichts blockiert sind.

## ● Akku austauschen

Um eine optimale Leistung zu erzielen, sollte der Akku alle 12 Monate ausgetauscht werden.

1. Drehen Sie das Solargehäuse **2** gegen den Uhrzeigersinn aus dem Lampenglas **11**.
2. Schieben Sie den EIN-/AUS-Schalter **8** in die Position OFF, um das Produkt auszuschalten. Lösen Sie die Befestigungsschrauben mit einem kleinen Kreuzschlitzschraubendreher und heben Sie dann den Batteriefachdeckel **4** mit Hilfe eines Schlitzschraubendrehers heraus.
3. Entnehmen Sie den alten Akku.
4. Legen Sie den neuen Akku unter Beachtung der Polarität in das Akkufach **7** ein.
5. Befestigen Sie den Batteriefachdeckel **4** wieder, indem Sie die Befestigungsschrauben mit einem kleinen Kreuzschlitzschraubendreher anziehen. Schieben Sie den EIN-/AUS-Schalter **8** in die Position ON, damit sich das Produkt bei Dunkelheit einschaltet.
6. Setzen Sie das Solargehäuse **2** in das Lampenglas **11** ein und drehen Sie es im Uhrzeigersinn fest.

## ● Akku aufladen

Achten Sie darauf, dass das Produkt eingeschaltet sein muss, um den Akku über die Solarzelle **1** aufzuladen.

Die Ladedauer des Akkus bei Nutzung der Solarzelle **1** ist abhängig von der Lichtintensität der Sonnenstrahlung und dem Einfallswinkel des Lichts auf die Solarzelle **1**. Stellen Sie die

Solarzelle **1** möglichst senkrecht zum Lichteinfallwinkel auf. So erhalten Sie die höchste Strahlungsintensität.

## ● Wartung und Reinigung

Die LED ist nicht austauschbar. Das Produkt ist bis auf einen erforderlichen Akkuwechsel wartungsfrei.

- Verwenden Sie keinesfalls ätzende Reinigungsmittel.
- Tauschen Sie den Akku aus, wenn die Leuchtdauer trotz guter Sonneneinstrahlung nach einiger Zeit merklich nachlässt. Benutzen Sie nur Akkus der richtigen Größe und des empfohlenen Typs (siehe Kapitel „Technische Daten“).
- Reinigen Sie das Produkt regelmäßig mit einer weichen Bürste oder einem weichen Pinsel.

## ● Fehler beheben

**Hinweis:** Das Produkt enthält empfindliche elektronische Bauteile. Daher ist es möglich, dass es durch Funkübertragungsgeräte in unmittelbarer Nähe gestört wird. Falls Sie Störungen in der Funktion feststellen, entfernen Sie solche Störquellen aus der Umgebung des Produkts.

**Hinweis:** Elektrostatische Entladungen können zu Funktionsstörungen führen. Entfernen Sie bei solchen Funktionsstörungen kurzzeitig den Akku und setzen Sie diesen erneut ein.

Fehler	Ursache	Lösung
Das Licht schaltet sich nicht ein, obwohl das Produkt den ganzen Tag von der Sonne angestrahlt wurde.	Künstliche Lichtquellen, wie z. B. Straßenlichter, stören das Produkt.	Stellen Sie das Produkt an einem Ort auf, an dem es nicht von anderen Lichtquellen gestört werden kann.
Das Licht schaltet sich nicht oder nur kurz ein.	Der Akku ist defekt oder das Tageslicht hat nicht ausgereicht (der Akku könnte möglicherweise auch leer oder nicht vollständig geladen sein).	Tauschen Sie den Akku aus oder stellen Sie das Produkt an einem Ort auf, an dem es mehr Sonnenlicht erhält.

## ● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1-7: Kunststoffe/20-22: Papier und Pappe/80-98: Verbundstoffe.



Das Produkt und die Verpackungsmaterialien sind recycelbar, entsorgen Sie diese getrennt für eine bessere Abfallbehandlung. Das Triman-Logo gilt nur für Frankreich.





Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Werfen Sie Ihr Produkt, wenn es ausgedient hat, im Interesse des Umweltschutzes nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie es einer fachgerechten Entsorgung zu. Über Sammelstellen und deren Öffnungszeiten können Sie sich bei Ihrer zuständigen Verwaltung informieren.

Defekte oder verbrauchte Batterien/Akkus müssen gemäß Richtlinie 2006/66/EG und deren Änderungen recycelt werden. Geben Sie Batterien/Akkus und/oder das Produkt über die angebotenen Sammeleinrichtungen zurück.



### **Umweltschäden durch falsche Entsorgung der Batterien/Akkus!**

Batterien/Akkus dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Sie können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung. Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie folgt: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei. Geben Sie deshalb verbrauchte Batterien/Akkus bei einer kommunalen Sammelstelle ab.

## **● Garantie**

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des

Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Sie erhalten auf dieses Produkt 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von 3 Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind (z. B. Batterien) und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder die aus Glas gefertigt sind.

## ● **Abwicklung im Garantiefall**

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 379107\_2110) als Nachweis für den Kauf bereit. Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

## ● Service

### DE **Service Deutschland**

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: [owim@lidl.de](mailto:owim@lidl.de)

### AT **Service Österreich**

Tel.: 0800 292726

E-Mail: [owim@lidl.at](mailto:owim@lidl.at)

### CH **Service Schweiz**





Tel.: 0800562153

E-Mail: [owim@lidl.ch](mailto:owim@lidl.ch)

# CE IP44

<b>List of pictograms used</b> .....	Page 21
<b>Introduction</b> .....	Page 21
Proper use.....	Page 22
Description of parts and features.....	Page 22
Scope of delivery.....	Page 22
Technical data.....	Page 23
<b>Safety instructions</b> .....	Page 23
Product-specific safety instructions.....	Page 24
Safety instructions for batteries / rechargeable batteries.....	Page 25
<b>Functioning</b> .....	Page 26
<b>Preparing for use</b> .....	Page 27
Installing the product.....	Page 27
Setting up the product.....	Page 27
Replacing the rechargeable battery.....	Page 28
Charging the rechargeable battery.....	Page 29
<b>Maintenance and care</b> .....	Page 29
<b>Troubleshooting</b> .....	Page 30
<b>Disposal</b> .....	Page 30
<b>Warranty</b> .....	Page 32
Warranty claim procedure.....	Page 33
Service.....	Page 33

## List of pictograms used

 IP 44	Splash-proof (IP44)
	Illumination time: approx. 8 hours (when fully charged)
	Direct current/voltage
	CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.

## LED Solar Light

### ● Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

## ● Proper use

The product is intended for outdoor use. The product is intended for private use only. The product is not intended for commercial or for use in other applications.

- Not suitable for ordinary lighting in household room illumination.

## ● Description of parts and features

- |   |  |    |                                  |
|---|--|----|----------------------------------|
| 1 | Solar cell                             | 7  | Rechargeable battery compartment |
| 2 | Solar housing                          | 8  | ON/OFF switch                    |
| 3 | Recess                                 | 9  | Housing                          |
| 4 | Rechargeable battery compartment cover | 10 | Ground spike                     |
| 5 | Rechargeable battery                   | 11 | Lamp shade                       |
| 6 | Groove                                 | 12 | Drain hole                       |

## ● Scope of delivery

- 1 LED solar light
- 1 Ground spike
- 1 Rechargeable battery Ni-MH (nickel-metal hydride), AA/1.2V/600 mAh (pre-installed)
- 1 Assembly, operating and safety instructions


## ● Technical data

Operating voltage:	1.2 V===
Rechargeable battery:	1 x rechargeable battery Ni-MH (nickel-metal hydride)/AA/1.2 V/600 mAh
LED:	1 x LED (not replaceable)
Power:	max. 11 mW
Protection type:	IP44 (splash proof)
Solar cell:	approx. 66 x 66 mm



### Safety instructions

BEFORE USING THE PRODUCT, PLEASE FAMILIARISE YOURSELF WITH ALL OF THE SAFETY INFORMATION AND INSTRUCTIONS FOR USE! WHEN PASSING THIS PRODUCT ON TO OTHERS, PLEASE ALSO INCLUDE ALL THE DOCUMENTS!

-  **⚠ WARNING! DANGER TO LIFE AND RISK OF ACCIDENTS FOR INFANTS AND CHILDREN!** Never leave children alone and unsupervised with the packaging material. There is always a risk of suffocation if children play with the packaging material. Children often underestimate risks. Always keep children away from the packaging material. This product is not a toy.
- This product can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the product in a safe way and understand the hazards involved.

Children shall not play with the product. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

- Never leave children unattended with the packaging material. It can cause suffocation. Children often underestimate dangers. Always keep children away from the product.
- This product is not a toy and should be kept out of the reach of children. Children are not aware of the dangers associated with handling electrical products.
- Do not use the product if you detect any kind of damage. The LED cannot be replaced.
- The LED is not replaceable.
- If the LED fails at the end of its life, the entire product must be replaced.







**CAUTION! DANGER OF EXPLOSION!** Do not operate the product in potentially explosive environments in which there are inflammable vapours, gases or dusts.

## ● Product-specific safety instructions

- Do not subject the product to high mechanical loads.
- Make sure that the solar cell **1** is free of dirt and free of snow and ice in winter. Otherwise the performance of the solar cell **1** will diminish.
- Cold temperatures have a negative influence on the operating life of the rechargeable battery. If the product is not going to be used for a long time, e.g. in winter, it should be switched off, taken up, cleaned and stored in a dry, warm room.
- The LED is not replaceable.




-  **CAUTION! DANGER OF EXPLOSION!** Use only rechargeable battery of the recommended type. Other rechargeable or single-use batteries could explode during charging.

-  **WARNING! RISK OF INJURY!** Make sure that when the housing  is removed that the ground spike  is also removed so they cannot pose any risk (e.g. stumbling over them).
- Dispose of the product in the proper way if the product is damaged.




## Safety instructions for batteries/ rechargeable batteries

- **DANGER TO LIFE!** Keep batteries/rechargeable batteries out of reach of children. If accidentally swallowed seek immediate medical attention.
- Swallowing may lead to burns, perforation of soft tissue, and death. Severe burns can occur within 2 hours of ingestion.
-  **DANGER OF EXPLOSION!** Never recharge non-rechargeable batteries. Do not short-circuit batteries/rechargeable batteries and/or open them. Overheating, fire or bursting can be the result.
- Never throw batteries/rechargeable batteries into fire or water.
- Do not exert mechanical loads to batteries/rechargeable batteries.

### Risk of leakage of batteries/rechargeable batteries

- Avoid extreme environmental conditions and temperatures, which could affect batteries/rechargeable batteries, e.g. radiators/direct sunlight.

- If batteries/rechargeable batteries have leaked, avoid contact with skin, eyes and mucous membranes with the chemicals! Flush immediately the affected areas with fresh water and seek medical attention!
-  **WEAR PROTECTIVE GLOVES!** Leaked or damaged batteries/rechargeable batteries can cause burns on contact with the skin. Wear suitable protective gloves at all times if such an event occurs.
- In the event of a leakage of batteries/rechargeable batteries, immediately remove them from the product to prevent damage.
- Remove batteries/rechargeable batteries if the product will not be used for a longer period.

### **Risk of damage of the product**

- Only use the specified type of battery/rechargeable battery!
- Insert batteries/rechargeable batteries according to polarity marks (+) and (-) on the battery/rechargeable battery and the product.
- Use a dry lint-free cloth or cotton swab to clean the contacts on the battery/rechargeable battery and in the battery compartment before inserting!
- Remove exhausted batteries/rechargeable batteries from the product immediately.

## **● Functioning**

The solar cell 1 installed in the product converts sunlight into electrical energy and stores it in 1 Ni-MH battery. Switches on the light as it begins to get dark. The in-built LED is a very long-life and energy-saving light source. The light duration depends on the

amount of sunlight, the angle of light on the solar cell [1] and the temperature (the battery capacity is temperature-dependent). A vertical angle of light at temperatures above the freezing point is ideal. The rechargeable battery does not achieve maximum capacity after several charge and discharge cycles.

## ● Preparing for use

**Note:** Remove all packaging materials from the product.

## ● Installing the product

1. Rotate the solar housing [2] anticlockwise out of the lamp shade [11].
2. Move the ON/OFF switch [8] into the ON position to switch the product on.
3. Insert the solar housing [2] into the lamp shade [11] and tighten by turning it clockwise. Please make sure the solar housing [2] is in correct position, the groove [6] must engage in the recess [3] in lamp shade [11] (see fig.).
4. Take out the ground spike [10] from bottom of the housing [9] and insert it into the housing [9] with the tip facing downwards.
5. Your product is ready for use.

## ● Setting up the product

- Insert the assembled product far enough into the ground (lawn, flower bed) for it to be stable.

- Make sure you keep proper footing and balance at all times. Do not use any force when assembling or setting-up the product, e.g. hammer blows. This will damage the product. In order to achieve the best result, set the product up in a place where the solar cell [1] will get direct sunlight for as long as possible.
- Do not set the product up under bushes, trees, porches, etc., as this will reduce the amount of sunlight it receives.
- Position the product in such a way that the solar cell [1] is not covered or in shadow.
- Make sure that the solar cell [1] is not influenced by any other source of light such as yard or street lighting as otherwise the light will not come on in twilight.
- The light automatically switches on in twilight conditions and off again when normal outdoor lighting conditions return.
- Make sure two drain holes [12] is not blocked by anything.

## ● Replacing the rechargeable battery

The rechargeable battery should be replaced every 12 months to ensure optimum performance.

1. Rotate the solar housing [2] anticlockwise out of the lamp shade [11].
2. Slide the ON/OFF switch [8] to OFF position to switch off the product. Loosen the fastening screws by using a small cross head screwdriver and then lever out the battery compartment cover [4] with the help of a slot screwdriver.
3. Remove the old rechargeable battery.
4. Insert the new rechargeable battery into the rechargeable battery compartment [7], observing the correct polarity.

5. Now again fasten the battery compartment cover **4**, fasten the fastening screws by using a small cross head screwdriver. Slide the ON/OFF switch **8** to ON position to enable the product switching on during darkness.
6. Insert the solar housing **2** into the lamp shade **11** and tighten by turning it clockwise.

## ● Charging the rechargeable battery

Make sure that the product must be switched on so that the battery can be charged via the solar cell **1**.

The charging time of the rechargeable battery when the solar cell **1** is used depends on the intensity of the sunlight and the angle of incidence of the light on the solar cell **1**. Place the solar cell **1** as perpendicular as possible to the angle of incidence of the light. In this way you will receive the highest light levels.

## ● Maintenance and care

The LED cannot be replaced. The product is maintenance-free, except for any necessary change of rechargeable battery.

- Do not under any circumstances use abrasive cleaning agents.
- Replace the rechargeable battery if, after a certain amount of time, the light duration diminishes noticeably despite good exposure to sunlight. Only use the correct size and recommended type of rechargeable batteries (see "Technical data").
- Clean the product regularly with a soft brush or a paint brush.

## ● Troubleshooting

**Note:** This product has delicate electronic components. This means that if it is placed near an object that transmits radio signals, it could cause interference. If you notice that the product is malfunctioning, remove any sources of interference from the area of the product.

**Note:** Electrostatic discharges may cause product to malfunction. In the event of such malfunctions, remove the rechargeable battery briefly and reinsert it.

<b>Error</b>	<b>Cause</b>	<b>Solution</b>
The light will not switch on even though the sun shone on the product all day.	Artificial sources of light, e.g. street lighting, are interfering with the product.	Place the product in a place where it cannot be disturbed by other sources of light.
The light does not come on or comes on only briefly.	The rechargeable battery is defective or there was not enough daylight (battery could also be empty or not fully charged).	Replace the rechargeable battery or place the product in a place where it can receive more sunlight.

## ● Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1-7: plastics/20-22: paper and fibreboard/80-98: composite materials.



The product and packaging materials are recyclable, dispose of it separately for better waste treatment. The Triman logo is valid in France only.



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

Faulty or used batteries/rechargeable batteries must be recycled in accordance with Directive 2006/66/EC and its amendments. Please return the batteries/rechargeable batteries and/or the product to the available collection points.



### **Environmental damage through incorrect disposal of the batteries/rechargeable batteries!**

Batteries/rechargeable batteries may not be disposed of with the usual domestic waste. They may contain toxic heavy metals and are subject to hazardous waste treatment rules and regulations.

The chemical symbols for heavy metals are as follows: Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead. That is why you should dispose of used batteries/rechargeable batteries at a local collection point.

## ● **Warranty**

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of product defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Please keep the original sales receipt in a safe location. This document is required as your proof of purchase.

Should this product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty applies to defects in material or manufacture. This warranty does not cover product parts subject to normal wear, thus possibly considered consumables (e.g. batteries) or for damage to fragile parts, e.g. switches, rechargeable batteries or glass parts.



## ● Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

Please have the till receipt and the item number (IAN 379107\_2110) available as proof of purchase.

You will find the item number on the rating plate, an engraving on the front page of the instructions for use (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the product.

If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by telephone or by e-mail.

You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.

## ● Service

### Ⓜ **Service Great Britain**

Tel.: 08000569216

E-Mail: [owim@lidl.co.uk](mailto:owim@lidl.co.uk)

### Ⓜ **Service Ireland**





Tel.: 1 800 200736

E-Mail: [owim@lidl.ie](mailto:owim@lidl.ie)

# CE IP44

<b>Légende des pictogrammes utilisés</b> .....	Page 35
<b>Introduction</b> .....	Page 35
Utilisation conforme .....	Page 36
Descriptif des pièces .....	Page 36
Contenu de la livraison.....	Page 36
Caractéristiques techniques.....	Page 37
<b>Consignes de sécurité</b> .....	Page 37
Instructions de sécurité spécifiques au produit.....	Page 38
Consignes de sécurité relatives aux piles / aux piles rechargeables .....	Page 39
<b>Fonctionnement</b> .....	Page 41
<b>Mise en service</b> .....	Page 41
Montage du produit .....	Page 41
Installation du produit .....	Page 42
Remplacer la pile .....	Page 43
Recharger la batterie .....	Page 44
<b>Entretien et nettoyage</b> .....	Page 44
<b>Problèmes et solutions</b> .....	Page 45
<b>Mise au rebut</b> .....	Page 46
<b>Garantie</b> .....	Page 47
Faire valoir sa garantie.....	Page 50
Service après-vente .....	Page 51

## Légende des pictogrammes utilisés

 IP 44	Protection contre les projections d'eau (IP44)
	Durée d'éclairage : env. 8 heures (avec une charge optimale)
	Courant continu/Tension continue
	Le marquage CE indique la conformité aux directives européennes applicables à ce produit.

## Balise solaire à LED

### ● Introduction

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Il contient des indications importantes pour la sécurité, l'utilisation et la mise au rebut. Veuillez lire consciencieusement toutes les indications d'utilisation et de sécurité du produit. Ce produit doit uniquement être utilisé conformément aux instructions et dans les domaines d'application spécifiés. Lors d'une cession à tiers, veuillez également remettre tous les documents.

## ● Utilisation conforme

Le produit sert à l'éclairage des espaces extérieurs. Le produit se destine à une utilisation privée, et non à une utilisation commerciale ou à d'autres domaines d'utilisation.

- Ce produit ne peut pas servir d'éclairage de pièce.

## ● Descriptif des pièces

1	Cellule solaire	7	Compartiment à pile
2	Boîtier solaire	8	Interrupteur MARCHÉ/ ARRÊT
3	Évidement	9	Boîtier
4	Couvercle du compartiment à accu	10	Piquet de terre
5	Accu	11	Verre de lampe
6	Rainure	12	Orifice d'écoulement

## ● Contenu de la livraison

- 1 balises solaires à LED
- 1 piquet de terre
- 1 accu Ni-MH (nickel-hydrure métallique), AA/1,2V/600 mAh (pré-installé)
- 1 instruction de montage et d'utilisation et consignes de sécurité


## ● Caractéristiques techniques

Tension de service :	1,2 V ===
Accu :	1 accu Ni-MH (nickel-hydrure métallique)/ AA/1,2 V/600 mAh
LED :	1 LED (non remplaçable)
Puissance :	max. 11 mW
Protection :	IP44 (protégé contre les projections d'eau)
Cellule solaire :	env. 66 x 66 mm



### Consignes de sécurité

PRENEZ CONNAISSANCE DE TOUTES LES INDICATIONS DE MANIEMENT ET DE SÉCURITÉ AVANT D'UTILISER LE PRODUIT POUR LA PREMIÈRE FOIS ! SI VOUS REMETTEZ LE PRODUIT À UN TIERS, VEUILLEZ ÉGALEMENT LUI TRANSMETTRE TOUS LES DOCUMENTS S'Y RAPPORTANT !

-  **⚠ AVERTISSEMENT ! DANGER DE MORT ET D'ACCIDENT POUR LES ENFANTS EN BAS ÂGE ET LES ENFANTS !** Ne jamais laisser les enfants sans surveillance avec le matériel d'emballage. L'emballage présente un risque d'étouffement. Les enfants sous-estiment souvent le danger. Tenez toujours les enfants éloignés du matériel d'emballage. Ce produit n'est pas un jouet.
- Ce produit peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus ainsi que par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience ou de connaissances, s'ils sont surveillés ou s'ils ont été informés de l'utilisation sûre du produit et comprennent les risques

liés à son utilisation. Les enfants ne doivent pas jouer avec le produit. Le nettoyage et l'entretien du produit ne doivent pas être effectués par des enfants laissés sans surveillance.

- Ne jamais laisser les enfants manipuler sans surveillance le matériel d'emballage. L'emballage présente un risque d'étouffement. Les enfants sous-estiment souvent le danger. Toujours tenir le produit à l'écart des enfants.
- Ce produit n'est pas un jouet, il doit être tenu hors de portée des enfants. Les enfants ne sont pas en mesure de reconnaître les dangers liés à des produits électriques.
- Ne pas utiliser ce produit si vous constatez le moindre dommage.
- La LED n'est pas remplaçable.
- Si la LED arrive en fin de vie, l'ensemble du produit doit alors être remplacé.



**ATTENTION ! RISQUE D'EXPLOSION !** N'utilisez pas le produit dans un environnement soumis à un risque d'explosion, où se trouvent des liquides, gaz ou poussières inflammables.

## ● Instructions de sécurité spécifiques au produit

- N'exposez pas le produit à des sollicitations mécaniques importantes.
- Veillez à ce que la cellule solaire 1 soit propre ou qu'elle ne soit pas recouverte de neige ou de glace en hiver. Ceci diminue la performance de la cellule solaire 1.
- Le froid a une incidence négative sur la durée de fonctionnement de l'accu. Si vous n'utilisez pas ce produit pendant une longue



période, par exemple en hiver, vous devez le conserver éteint, propre, dans un lieu sec et chaud.

- La LED n'est pas remplaçable.



**ATTENTION ! RISQUE D'EXPLOSION !** N'utilisez qu'un accu correspondant au type conseillé. Les autres accus/piles peuvent exploser pendant le rechargement.



**AVERTISSEMENT ! RISQUE DE BLESSURE !** Lorsque vous retirez le boîtier , veillez également à enlever le piquet de terre  pour prévenir tout risque (par ex. de trébuchement).

- Mettez le produit au rebut en bonne et due forme s'il est endommagé.



## Consignes de sécurité relatives aux piles/aux piles rechargeables

- **DANGER DE MORT !** Rangez les piles/piles rechargeables hors de la portée des enfants. En cas d'ingestion, consultez immédiatement un médecin !
- Une ingestion peut entraîner des brûlures, une perforation des tissus mous et la mort. Des brûlures graves peuvent apparaître dans les 2 heures suivant l'ingestion.



**RISQUE D'EXPLOSION !** Ne rechargez jamais des piles non rechargeables. Ne court-circuitez pas les piles/piles rechargeables et/ou ne les ouvrez pas ! Autrement, vous risquez de provoquer une surchauffe, un incendie ou une explosion.

- Ne jetez jamais des piles/piles rechargeables au feu ou dans l'eau.

- Ne pas soumettre les piles/piles rechargeables à une charge mécanique.

## Risque de fuite des piles/piles rechargeables

- Évitez d'exposer les piles/piles rechargeables à des conditions et températures extrêmes susceptibles de les endommager, par ex. sur des radiateurs/exposition directe aux rayons du soleil.
- Lorsque les piles/piles rechargeables fuient, évitez tout contact du produit chimique avec la peau, les yeux ou les muqueuses ! Rincez les zones touchées à l'eau claire et consultez immédiatement un médecin !



**PORTER DES GANTS DE PROTECTION !** Les piles/piles rechargeables endommagées ou sujettes à des fuites peuvent provoquer des brûlures au

contact de la peau. Vous devez donc porter des gants adéquats pour les manipuler.

- En cas de fuite des piles/piles rechargeables, retirez-les aussitôt du produit pour éviter tout endommagement.
- Retirez les piles/piles rechargeables, si vous ne comptez pas utiliser le produit pendant une période prolongée.

## Risque d'endommagement du produit

- Exclusivement utiliser le type de pile/pile rechargeable spécifié.
- Insérez les piles/piles rechargeables conformément à l'indication de polarité (+) et (-) indiquée sur la pile/pile rechargeable et sur le produit.
- Avant l'insertion de la pile, nettoyez les contacts de la pile/de la pile rechargeable ainsi que ceux présents dans le compartiment à piles en vous servant d'un chiffon sec et non pelucheux ou d'un coton-tige !



- Retirez immédiatement les piles/piles rechargeables usées du produit.

## ● Fonctionnement

La cellule solaire [1] intégrée dans le produit transforme la lumière du soleil en énergie électrique et la stocke dans un accumulateur Ni-MH. L'éclairage se met en marche lorsqu'il commence à faire sombre. La LED intégrée est une ampoule économe en énergie d'une grande longévité. La durée d'allumage du produit dépend du rayonnement solaire, de l'angle d'incidence de la lumière sur la cellule solaire [1] et de la température ambiante (en raison de la dépendance à la température que témoigne la capacité de la pile). La condition idéale pour l'utilisation du produit est un angle d'incidence vertical avec des températures situées au-dessus du point de gel. La pile ne délivre sa capacité maximale qu'après plusieurs cycles de chargement et déchargement.

## ● Mise en service

**Remarque :** Veuillez retirer entièrement les matériaux composant l'emballage.

## ● Montage du produit

1. Tournez le boîtier solaire [2] dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour le sortir du verre de lampe [11].

2. Faites glisser l'interrupteur MARCHE/ARRÊT [8] sur la position ON pour mettre le produit en marche.
3. Insérez le boîtier solaire [2] dans le verre de lampe [11] et vissez-le dans le sens des aiguilles d'une montre. Veillez à ce que le boîtier solaire [2] soit dans la bonne position. La rainure [6] doit s'enclencher dans l'évidement [3] sur le verre de lampe [11] (cf. fig.).
4. Retirez le piquet de terre [10] du fond de boîtier [9] et placez le piquet de terre avec sa pointe dirigée vers le bas et orientée dans le boîtier [9].
5. Votre produit est désormais prêt à être utilisé.

## ● Installation du produit

- Plantez aussi profondément que possible le produit assemblé dans le sol (pelouse, massif de fleurs) afin qu'il soit installé de manière stable.
- Veillez à vous assurer de sa stabilité. Ne pas faire usage de force, par ex. utiliser un marteau, lors du montage ou de l'installation. Le produit pourrait être endommagé. Afin d'obtenir un résultat optimal, placez le produit dans un endroit où la cellule solaire [1] est exposée le plus longtemps possible aux rayons directs du soleil.
- Ne placez pas le produit sous des arbustes, arbres, auvents, etc. Cela réduit l'incidence de la lumière solaire.
- Positionnez le produit de manière à ce que la cellule solaire [1] ne soit pas recouverte ou à l'ombre.
- Assurez-vous que la cellule solaire [1] ne soit pas influencé par une autre source de lumière, par ex. l'éclairage d'une

cour ou d'une rue, ce qui empêcherait la lumière du produit de se déclencher au coucher du soleil.


- En cas de luminosité faible, le produit s'allume automatiquement, et le produit s'éteint de nouveau si la lumière ambiante est normale.
- Assurez-vous que rien n'obstrue les deux orifices [12].




## ● Remplacer la pile

Afin d'assurer une puissance optimale, il convient de remplacer la pile tous les 12 mois.

1. Tournez le boîtier solaire [2] dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour le sortir du verre de lampe [11].
2. Glissez l'interrupteur MARCHE/ARRÊT [8] en position OFF pour éteindre le produit. Desserrez les vis de fixation avec un petit tournevis cruciforme et sortez le couvercle du compartiment à pile [4] à l'aide d'un tournevis plat.
3. Retirez la batterie usagée.
4. Insérez la batterie neuve en respectant la polarité indiquée dans le compartiment à pile [7].
5. Fixez à nouveau le couvercle du compartiment à pile [4] en serrant les vis de fixation avec un petit tournevis cruciforme. Glissez l'interrupteur MARCHE/ARRÊT [8] en position ON afin que le produit s'allume dans l'obscurité.
6. Insérez le boîtier solaire [2] dans le verre de lampe [11] et vissez-le dans le sens des aiguilles d'une montre.

## ● Recharger la batterie

Veillez à ce que le produit soit allumé pour pouvoir recharger la batterie via la cellule solaire .

La durée de rechargement de l'accu en cas d'utilisation de la cellule solaire  dépend de l'intensité lumineuse du rayonnement solaire et de l'angle d'incidence de la lumière sur la cellule solaire . Placez la cellule solaire  le plus verticalement possible par rapport à l'angle d'incidence de la lumière. Vous obtiendrez ainsi une intensité de rayonnement optimale.

## ● Entretien et nettoyage

La LED n'est pas remplaçable. Hormis le remplacement des piles en cas de besoin, le produit ne nécessite pas d'entretien.

- Ne jamais utiliser de détergents caustiques.
- Remplacez l'accu lorsque la durée d'éclairage diminue sensiblement après quelque temps malgré un bon ensoleillement. Utilisez uniquement des accus de taille adéquate et du type recommandé (voir chapitre «Caractéristiques techniques»).
- Nettoyez le produit régulièrement au moyen d'une brosse souple ou d'un pinceau fin.

## ● Problèmes et solutions

**Remarque :** Le produit contient des composants électroniques fragiles. Il peut donc être perturbé par la proximité d'appareils émettant des ondes radios. Si vous remarquez des défaillances lors du fonctionnement du produit, éloignez les sources d'interférences se trouvant à proximité.

**Remarque :** Les décharges électrostatiques peuvent entraîner des dysfonctionnements. En cas de dérangements, enlever la pile, puis la réinsérer au bout d'un moment.

Panne	Cause	Solution
La lumière ne s'allume pas, bien que le produit soit resté exposé au soleil toute la journée.	Des sources de lumière artificielles, par ex. des lampadaires, perturbent le produit.	Installez le produit dans un endroit où il ne risque pas d'être gêné par d'autres sources de lumière.
La lampe ne s'allume pas ou seulement de manière brève.	La batterie est défectueuse ou la lumière du jour n'a pas suffi (la batterie peut aussi être vide ou pas complètement chargée).	Remplacez la batterie ou placez le produit à un endroit où il reçoit plus de lumière du soleil.

## ● Mise au rebut

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.



Veillez respecter l'identification des matériaux d'emballage pour le tri sélectif, ils sont identifiés avec des abréviations (a) et des chiffres (b) ayant la signification suivante : 1-7 : plastiques/20-22 : papiers et cartons/80-98 : matériaux composite.



Le produit et les matériaux d'emballage sont recyclables, mettez-les au rebut séparément pour un meilleur traitement des déchets. Le logo Triman n'est valable qu'en France.



Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.



Afin de contribuer à la protection de l'environnement, veuillez ne pas jeter votre produit usagé dans les ordures ménagères, mais éliminez-le de manière appropriée. Pour obtenir des renseignements concernant les points de collecte et leurs horaires d'ouverture, vous pouvez contacter votre municipalité.

Les piles/piles rechargeables défectueuses ou usagées doivent être recyclées conformément à la directive 2006/66/CE et ses modifications. Les piles et/ou piles rechargeables et/ou le produit doivent être retournés dans les centres de collecte proposés.



## **Pollution de l'environnement par la mise au rebut incorrecte des piles/piles rechargeables !**

Les piles/piles rechargeables ne doivent pas être mises au rebut avec les ordures ménagères. Elles peuvent contenir des métaux lourds toxiques et doivent être considérées comme des déchets spéciaux. Les symboles chimiques des métaux lourds sont les suivants : Cd = cadmium, Hg = mercure, Pb = plomb. Pour cette raison, veuillez toujours déposer les piles/piles rechargeables usagées dans les conteneurs de recyclage communaux.

## **● Garantie**

### **Article L217-16 du Code de la consommation**

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

### **Article L217-4 du Code de la consommation**

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

### **Article L217-5 du Code de la consommation**

Le bien est conforme au contrat :

- 1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
  - s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
  - s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;
- 2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

### **Article L217-12 du Code de la consommation**

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.



## **Article 1641 du Code civil**

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

## **Article 1648 1er alinéa du Code civil**

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaillance, vous êtes en droit de retourner ce produit au vendeur. La présente garantie ne constitue pas une restriction de vos droits légaux.

Ce produit bénéficie d'une garantie de 3 ans à compter de sa date d'achat. La durée de garantie débute à la date d'achat. Veuillez conserver le ticket de caisse original. Il fera office de preuve d'achat.

Si un problème matériel ou de fabrication devait survenir dans 3 ans suivant la date d'achat de ce produit, nous assurons à notre discrétion la réparation ou le remplacement du produit sans frais supplémentaires. La garantie prend fin si le produit est endommagé suite à une utilisation inappropriée ou à un entretien défaillant.

La garantie couvre les vices matériels et de fabrication. Cette garantie ne s'étend ni aux pièces du produit soumises à une usure normale (p. ex. des piles) et qui, par conséquent, peuvent être considérées comme des pièces d'usure, ni aux dommages sur des composants fragiles, comme des interrupteurs, des batteries ou des éléments fabriqués en verre.

## ● Faire valoir sa garantie

Pour garantir la rapidité d'exécution de la procédure de garantie, veuillez respecter les indications suivantes :

Veuillez conserver le ticket de caisse et la référence du produit (IAN 379107\_2110) à titre de preuve d'achat pour toute demande. Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque d'identification, gravé sur la page de titre de votre manuel (en bas à gauche) ou sur un autocollant apposé sur la face arrière ou inférieure du produit.

En cas de dysfonctionnement du produit, ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

Vous pouvez alors envoyer franco de port tout produit considéré comme défectueux au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut avec mention de sa date d'apparition.

## ● Service après-vente

### **FR Service après-vente France**

Tél. : 0800904879

E-Mail : owim@lidl.fr

### **BE Service après-vente Belgique**

Tél. : 080071011





Tél. : 80023970 (Luxembourg)

E-Mail : owim@lidl.be

# CE IP44

<b>Legenda van de gebruikte pictogrammen</b> .....	Pagina 53
<b>Inleiding</b> .....	Pagina 53
Correct gebruik .....	Pagina 54
Beschrijving van de onderdelen.....	Pagina 54
Omvang van de levering.....	Pagina 54
Technische gegevens .....	Pagina 55
<b>Veiligheidsinstructies</b> .....	Pagina 55
Productspecifieke veiligheidsinstructies.....	Pagina 56
Veiligheidsinstructies voor batterijen / accu's .....	Pagina 57
<b>Functie</b> .....	Pagina 58
<b>Ingebruikname</b> .....	Pagina 59
Product monteren .....	Pagina 59
Product plaatsen .....	Pagina 59
Batterij vervangen .....	Pagina 60
Batterij opladen.....	Pagina 61
<b>Onderhoud en reiniging</b> .....	Pagina 61
<b>Storingen verhelpen</b> .....	Pagina 62
<b>Afvoer</b> .....	Pagina 62
<b>Garantie</b> .....	Pagina 64
Afwikkeling in geval van garantie .....	Pagina 65
Service .....	Pagina 65

## Legenda van de gebruikte pictogrammen

	Spatwaterdicht (IP44)
	Verlichtingsduur: ca. 8 uur (indien optimaal opgeladen)
	Gelijkstroom/-spanning
	De CE-markering duidt op conformiteit met relevante EU-richtlijnen die van toepassing zijn op dit product.

## LED-solarlamp

### ● Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe product. U heeft voor een hoogwaardig product gekozen. De gebruiksaanwijzing is een deel van het product. Deze bevat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en verwijdering. Maakt U zich voor de ingebruikname van het product met alle bedienings- en veiligheidsvoorschriften vertrouwd. Gebruik het product alleen zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden. Overhandig alle documenten bij doorgifte van het product aan derden.

## ● Correct gebruik

Het product is bedoeld voor de verlichting buitenshuis. Het product is bedoeld voor het gebruik in privé huishoudens en niet voor commercieel gebruik of voor gebruik op andere gebieden.

- Dit product is niet geschikt voor de verlichting van kamers in privéhuishoudens.

## ● Beschrijving van de onderdelen

1	Zonnecel	7	Accuvak
2	Zonnecelbehuizing	8	AAN- / UIT-schakelaar
3	Uitsparing	9	Behuizing
4	Accuvakdeksel	10	Grondpen
5	Accu	11	Lampglas
6	Groef	12	Afvoeropening

## ● Omvang van de levering

- 1 LED-solarlamp
- 1 grondpen
- 1 accu Ni-MH (nikkel-metaalhydride), AA/1,2 V/600 mAh (reeds geïnstalleerd)
- 1 montage-, bedienings- en veiligheidsinstructies

## ● Technische gegevens

Voedingsspanning:	1,2 V===
Accu:	1 x Ni-MH-accu (nikkel-metaalhydride)/ AA/1,2 V/600 mAh
LED:	1 x LED (niet vervangbaar)
Vermogen:	max. 11 mW
Beschermingsgraad:	IP44 (spatwaterdicht)
Zonnelcel:	ca. 66 x 66 mm



### Veiligheidsinstructies



MAAK U VOOR DE EERSTE INGEBRUIKNAME VAN HET PRODUCT MET ALLE BEDIENINGS- EN VEILIGHEIDSVORSCHRIFTEN VERTROUWD! GEEF ALLE DOCUMENTEN MEE WANNEER U HET PRODUCT AAN DERDEN DOORGEeft!

-  **⚠ WAARSCHUWING! LEVENSGEVAAR EN KANS OP ONGELUKKEN VOOR PEUTERS EN KINDEREN!** Laat kinderen nooit zonder toezicht bij het verpakkingsmateriaal. Er bestaat kans op verstikking door verpakkingsmateriaal. Kinderen onderschatten vaak de gevaren. Houd kinderen altijd uit de buurt van het verpakkingsmateriaal. Dit product is géén speelgoed.
- Dit product kan door kinderen vanaf 8 alsmede door personen met verminderde fysieke, sensorische of mentale vaardigheden of een gebrek aan ervaring en kennis worden gebruikt, als zij onder toezicht staan of geïnstrueerd werden met betrekking tot het veilige gebruik van het product en zij de hieruit voortvloeiende gevaren begrijpen. Kinderen mogen niet met het product


spelen. Reiniging en onderhoud mag niet door kinderen zonder toezicht worden uitgevoerd.

- Laat kinderen nooit zonder toezicht bij het verpakkingsmateriaal. Er bestaat kans op verstikking door verpakkingsmateriaal. Kinderen onderschatten vaak de gevaren. Houd het product altijd buiten bereik van kinderen.
- Dit product is geen speelgoed en hoort niet thuis in kinderhanden. Kinderen begrijpen de gevaren die door de omgang met elektrische producten ontstaan niet.
- Gebruik het product niet als u beschadigingen heeft geconstateerd.
- De LED is niet vervangbaar.
- Mochten de LED aan het einde van de levensduur uitvallen, dan dient het gehele product te worden vervangen.
-  **VOORZICHTIG! EXPLOSIEGEVAAR!** Gebruik het product niet in explosieve omgevingen waarin zich brandbare dampen, gassen of stoffen bevinden.

## ● Productspecifieke veiligheidsinstructies


- Stel het product niet bloot aan sterke mechanische belastingen.
- Let erop dat de zonnecel  niet verontreinigd of in de winter door sneeuw en ijs bedekt is. Dit vermindert het prestatievermogen van de zonnecel .
- Koude temperaturen hebben een negatieve invloed op de gebruiksduur van de batterij. Als u het product gedurende een langere tijd niet nodig heeft, bijv. tijdens de winter, dient u het uit te schakelen, te reinigen en in een droge, warme ruimte te bewaren.
- De LED is niet vervangbaar.



-  **VOORZICHTIG! EXPLOSIEGEVAAR!** Gebruik alleen een accu van het aanbevolen type. Andere accu's kunnen tijdens het opladen exploderen.
-  **WAARSCHUWING! KANS OP LETSEL!** Zorg ervoor dat als de behuizing  wordt verwijderd, de grondpen  ook wordt verwijderd, zodat deze geen gevaar vormt (bijv. struikelen).
- Voer het product op een correcte manier af als het product beschadigd is.



## Veiligheidsinstructies voor batterijen/accu's

- **LEVENSGEVAAR!** Houd batterijen/accu's buiten het bereik van kinderen. Raadpleeg bij inslikken onmiddellijk een arts!
- Inslikken kan leiden tot inwendige verbrandingen, perforatie van zacht weefsel en tot de dood. Ernstige inwendige verbrandingen kunnen binnen 2 uur na het inslikken optreden.
-  **EXPLOSIEGEVAAR!** Laad niet oplaadbare batterijen nooit op. Sluit de batterijen/accu's niet kort en/of open deze niet. Daardoor kan de batterij oververhit raken, in brand vliegen of exploderen.
- Gooi batterijen/accu's nooit in het vuur of water.
- Stel batterijen/accu's nooit bloot aan mechanische belastingen.

## Risico dat de batterijen/accu's lekken

- Vermijd extreme omstandigheden en temperaturen die invloed op de batterijen/accu's zouden kunnen hebben bijv. radiatoren/ direct zonlicht.
- Bij lekkende batterijen/accu's het contact van de chemicaliën met de huid, ogen en slijmvliezen vermijden! Spoel de desbe-

treffende plekken direct af met schoon water en raadpleeg onmiddellijk een arts!



### **DRAAG VEILIGHEIDSHANDSCHOENEN!**

Lekkende of beschadigde batterijen/accu's kunnen in geval van huidcontact chemische brandwonden veroorzaken. Draag daarom in dit geval geschikte veiligheids-handschoenen.

- Als de batterijen/accu's lekken, dient u deze direct uit het product te halen om beschadigingen te vermijden.
- Verwijder de batterijen/accu's, als u het product gedurende een langere periode niet gebruikt.

## **Risico op beschadiging van het product**

- Gebruik uitsluitend het aangegeven type batterij/accu!
- Plaats de batterijen/accu's volgens de weergegeven polariteit (+) en (-) op batterij/accu en op product.
- Reinig de contacten van de batterij/accu en in het batterijvak voor het plaatsen met een droge, pluisvrije doek of wattenstaafje!
- Verwijder verbruikte batterijen/accu's direct uit het product.

## **● Functie**

De geïntegreerde zonnecel **1** van het product zet het licht bij zonlicht om in elektrische energie en slaat deze op in de Ni-MH-accu. Het licht schakelt zich bij schemering in. De ingebouwde LED is een duurzame en energiebesparende lamp. De verlichtingsduur is afhankelijk van de zonnestraling, de invalshoek van het licht op de zonnecel **1** en de temperatuur (op basis van de temperatuurafhankelijkheid van de accucapaciteit). Een verticale lichtinval bij

temperaturen boven het vriespunt is hiervoor ideaal. De batterij bereikt pas na meerdere laad- en ontladcycli de maximale capaciteit.

## ● Ingebruikname

**Opmerking:** verwijder het verpakkingsmateriaal alstublieft in zijn geheel.

## ● Product monteren

1. Draai de zonnecelbehuizing **2** tegen de klok in uit het lampglas **11**.
2. Schuif de AAN/UIT-schakelaar **8** op ON om het product in te schakelen.
3. Plaats de zonnecelbehuizing **2** in het lampglas **11** en draai deze met de klok mee vast. Let erop dat de zonnecelbehuizing **2** in de juiste stand staat. De groef **6** moet in de uitsparing **3** van het lampglas **11** vastklikken (zie afb.).
4. Verwijder de grondpen **10** uit de onderkant van de behuizing **9** en plaats de grondpen met de punt naar beneden wijzend in de behuizing **9**.
5. Uw product is gereed voor gebruik.

## ● Product plaatsen

- Steek het gemonteerde product zover in de grond (het gazon, een bloemperk) totdat het stabiel staat.

- Zorg voor een veilige stand. Pas bij de montage c.q. het plaatsen geen geweld toe, bijv. hamerslagen. Hiermee beschadigt u het product. Voor een optimaal resultaat plaatst u het product op een plek waar de zonnecel **1** zo lang mogelijk aan direct zonlicht wordt blootgesteld.
- Plaats het product niet onder struiken, bomen, afdaken enz. Op deze plekken wordt de inval van zonlicht verminderd.
- Positioneer het product zodanig, dat de zonnecel **1** niet wordt afgedekt of in de schaduw staat.
- Zorg ervoor dat de zonnecel **1** niet door een andere lichtbron, bijv. tuin- of straatverlichting wordt beïnvloed, aangezien het licht anders tijdens de schemering niet wordt ingeschakeld.
- Bij verminderde helderheid gaat het product automatisch aan, bij normale helderheid gaat het product weer uit.
- Zorg ervoor dat de beide afvoergaten **12** nergens door worden geblokkeerd.

## ● Batterij vervangen

Voor een optimaal vermogen dient u de batterij om de 12 maanden te vervangen.

1. Draai de zonnecelbehuizing **2** tegen de klok in uit het lampglas **11**.
2. Schuif de AAN- / UIT-schakelaar **8** op OFF om het product uit te schakelen. Draai de bevestigingsschroeven met behulp van een kleine kruiskop schroevendraaier los en til het batterijvakdeksel **4** vervolgens met behulp van een schroevendraaier met platte kop eruit.
3. Verwijder de oude accu.

4. Plaats de nieuwe accu met inachtneming van de polariteit in het accuvak **7**.
5. Bevestig het batterijvakdeksel **4** door de bevestigingsschroeven met een kleine kruiskop schroevendraaier vast te draaien. Schuif de AAN- / UIT-schakelaar **8** op ON zodat het product in het donker inschakelt.
6. Plaats de zonnecelbehuizing **2** in het lampglas **11** en draai deze met de klok mee vast.

## ● Batterij opladen

Denk eraan dat het product ingeschakeld moet zijn om de batterij via de zonnecel **1** op te laden.

De laadduur van de accu bij gebruik van de zonnecel **1** is afhankelijk van de lichtintensiteit van de zonnestralen en de invalshoek van het licht op de zonnecel **1**. Zet de zonnecel **1** zo haaks mogelijk op de lichtinval. Zo krijgt de zonnecel het meeste licht.

## ● Onderhoud en reiniging

De LED is niet vervangbaar. Het product is, afgezien van het vervangen van de batterij, onderhoudsvrij.

- Gebruik in geen geval agressieve reinigingsmiddelen.
- Vervang de accu als de lichtduur, ondanks goed zonlicht na enige tijd merkbaar afneemt. Gebruik uitsluitend accu's van de juiste grootte en het aanbevolen type (zie hoofdstuk 'Technische gegevens').
- Reinig het product regelmatig met een zachte borstel of kwast.

## ● Storingen verhelpen

**Opmerking:** het product bevat gevoelige elektronische componenten. Om die reden is het mogelijk dat het apparaat gestoord wordt door draadloze radiografische apparaten in de buurt. Bij eventuele functionele storingen moeten mogelijke storingsbronnen uit de omgeving van het product worden verwijderd.

**Opmerking:** elektrostatische ontladingen kunnen leiden tot functiestoringen. Verwijder in geval van dergelijke functiestoringen even de batterij en plaats deze opnieuw.

Storing	Oorzaak	Oplossing
Het licht gaat niet aan hoewel het product de hele dag aan de zon was blootgesteld.	Kunstmatige lichtbronnen, zoals bijv. straatlantaarns, storen het product.	Zet het product op een plek neer waar het niet kan worden beïnvloed door andere lichtbronnen.
Het licht gaat niet of slechts kort aan.	De batterij is defect of het daglicht was niet voldoende (de batterij kan mogelijk ook leeg of niet volledig opgeladen zijn).	Vervang de oplaadbare batterij of plaats het product op een plek waar het meer zonlicht krijgt.

## ● Afvoer

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recyclingcontainers kunt afvoeren.



Neem de aanduiding van de verpakkingsmaterialen voor de afvalscheiding in acht. Deze zijn gemarkeerd met de afkortingen (a) en een cijfers (b) met de volgende betekenis: 1-7: kunststoffen/20-22: papier en vezelplaten/80-98: composietmaterialen.



Het product en de verpakkingsmaterialen zijn recyclebaar; verwijder deze afzonderlijk voor een betere afvalbehandeling. Het Triman-logo geldt alleen voor Frankrijk.



Informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product na gebruik te verwijderen, verstrekt uw gemeentelijke overheid.



Gooi het afgedankte product omwille van het milieu niet weg via het huisvuil, maar geef het af bij het daarvoor bestemde depot of het gemeentelijke milieupark. Over afgifteplaatsen en hun openingstijden kunt u zich bij uw aangewezen instantie informeren.

Defecte of verbruikte batterijen/accu's moeten volgens de richtlijn 2006/66/EG en veranderingen daarop worden gerecycled. Geef batterijen/accu's en/of het product af bij de daarvoor bestemde verzamelstations.



### **Milieuschade door foutieve verwijdering van de batterijen/accu's!**

Batterijen/accu's mogen niet via het huisvuil worden weggegooid. Ze kunnen giftige zware metalen bevatten en vallen onder het

chemisch afval. De chemische symbolen van de zware metalen zijn: Cd = cadmium, Hg = kwik, Pb = lood. Geef verbruikte batterijen/accu's daarom af bij een gemeentelijk inzamelpunt.

## ● **Garantie**

Het product wordt volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen zorgvuldig geproduceerd en voor levering grondig getest. In geval van schade aan het product kunt u rechtmatig beroep doen op de verkoper van het product. Deze wettelijke rechten worden door onze hierna vermelde garantie niet beperkt.

Op dit product verlenen wij 3 jaar garantie vanaf aankoopdatum. De garantieperiode start op de dag van aankoop. Bewaar de originele kassabon alstublieft. Dit document is nodig als bewijs voor aankoop.

Wanneer binnen 3 jaar na de aankoopdatum van dit product een materiaal- of productiefout optreedt, dan wordt het product door ons – naar onze keuze – gratis voor u gerepareerd of vervangen. Deze garantie komt te vervallen als het product beschadigd wordt, niet correct gebruikt of onderhouden wordt.

De garantie geldt voor materiaal- en productiefouten. Deze garantie is niet van toepassing op productonderdelen, die onderhevig zijn aan normale slijtage en hierdoor als aan slijtage onderhevige onderdelen gelden (bijv. batterijen) of voor beschadigingen aan breekbare onderdelen, zoals bijv. schakelaars, accu's of dergelijke onderdelen, die gemaakt zijn van glas.



## ● Afwikkeling in geval van garantie

Om een snelle afhandeling van uw reclamatie te waarborgen dient u de volgende instructies in acht te nemen:

Houd bij alle vragen alstublieft de kassabon en het artikelnummer (IAN 379107\_2110) als bewijs van aankoop bij de hand.

Het artikelnummer vindt u op de typeplaat, ingegraveerd, op het titelblad van uw handleiding (linksonder) of als sticker op de achter- of onderzijde.

Wanneer er storingen in de werking of andere gebreken optreden, dient u eerst telefonisch of per e-mail contact met de onderstaande service-afdeling op te nemen.

Een als defect geregistreerd product kunt u dan samen met uw aankoopbewijs (kassabon) en vermelding van de concrete schade alsmede het tijdstip van optreden voor u franco aan het u meege-deelde servicepunt verzenden.

## ● Service

### **NL** Service Nederland

Tel.: 08000225537

E-Mail: [owim@lidl.nl](mailto:owim@lidl.nl)

### **BE** Service België

Tel.: 080071011





Tel.: 80023970 (Luxemburg)

E-Mail: [owim@lidl.be](mailto:owim@lidl.be)

# CE IP44

<b>Legenda zastosowanych piktogramów</b> .....	Strona 67
<b>Wstęp</b> .....	Strona 67
Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem .....	Strona 68
Opis części .....	Strona 68
Zawartość .....	Strona 68
Dane techniczne .....	Strona 69
<b>Wskazówki bezpieczeństwa</b> .....	Strona 69
Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa charakterystyczne dla produktu .....	Strona 70
Wskazówki bezpieczeństwa dla baterii / akumulatorów .....	Strona 71
<b>Sposób działania</b> .....	Strona 73
<b>Uruchomienie</b> .....	Strona 73
Montaż produktu .....	Strona 73
Ustawianie produktu .....	Strona 74
Wymiana akumulatora .....	Strona 75
Ładowanie akumulatora .....	Strona 75
<b>Konserwacja i czyszczenie</b> .....	Strona 76
<b>Usuwanie usterek</b> .....	Strona 76
<b>Utylizacja</b> .....	Strona 77
<b>Gwarancja</b> .....	Strona 78
Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej .....	Strona 79
Serwis .....	Strona 80

## Legenda zastosowanych piktogramów

 IP 44	Ochrona przed pryskającą wodą (IP44)
	Czas świecenia: ok. 8 godzin (przy optymalnym naładowaniu)
	Prąd stały/napięcie stałe
	Znak CE wskazuje zgodność z odpowiednimi Dyrektywami UE dotyczącymi tego produktu.

## Lampa solarna LED

### ● Wstęp

Gratulujemy Państwu zakupu nowego produktu. Tym samym zdecydowali się Państwo na zakup produktu wysokiej jakości. Instrukcja obsługi jest częścią tego produktu. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed pierwszym użyciem produktu należy zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Używać produktu wyłącznie zgodnie z jego poniżej opisanym przeznaczeniem. W przypadku przekazania produktu innej osobie należy dołączyć do niego całą jego dokumentację.

## ● Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Produkt służy jako oświetlenie na zewnątrz. Produkt jest przeznaczony tylko do prywatnego użytku. Produkt ten nie jest przeznaczony do użytku komercyjnego i nadaje się tylko do podanych dziedzin zastosowania.

- Produkt ten nie nadaje się również jako oświetlenie pomieszczeń w gospodarstwie domowym.

## ● Opis części

- |   |                            |    |                            |
|---|----------------------------|----|----------------------------|
| 1 | Ogniwo słoneczne           | 7  | Komora akumulatora         |
| 2 | Obudowa ogniwa słonecznego | 8  | Przełącznik WŁĄCZ / WYŁĄCZ |
| 3 | Wgłębienie                 | 9  | Obudowa                    |
| 4 | Pokrywa komory akumulatora | 10 | Stojak wbijany w ziemię    |
| 5 | Akumulator                 | 11 | Klosz lampy                |
| 6 | Wpust                      | 12 | Otwór spustowy             |

## ● Zawartość

- 1 lampa solarna LED
- 1 stojak wbijany do ziemi
- 1 akumulator Ni-MH (niklowo-metalowo-wodorkowy), AA/1,2V/600mAh (zamontowany fabrycznie)
- 1 wskazówki dotyczące montażu, obsługi i bezpieczeństwa


## ● Dane techniczne

Napięcie robocze:	1,2 V <sub>===</sub>
Akumulator:	1 x Ni-MH (niklowo-metalowo-wodorkowy)/ AA/1,2 V/600 mAh
LED:	1 x dioda LED (niewymienna)
Moc:	maks. 11 mW
Stopień ochrony:	IP44 (ochrona przed rozbryzgami wody)
Ogniwo słoneczne:	ok. 66 x 66 mm



### Wskazówki bezpieczeństwa


PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM PRODUKTU NALEŻY ZAPOZNAĆ SIĘ ZE WSZYSTKIMI WSKAZÓWKAMI DOTYCZĄCYMI OBSŁUGI I BEZPIECZEŃSTWA! W PRZYPADKU PRZEKAZANIA PRODUKTU INNEJ OSOBE NALEŻY DOŁĄCZYĆ DO NIEGO CAŁĄ DOKUMENTACJĘ!

-  **⚠ OSTRZEŻENIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO ODNIESIENIA OBRAŹEŃ I UTRATY ŻYCIA PRZEZ DZIECI!** Nigdy nie pozostawiać dzieci

bez nadzoru z materiałem opakowania. Istnieje zagrożenie uduszeniem spowodowane przez materiał opakowaniowy. Dzieci często nie dostrzegają niebezpieczeństwa. Trzymać dzieci z dala od materiału opakowaniowego. Niniejszy produkt nie jest zabawką.

- Niniejszy produkt może być używany przez dzieci od lat 8 oraz przez osoby z obniżonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub mentalnymi lub brakiem doświadczenia i/lub wiedzy, jeśli pozostają pod nadzorem lub zostały pouczone w kwestii

bezpiecznego użycia produktu i rozumieją wynikające z niego zagrożenia. Dzieci nie mogą bawić się produktem. Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.


- Nigdy nie należy pozostawiać dzieci bez nadzoru z materiałem opakowaniowym. Istnieje zagrożenie uduszeniem spowodowane przez materiał opakowaniowy. Dzieci często nie dostrzegają niebezpieczeństwa. Dzieci nie powinny mieć dostępu do produktu.
- Niniejszy produkt nie jest zabawką, nie powinien znaleźć się w rękach dzieci. Dzieci nie dostrzegają zagrożeń wynikających z używania produktów elektrycznych.
- Nie używać produktu w razie wykrycia jakiegokolwiek uszkodzenia.
- Dioda LED nie jest wymienna.
- Jeśli dioda LED przestanie działać, należy wymienić cały produkt.
-  **OSTROŻNIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO EKSPLOZJI!** Nie należy używać produktu w otoczeniu zagrożonym eksplozją, w którym występują łatwopalne opary, gazy lub pyły.




## ● Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa charakterystyczne dla produktu

- Produktu nie należy narażać na silne obciążenia mechaniczne.
- Należy uważać, aby ogniwo słoneczne [1] nie było zabrudzone i w zimie przykryte śniegiem lub lodem. Zmniejsza to wydajność ogniwa słonecznego [1].
- Niskie temperatury mają negatywny wpływ na żywotność eksploatacyjną baterii. Jeżeli produkt nie będzie potrzebny

przez dłuższy czas, np. w zimie, należy go oczyścić i przechować wyłączony w suchym, ciepłym pomieszczeniu.


- Dioda LED nie jest wymienna.

-  **OSTROŻNIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO EKSPLOZJI!** Używać akumulatora wyłącznie zalecanego typu. Inne akumulatory/baterie mogłyby eksplodować podczas ładowania.

-  **OSTRZEŻENIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO OBRAŹEN CIAŁA!** Należy upewnić się, że w razie usunięcia obudowy  wraz z nią zostanie usunięty również stojak wbijany do ziemi , aby nie stanowił niebezpieczeństwa (np. wskutek potknięcia się).
- Produkt należy zutylizować zgodnie z przepisami, jeśli został uszkodzony.



## Wskazówki bezpieczeństwa dla baterii/akumulatorów

- **ZAGROŻENIE ŻYCIA!** Baterie/akumulatory należy trzymać poza zasięgiem dzieci. W przypadku potknięcia należy natychmiast udać się do lekarza!
- Potknięcie może prowadzić do oparzeń, perforacji tkanki miękkiej i śmierci. Ciężkie poparzenia mogą wystąpić w ciągu 2 godzin po potknięciu.
-  **NIEBEZPIECZEŃSTWO WYBUCHU!** Baterii jednorazowego użytku nie wolno ładować ponownie. Baterii/akumulatorów nie należy zwierać i/lub otwierać. Może to doprowadzić do przegrzania, pożaru lub wybuchu.
- Nigdy nie należy wrzucać baterii/akumulatorów do ognia lub wody.

- Nigdy nie należy narażać baterii/akumulatorów na obciążenia mechaniczne.

## **Ryzyko wycieku kwasu z baterii/akumulatorów**

- Należy unikać ekstremalnych warunków i temperatur, które mogą oddziaływać na baterie/akumulatory, np. kaloryferów/bezpośredniego działania promieniowania słonecznego.
- Jeśli wyciekną baterie/akumulatory, należy unikać kontaktu skóry, oczu i błon śluzowych z chemikaliami! Dotknięte miejsca natychmiast przepłukać czystą wodą i udać się do lekarza!



### **ZAKŁADAĆ RĘKAWICE OCHRONNE!**

- Wylane lub uszkodzone baterie/akumulatory po dotknięciu skóry mogą spowodować poparzenia chemiczne. Dlatego należy w takim przypadku nakładać odpowiednie rękawice ochronne.
- W przypadku wycieku baterii/akumulatorów natychmiast usunąć je z produktu, aby uniknąć uszkodzeń.
- Jeżeli produkt nie jest przez dłuższy czas używany, baterie / akumulatory należy wyjąć.

## **Ryzyko uszkodzenia produktu**

- Używać wyłącznie zalecanego rodzaju baterii/akumulatora!
- Włożyć baterie/akumulatory zgodnie z oznaczeniem biegunów (+) i (-) na baterii/akumulatorze i produkcie.
- Oczyszczyć styki baterii/akumulatora i w komorze baterii przed włożeniem suchą, niestrzępiącą się szmatką lub patyczkiem higienicznym!
- Zużyte baterie/akumulatory wyjąć jak najszybciej z produktu.



## ● Sposób działania

Wbudowane ogniwo słoneczne [1] w przypadku promieniowania słonecznego przetwarza światło na energię elektryczną i magazynuje ją w akumulatorze Ni-MH. Światło jest włączane o zmierzchu. Wbudowana dioda LED jest bardzo trwałym i energooszczędnym źródłem światła. Czas świecenia zależy od promieniowania słonecznego, kąta padania światła na ogniwo słoneczne [1] oraz od temperatury (z powodu zależności pojemności akumulatora od temperatury). Idealny jest prostopadły kąt padania światła przy temperaturach powyżej temperatury zamarzania. Akumulator osiąga swoją maksymalną pojemność dopiero po kilku cyklach ładowania i rozładowania.

## ● Uruchomienie

**Wskazówka:** Należy całkowicie usunąć materiał opakowania z produktu.

## ● Montaż produktu

1. Obrócić obudowę solarną [2] w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara z klosza lampy [11].
2. Przesunąć przełącznik ON/OFF [8] do pozycji ON, aby włączyć produkt.
3. Włożyć obudowę solarną [2] do klosza lampy [11] i obrócić zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aby ją dokręcić. Zwrócić uwagę na to, aby obudowa solarna [2] znajdowała się

na właściwej pozycji. Wpust **6** musi zatrzasknąć się we wgłębieniu **3** przy kloszu lampy **11** (patrz rys.).

4. Stojak wbijany w ziemię **10** wyjąć ze spodu obudowy **9** i nałożyć go czubkiem skierowanym do dołu w obudowę **9**.
5. Produkt jest gotowy do zastosowania.

## ● Ustawianie produktu

- Wetknąć zmontowany produkt w ziemię (trawnik, grządkę kwiatową) na tyle głęboko, aby stał stabilnie.
- Zwrócić uwagę na pewne osadzenie. Podczas montażu względnie ustawiania nie używać nadmiernej siły, np. poprzez wbijanie młotkiem. Prowadzi to do uszkodzenia produktu. Aby uzyskać optymalny efekt, ustawić produkt w takim miejscu, w którym ogniwo słoneczne **1** jest możliwie długo oświetlane bezpośrednio promieniami słonecznymi.
- Nie stawiać produktu pod krzakami, drzewami, zadaszeniami itp. Zmniejsza to naświetlenie promieniami słonecznymi.
- Produkt ustawić w taki sposób, aby ogniwo słoneczne **1** nie było zastonięte lub zacienione.
- Sprawdzić, czy ogniwo słoneczne **1** nie jest narażone na działanie innego źródła światła, jak np. oświetlenie podwórka lub lampa uliczna, ponieważ wtedy światło nie włączy się wraz z nastaniem zmierzchu.
- Przy małej jasności światło włącza się automatycznie, przy normalnej jasności otoczenia światło ponownie wyłącza się.
- Upewnić się, że oba otwory wylotowe **12** nie są niczym zatkane.

## ● Wymiana akumulatora

Aby osiągnąć optymalną wydajność akumulator powinien być wymieniany co 12 miesięcy.

1. Obrócić obudowę solarną [2] w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara z klosza lampy [11].
2. Przesunąć przełącznik WŁĄCZ/WYŁĄCZ [8] na pozycję OFF, aby wyłączyć produkt. Odkręcić śruby mocujące małym śrubokrętem krzyżakowym i podnieść pokrywę komory baterii [4] za pomocą śrubokrętu prostego.
3. Wyjąć stary akumulator.
4. Przestrzegając bieżącej instrukcji włożyć nowy akumulator do komory akumulatora [7].
5. Ponownie zamocować komorę baterii [4] poprzez przykręcenie śrub mocujących za pomocą małego śrubokrętu krzyżakowego. Przesunąć przełącznik WŁĄCZ / WYŁĄCZ [8] na pozycję ON, aby produkt włączył się podczas zapadania zmroku.
6. Włożyć obudowę solarną [2] do klosza lampy [11] i obrócić zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aby ją dokręcić.

## ● Ładowanie akumulatora

Upewnić się, że produkt jest włączony, aby naładować baterię poprzez ogniwo słoneczne [1].

Czas ładowania akumulatorów przy użyciu ogniwa słonecznego [1] uzależniony jest od natężenia promieniowania słonecznego oraz kąta padania promieni światła na ogniwo [1]. Ogniwo słoneczne [1] należy ustawić możliwie najbardziej prostopadle do kąta

padania promieni światła. W ten sposób można uzyskać największą intensywność oddziaływania promieni.

## ● Konserwacja i czyszczenie

Dioda LED nie jest wymienna. Produkt nie wymaga konserwacji, aż do wymaganej wymiany akumulatora.

- Nie używać żrących środków czyszczących.
- Akumulator należy wymienić, gdy czas świecenia zauważalnie skróci się pomimo dobrego nasłonecznienia. Używać wyłączanie akumulatorów odpowiedniej wielkości i zalecanego typu (patrz rozdział „Dane techniczne”).
- Regularnie czyścić produkt za pomocą miękkiej szczotki lub miękkiego pędzla.

## ● Usuwanie usterek

**Wskazówka:** Produkt zawiera wrażliwe części elektroniczne. Z tego względu znajdujące się w pobliżu urządzenia emitujące fale radiowe mogą powodować zakłócenie jego działania. W przypadku stwierdzenia zakłóceń w działaniu produktu należy usunąć tego rodzaju źródła zakłóceń z jego otoczenia.

**Wskazówka:** Wyładowania elektrostatyczne mogą prowadzić do zakłóceń w działaniu. W przypadku tego rodzaju zakłóceń w funkcjonowaniu na krótko wyjąć akumulator i włożyć go ponownie.

<b>Usterka</b>	<b>Przyczyna</b>	<b>Rozwiązanie</b>
Światło nie włącza się, chociaż produkt przez cały dzień był oświetlony słońcem.	Sztuczne źródła światła, jak np. lampy uliczne, wpływają na produkt.	Umieścić produkt w miejscu, w którym nie będzie zakłócany przez inne źródła światła.
Światło nie włącza się lub świeci tylko krótko.	Akumulator jest uszkodzony lub światło dzienne nie było wystarczające (akumulator może być również pusty lub nie w pełni naładowany).	Wymień akumulator lub umieścić produkt w miejscu, w którym dociera do niego więcej światła słonecznego.

## ● Utylizacja

Opakowanie wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można przekazać do utylizacji w lokalnym punkcie przetwarzania surowców wtórnych.



Przy segregowaniu odpadów prosimy zwrócić uwagę na oznakowanie materiałów opakowaniowych, oznaczone są one skrótami (a) i numerami (b) o następującym znaczeniu: 1-7: Tworzywa sztuczne/20-22: Papier i tektura/80-98: Materiały kompozytowe.



Produkt i materiał opakowania nadają się do ponownego przetworzenia, należy je zutylizować osobno w celu lepszego przetworzenia odpadów. Logo Triman jest ważne tylko dla Francji.



Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.



Z uwagi na ochronę środowiska nie wyrzucać urządzenia po zakończeniu eksploatacji do odpadów domowych, lecz prawidłowo zutylizować. Informacji o punktach zbiorczych i ich godzinach otwarcia udziela odpowiedni urząd.

Uszkodzone lub zużyte baterie/akumulatory muszą być poddane recyklingowi zgodnie z dyrektywą 2006/66/WE i jej zmianami. Oddać baterie/akumulatory i/lub produkt w dostępnych punktach zbiórki.



### **Niewłaściwa utylizacja baterii/akumulatorów stwarza zagrożenie dla środowiska naturalnego!**

Baterii/akumulatorów nie należy wyrzucać razem z odpadami domowymi. Mogą one zawierać szkodliwe metale ciężkie i należy je traktować jak odpady specjalne. Symbole chemiczne metali ciężkich są następujące: Cd = kadm, Hg = rtęć, Pb = ołów. Dlatego też zużyte baterie/akumulatory należy przekazywać do komunalnych punktów gromadzenia odpadów niebezpiecznych.

## **● Gwarancja**

Produkt wyprodukowano według wysokich standardów jakości i poddano skrupulatnej kontroli przed wysyłką. W przypadku wad

produktu nabywcy przysługują ustawowe prawa. Gwarancja nie ogranicza ustawowych praw nabywcy produktu.

Produkt objęte jest 3 gwarancją, licząc od daty zakupu. Gwarancja wygasa w razie zawinionego przez użytkownika uszkodzenia produktu, niewłaściwego użycia lub konserwacji.

W przypadku wystąpienia w ciągu 3 lat od daty zakupu wad materiałowych lub fabrycznych, dokonujemy – według własnej oceny – bezpłatnej naprawy lub wymiany produktu.

Świadczenie gwarancyjne obejmuje wady materiałowe i fabryczne. Gwarancja nie obejmuje części produktu ulegających normalnemu zużyciu, uznawanych za części zużywalne (np. baterie) oraz uszkodzeń części łamliwych, np. przetłaczników, akumulatorów lub wykonanych ze szkła.

Zgodnie z Kodeksem Cywilnym art. 581 §1 wraz z wymianą urządzenia lub ważnej części czas gwarancji rozpoczyna się na nowo.

## ● Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej

Aby zapewnić szybkie rozpatrzenie Państwa wniosku, prosimy stosować się do następujących wskazówek:

Przed skontaktowaniem się z działem serwisowym należy przygotować paragon i numer artykułu (IAN 379107\_2110) jako dowód zakupu.

Numery artykułów można znaleźć na tabliczce znamionowej, na grawerunku, na stronie tytułowej jego instrukcji (na dole po lewej stronie) lub jako naklejkę na stronie odwrotnej lub spodniej.

W razie wystąpienia błędów w działaniu lub innych wad, należy skontaktować się najpierw z wymienionym poniżej działem serwisowym telefonicznie lub pocztą elektroniczną.

Produkt uznany za uszkodzony można następnie z dołączeniem dowodu zakupu (paragonu) i podaniem, na czym polega wada i kiedy wystąpiła, przesłać bezpłatnie na podany Państwu adres serwisu.

## ● Serwis

**PL Serwis Polska**

Tel.: 008004911946





E-Mail: [owim@lidl.pl](mailto:owim@lidl.pl)

# CE IP44



<b>Legenda k použitým piktogramům</b> .....	Strana 82
<b>Úvod</b> .....	Strana 82
Použití ke stanovenému účelu.....	Strana 83
Popis dílů .....	Strana 83
Obsah dodávky .....	Strana 83
Technické údaje .....	Strana 84
<b>Bezpečnostní pokyny</b> .....	Strana 84
Specifické bezpečnostní pokyny k výrobku .....	Strana 85
Bezpečnostní pokyny pro baterie a akumulátory .....	Strana 86
<b>Funkce</b> .....	Strana 87
<b>Uvedení do provozu</b> .....	Strana 88
Montáž výrobku.....	Strana 88
Postavení výrobku .....	Strana 88
Výměna akumulátoru .....	Strana 89
Nabíjení akumulátoru .....	Strana 90
<b>Údržba a čištění</b> .....	Strana 90
<b>Odstranění poruch</b> .....	Strana 90
<b>Zlikvidování</b> .....	Strana 91
<b>Záruka</b> .....	Strana 92
Postup v případě uplatňování záruky .....	Strana 93
Servis.....	Strana 94

## Legenda k použitým piktogramům

 IP 44	Ochrana před stříkající vodou (IP44)
	Doba svícení: cca 8 hodin (při optimálním nabití)
	Stejnoseměrný proud/stejnoseměrné napětí
	Symbol CE vyjadřuje shodu s příslušnými směrnici EU, které se vztahují na tento výrobek.

## LED solární svítidlo

### ● Úvod

Blahopřejeme Vám ke koupi nového výrobku. Rozhodli jste se pro kvalitní produkt. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité pokyny pro bezpečnost, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznamte se všemi pokyny k obsluze a bezpečnostními pokyny. Používejte výrobek jen popsáním způsobem a na uvedených místech. Při předání výrobku třetí osobě předejte i všechny podklady.

## ● Použití ke stanovenému účelu

Výrobek slouží k osvětlení venkovních prostorů. Výrobek je určen k privátní používání v domácnostech, není určen pro živnostenské podnikání nebo jiné oblasti použití.

- Tento výrobek není vhodný k osvětlení místností v domácnosti.

## ● Popis dílů

1	Solární článek	7	Přihrádka na akumulátor
2	Těleso solárního článku	8	Vypínač ZAP/VYP
3	Výřez	9	Těleso
4	Víčko přihrádky na akumulátor	10	Bodec
5	Akumulátor	11	Skleněné stínidlo
6	Drážka	12	Odtokový otvor

## ● Obsah dodávky

- 1 LED solární svítidlo
- 1 bodec
- 1 Ni-MH (nikl-kovový hydrid) akumulátor, AA/1,2 V/600 mAh (předinstalovaný)
- 1 pokyny k montáži, obsluze a bezpečnostní upozornění


## ● Technické údaje


Provozní napětí:	1,2 V $\equiv$
Akumulátor:	1 x Ni-MH akumulátor (nikl-kovový hydrid)/AA/1,2 V/600 mAh
LED:	1 x LED (nelze vyměnit)
Příkon:	maximálně 11 mW
Stupeň krytí:	IP44 (chráněno proti stříkající vodě)
Solární články:	cca 66 x 66 mm




### Bezpečnostní pokyny

PŘED PRVNÍM POUŽITÍM VÝROBKU SE SEZNAMTE SE VŠEMI BEZPEČNOSTNÍMI POKYNY A POKYNY K OBSLUZE! PŘI PŘEDÁVÁNÍ VÝROBKU TŘETÍ OSOBE PŘEDÁVEJTE SOUČASNĚ I VŠECHNY JEHO PODKLADY!

-  **⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ OHROŽENÍ ŽIVOTA NEBO ÚRAZU PRO MALÉ I VELKÉ DĚTI!** Nenechávejte děti nikdy samotné s obalovým materiálem. Hrozí nebezpečí udušení obalovým materiálem. Děti nebezpečí často podceňují. Chraňte neustále obalový materiál před dětmi. Tento výrobek není hračka.
- Tento výrobek mohou používat děti od 8 let, osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, jestliže budou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání výrobku a chápou nebezpečí, která z jeho používání vyplývají. Děti si nesmí s výrobkem hrát. Děti nesmí bez dohledu provádět čištění ani uživatelskou údržbu.

- Děti nikdy nenechávejte bez dozoru s obalovým materiálem. Hrozí nebezpečí udušení obalovým materiálem. Děti nebezpečí často podceňují. Výrobek chraňte před dětmi.
- Tento výrobek není hračka a nepatří do dětských rukou. Děti nerozpoznávají nebezpečí hrozící při zacházení s elektrickými výrobky.
- Výrobek nepoužívejte, jestliže jste zjistili nějaká poškození.
- LED nelze vyměnit.
- Po výpadku nebo poškození LED se musí celý výrobek vyměnit.
-  **POZOR! NEBEZPEČÍ VÝBUCHU!** Nepoužívejte výrobek ve výbušném prostředí, ve kterém se nacházejí hořlavé výpary, plyny nebo prachy.

## ● **Specifické bezpečnostní pokyny k výrobku**

- Nevystavujte výrobek silnému mechanickému namáhání.
- Dbejte na to, aby nebyl solární článek **1** znečištěný nebo v zimě pokrytý sněhem anebo ledem. Snižuje to výkonost solárního článku **1**.
- Nízké teploty mají negativní vliv na provozní dobu akumulátorových článků. Jestliže nebudete používat výrobek delší dobu, např. v zimě, pak by se měl vypnout, vyčistit a uskladnit v suché, teplé místnosti.
- LED nelze vyměnit.
-  **POZOR! NEBEZPEČÍ VÝBUCHU!** Používejte pouze akumulátory doporučeného typu. Jiné akumulátorové články by mohly během nabíjení vybuchnout.

**⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ!** Zajistěte, aby byl po odstranění tělesa **9** odstraněn i bodec **10** a nebyl pro osoby nebezpečný (např. zakopnutím).

- Po poškození výrobku ho správným způsobem odstraňte do odpadu.



## Bezpečnostní pokyny pro baterie a akumulátory

- **NEBEZPEČÍ OHROŽENÍ ŽIVOTA!** Uchovávejte baterie a akumulátory mimo dosah dětí. V případě spolknutí okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc!
- Při požití může dojít k popáleninám, perforaci měkkých tkání a úmrtí. K závažným popáleninám může dojít do 2 hodin po požití.




**NEBEZPEČÍ VÝBUCHU!** Nenabíjecí baterie nikdy znovu nenabíjejte. Baterie nebo akumulátory nezkratujte ani je neotevírejte. Hrozí přehřátí,

nebezpečí požáru nebo jejich prasknutí.

- Nikdy neházejte baterie nebo akumulátory do ohně ani do vody.
- Nevystavujte baterie nebo akumulátory mechanickému zatížení.

## Nebezpečí vytečení baterií/akumulátorů

- Zabraňte extrémním podmínkám a teplotám, např. na topení anebo na slunci, které mohou negativně ovlivnit funkci baterií nebo akumulátorů.
- V případě vytečení baterií/akumulátorů zabraňte kontaktu chemikálií s pokožkou, očima a sliznicemi! Omyjte ihned postižená místa dostatečným množstvím čisté vody a vyhledejte lékařskou pomoc!

-  **NOSTE OCHRANNÉ RUKAVICE!** Vyteklé i poškozené baterie nebo akumulátory mohou při kontaktu s pokožkou způsobit její poleptání. Noste proto vhodné rukavice.
- V případě vytečení ihned odstraňte baterie nebo akumulátory z výrobku, abyste zabránili jeho poškození!
- Odstraňte baterie nebo akumulátory při delším nepoužívání z výrobku.

### **Nebezpečí poškození výrobku**

- Používejte jen udaný typ baterie nebo akumulátoru!
- Nasazujte baterie nebo akumulátory podle označení polarit (+) a (-) na bateriích nebo akumulátorech a na výrobku.
- Vyčistěte kontakty na baterii/akumulátoru a v přihrádce na baterie před jejich vložením suchou utěrkou, která nepoškodí vlákna, nebo vatovým tamponem!
- Vybité baterie nebo akumulátory ihned vyjměte z výrobku.

## **● Funkce**

Zabudovaný solární článek 1 výrobku přeměňuje sluneční světlo v elektrickou energii a ukládá ji v Ni-MH akumulátoru. Světlo se zapne při soumraku. Vestavěné LED jsou úsporné osvětlovací prostředky s dlouhou životností. Délka svícení závisí na slunečním záření, úhlu dopadu světla na solární buňku a teplotě (kvůli teplotní závislosti kapacity akumulátorových článků). Ideální je svislý úhel dopadu světla při teplotě nad bodem mrazu. Akumulátorový 1 článek dosáhne teprve po několika nabíjecích a vybíjecích cyklech své maximální kapacity.

## ● Uvedení do provozu

**Upozornění:** Prosíme, odstraňte úplně obalový materiál.

### ● Montáž výrobku

1. Vytočte solární těleso [2] ze skla lampy [11] otáčením proti směru chodu hodinových ručiček.
2. Pro zapnutí výrobku posuňte spínač ON/OFF [8] do polohy ON.
3. Nasadte solární těleso [2] na sklo lampy [11] a otáčením ve směru chodu hodinových ručiček ho utáhněte. Dbejte na to, aby bylo solární těleso [2] ve správné poloze. Výčnělek [6] musí zaskočit do drážky [3] na skle lampy [11] (viz obr.).
4. Sejměte bodec [10] ze dna tělesa [9] a nasadte ho špičkou dolů do tělesa [9].
5. Nyní je Váš výrobek připraven k provozu.

### ● Postavení výrobku

- Zabodněte smontovaný výrobek tak hluboko do země (trávy, květinového záhonu), aby stál bezpečně.
- Dbejte na bezpečnou polohu. Při montáži nepoužívejte násilí, např. údery kladivem. Může dojít k poškození výrobku. Pro dosažení optimální účinnosti postavte výrobek pokud možno na místo, na kterém je solární článek [1] dlouho vystaven přímému slunečnímu záření.
- Nestavte výrobek pod keře, stromy, přístřešky, atd., které zabraňují dopadu slunečních paprsků.



- Umístěte výrobek tak, aby nebyl jeho solární článek [1] přikrytý nebo zastíněný.
- Zajistěte, aby nebyl solární článek [1] ovlivňován jinými zdroji světla, jako např. osvětlením dvora, pouličním osvětlením, v opačném případě se při soumraku světlo nezapne.
- Výrobek se automaticky zapíná při snížené intenzitě okolního světla, při normální intenzitě se zase vypne.
- Zajistěte, aby oba odtokové otvory [12] nebyly ničím blokovány.

## ● **Výměna akumulátoru**

K dosažení optimálního výkonu by se měl akumulátor každých 12 měsíců vyměnit.

1. Vytočte solární těleso [2] ze skla lampy [11] otáčením proti směru chodu hodinových ručiček.
2. K vypnutí výrobku nastavte vypínač ZAP/VYP [8] do polohy OFF. Odšroubujte šrouby malým křížovým šroubovákem a vypačte víčko přihrádky na baterie [4] plochým šroubovákem.
3. Vyměňte starý akumulátor.
4. Vložte nový akumulátor s přihlednutím k polaritě do přihrádky na akumulátor [7].
5. Přišroubujte zase víčko přihrádky na baterie [4] malým křížovým šroubovákem. Nastavte vypínač ZAP/VYP [8] do polohy ON, aby se výrobek při setmění rozsvítil.
6. Nasadte solární těleso [2] na sklo lampy [11] a otáčením ve směru chodu hodinových ručiček ho utáhněte.

## ● Nabíjení akumulátoru

Dbejte na to, že musí být výrobek zapnutý, aby se akumulátor nabíjel prostřednictvím solárního článku **1**.

Doba nabíjení akumulátorů solárním článkem **1** je závislá na intenzitě a úhlu dopadu slunečního světla na solární článek **1**.

Umístěte solární článek **1** tak, aby na něj dopadalo sluneční světlo pokud možno kolmo. Tím zajistíte nejvyšší intenzitu ozáření.

## ● Údržba a čištění

LED nelze vyměnit. Výrobek nevyžaduje, až na případnou výměnu akumulátoru, žádnou údržbu.

- V žádném případě nepoužívejte žíravé čisticí prostředky.
- Vyměňte akumulátor, jestliže se výrazně zkrátí doba svícení, přestože byl solární článek dobře nasvícený slunečním světlem. Používejte pouze akumulátorové články správné velikosti a doporučeného typu (viz kapitola „Technická data“).
- Výrobek pravidelně čistěte měkkým kartáčem nebo měkkým štětcem.

## ● Odstranění poruch

**Upozornění:** Výrobek obsahuje citlivé elektronické součástky. Proto je možné, že je rušen výrobky v bezprostřední blízkosti, které pracují s rádiovými signály. Pokud dojde k poruchám, odstraňte rušící zdroje z blízkosti výrobku.

**Upozornění:** Elektrostatické výboje mohou vést k poruchám funkce. Při poruchách vyjměte krátce akumulátor a znovu ho vložte do svítidla.

Porucha	Příčina	Řešení
Světlo se nerozsvítí, i když byl výrobek celý den ozářen sluncem.	Umělé zdroje světla, jako např. pouliční osvětlení ruší výrobek.	Umístěte výrobek na místo, kde nemůže být rušen jinými zdroji světla.
Světlo se nerozsvěcuje nebo se rozsvítí jen krátce.	Akumulátor je vadný nebo nestačilo denní světlo k jeho nabití (akumulátor je pravděpodobně vybitý nebo není úplně nabitý).	Vyměňte akumulátor nebo umístěte výrobek na místo s delším slunečním zářením.

## ● Zlikvidování

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběrů recyklovatelných materiálů.



Při třídění odpadu se řiďte podle označení obalových materiálů zkratkami (a) a čísly (b), s následujícím významem: 1-7: umělé hmoty/20-22: papír a lepenka/80-98: složené látky.



Výrobek a obalové materiály jsou recyklovatelné, zlikvidujte je odděleně pro lepší odstranění odpadu. Logo Triman platí jen pro Francii.



O možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.



V zájmu ochrany životního prostředí vysloužilý výrobek nevyhazujte do domovního odpadu, ale předejte k odborné likvidaci. O sběrnách a jejich otevíracích hodinách se můžete informovat u příslušné správy města nebo obce.

Vadné nebo vybité baterie resp. akumulátory se musí, podle směrnice 2006/66/ES a jejich příslušných změn, recyklovat. Baterie, akumulátory i výrobek odevzdejte zpět do nabízených sběrů.



### **Ekologické škody v důsledku chybné likvidace baterií/akumulátorů!**

Baterie/akumulátory se nesmí zlikvidovat v domácím odpadu. Mohou obsahovat jedovaté těžké kovy a musí se zpracovávat jako zvláštní odpad. Chemické symboly těžkých kovů: Cd = kadmium, Hg = rtuť, Pb = olovo. Proto odevzdejte opotřebované baterie/akumulátory u komunální sběry.

## **● Záruka**

Výrobek byl vyroben s nejvyšší pečlivostí podle přísných kvalitativních směrnic a před odesláním prošel výstupní kontrolou. V případě závad máte možnost uplatnění zákonných práv vůči prodejci. Vaše práva ze zákona nejsou omezena naší níže uvedenou zárukou.

Na tento artikl platí 3 záruka od data zakoupení. Záruční lhůta začíná od data zakoupení. Uschovejte si dobře originál pokladní stvrzenky. Tuto stvrzenku budete potřebovat jako doklad o zakoupení.

Pokud se do 3 let od data zakoupení tohoto výrobku vyskytne vada materiálu nebo výrobní vada, výrobek Vám – dle našeho rozhodnutí – bezplatně opravíme nebo vyměníme. Tato záruka zaniká, jestliže se výrobek poškodí, neodborně použil nebo neobdržel pravidelnou údržbu.

Záruka platí na vady materiálu a výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku podléhající opotřebení (např. na baterie), dále na poškození křehkých, choulostivých dílů, např. vypínačů, akumulátorů nebo dílů zhotovených ze skla.

## ● Postup v případě uplatňování záruky

Pro zajištění rychlého zpracování Vašeho případu se řiďte následujícími pokyny:

Pro všechny požadavky si připravte pokladní stvrzenku a číslo artiklu (IAN 379107\_2110) jako doklad o zakoupení.

Číslo artiklu najdete na typovém štítku, gravuře, titulní stránce návodu (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně. V případě poruch funkce nebo jiných závad nejdříve kontaktujte, telefonicky nebo e-mailem, v následujícím textu uvedené servisní oddělení.

Výrobek registrovaný jako vadný potom můžete s přiloženým dokladem o zakoupení (pokladní stvrzenkou) a údaji k závadě a kdy k ní došlo, bezplatně zaslat na adresu servisu, která Vám byla sdělena.

## ● Servis

Ⓒ **Servis Česká republika**





Tel.: 800600632

E-Mail: [owim@lidl.cz](mailto:owim@lidl.cz)

**CE IP44**

<b>Legenda použitých piktogramov</b> .....	Strana	96
<b>Úvod</b> .....	Strana	96
Používanie v súlade s určeným účelom .....	Strana	97
Popis častí .....	Strana	97
Obsah dodávky .....	Strana	97
Technické údaje .....	Strana	98
<b>Bezpečnostné upozornenia</b> .....	Strana	98
Bezpečnostné pokyny špecifické pre výrobok .....	Strana	99
Bezpečnostné upozornenia týkajúce sa batérií/akumulátorových batérií .....	Strana	100
<b>Spôsob činnosti</b> .....	Strana	102
<b>Uvedenie do prevádzky</b> .....	Strana	102
Montáž produktu .....	Strana	102
Postavenie produktu .....	Strana	103
Výmena akumulátorovej batérie .....	Strana	103
Nabíjanie akumulátorovej batérie .....	Strana	104
<b>Údržba a čistenie</b> .....	Strana	105
<b>Odstraňovanie porúch</b> .....	Strana	105
<b>Likvidácia</b> .....	Strana	106
<b>Záruka</b> .....	Strana	107
Postup v prípade poškodenia v záruke .....	Strana	108
Servis .....	Strana	109

## Legenda použitých piktogramov

 IP 44	S ochranou proti striekajúcej vode (IP44)
	Doba svietenia: cca. 8 hodín (pri optimálnom nabití)
	Jednosmerný prúd/napätie
	Značka CE označuje zhodu s príslušnými smernicami EÚ platnými pre tento výrobok.

## LED solárne svietidlo

### ● Úvod

Blahoželáme Vám ku kúpe Vášho nového výrobku. Rozhodli ste sa pre veľmi kvalitný výrobok. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Skôr ako začnete výrobok používať, oboznámte sa so všetkými pokynmi k obsluhu a bezpečnosti. Výrobok používajte iba v súlade s popisom a v uvedených oblastiach používania. V prípade postúpenia výrobku ďalším osobám odovzdajte aj všetky dokumenty patriace k výrobku.



## ● Používanie v súlade s určeným účelom

Výrobok slúži na osvetlenie vo vonkajších priestoroch. Výrobok je určený iba na súkromné používanie. Výrobok nie je určený na podnikateľské účely, je určený výhradne pre uvedené oblasti nasadenia.

- Tento výrobok nie je vhodný na osvetlenie miestností v domácnosti.

## ● Popis častí

1	Solárny článok	7	Priečinko pre akumulátorovú batériu
2	Solárna schránka	8	ZA-/VYPÍNAČ
3	Výrez	9	Kryt
4	Kryt priečinka pre akumulátorovú batériu	10	Zapichovací hrot
5	Akumulátorová batéria	11	Sklo lampy
6	Drážka	12	Odtokový otvor

## ● Obsah dodávky

- 1 LED solárne svietidlo
- 1 Zapichovací hrot
- 1 Ni-MH akumulátorová batéria (nikelmetalhydridová), AA/1,2V/600mAh (vopred nainštalovaná)
- 1 Návod na montáž a obsluhu a bezpečnostné pokyny


## ● Technické údaje

Prevádzkové napätie:	1,2V $\equiv$
Akumulátorová batéria:	1 x Ni-MH akumulátorová batéria (nikelmetalhydridová)/AA/1,2V/600mAh
LED:	1 x LED (bez možnosti výmeny)
Výkon:	max. 11 mW
Druh ochrany:	IP44 (ochrana pred striekajúcou vodou)
Solárny článok:	cca. 66 x 66 mm



### Bezpečnostné upozornenia

SKÔR, AKO ZAČNETE VÝROBOK POUŽÍVAŤ, OBOZNÁMTE SA SO VŠETKÝMI POKYNNI TÝKAJÚCIMI SA OVLÁDANIA A BEZPEČNOSTI! PRI PREDANÍ PRODUKTU TRETÍM OSOBÁM S NÍM ODOVZDAJTE AJ VŠETKY PODKLADY!

-  **VAROVANIE! NEBEZPEČENSTVO OHROZENIA ŽIVOTA A NEBEZPEČENSTVO NEHODY PRE MALÉ DETI A DETI!** Nikdy ne- nechávajújte deti bez dozoru s obalovým materiálom. Existuje nebezpečenstvo zadusenia obalovým materiálom. Deti často podceňujú nebezpečenstvo. Obalový materiál držte vždy mimo dosahu detí. Tento výrobok nie je určený na hranie.
- Tento výrobok môžu používať deti od 8 rokov, ako aj osoby so zníženými psychickými, senzorickými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí, ak sú pod dozorom, alebo ak boli poučené ohľadom bezpečného

používania výrobku, a ak porozumeli nebezpečenstvám spojeným s jeho používaním. Deti sa s výrobkom nesmú hrať. Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.

- Nikdy nenechávajte deti bez dozoru s obalovým materiálom. Existuje nebezpečenstvo zadusenia obalovým materiálom. Deti často podceňujú nebezpečenstvo. Držte deti vždy v bezpečnej vzdialenosti od výrobku.
- Tento výrobok nie je na hranie, nepatrí do rúk deťom. Deti nedokážu rozoznať nebezpečenstvá, ktoré vznikajú pri manipulácii s elektrickými výrobkami.
- Výrobok nepoužívajte, ak zistíte akékoľvek poškodenia.
- LED nie je možné vymeniť.
- Ak LED na konci svojej životnosti vypadnú, je potrebné vymeniť celý výrobok.




**POZOR! NEBEZPEČENSTVO EXPLÓZIE!** Výrobok nepoužívajte v prostredí s nebezpečenstvom explózie, v ktorom sa nachádzajú horľavé výpary, plyny alebo prachy.

## ● Bezpečnostné pokyny špecifické pre výrobok

- Nevystavujte výrobok silnej mechanickej záťaži.
- Dbajte na to, aby solárny článok **1** nebol znečistený alebo v zimnom období pokrytý snehom a ľadom. Následkom toho sa znižuje výkon solárneho článku **1**.
- Nízke teploty majú negatívny vplyv na životnosť akumulátorevej batérie. Ak produkt dlhší čas nepotrebuje, napr. v zime, mali by ste ho vypnúť, vyčistiť a uskladniť v suchej, teplej miestnosti.

- LED nie je možné vymeniť.

-  **POZOR! NEBEZPEČENSTVO EXPLÓZIE!** Používajte len akumulátorové batérie odporúčaného typu. Iné akumulátorové batérie/batérie by mohli počas nabíjania explodovať.

 **VAROVANIE! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!**

Zaistite, aby bol pri odstraňovaní krytu [9] odstránený aj zapichovací hrot [10], aby nepredstavoval nebezpečenstvo (napr. pri zakopnutí).


- Keď je produkt poškodený, náležite ho zlikvidujte.



## Bezpečnostné upozornenia týkajúce sa batérií/akumulátorových batérií

- **NEBEZPEČENSTVO OHROZENIA ŽIVOTA!** Batérie / akumulátorové batérie držte mimo dosahu detí. V prípade prehltnutia okamžite vyhľadajte lekára!

- Prehltnutie môže mať za následok popáleniny, perforáciu mäkkých tkanív a smrť. Ťažké popáleniny môžu nastať do 2 hodín po prehltnutí.

-  **NEBEZPEČENSTVO EXPLÓZIE!** Nenabíjateľné batérie nikdy znova nenabíjajte. Batérie/akumulátorové batérie neskratujte a/alebo neotvárajte. Následkom môže byť prehriatie, požiar alebo explózia.

- Batérie/akumulátorové batérie nikdy nehádzte do ohňa alebo vody.
- Nevystavujte batérie/akumulátorové batérie mechanickej záťaži.

## Riziko vytečenia batérii/akumulátorových batérii

- Batérie/akumulátorové batérie nikdy nevystavujte extrémnym podmienkam a teplotám, ktoré by na ne mohli pôsobiť, napr. na vykurovacích telesách/priamom slnečnom žiarení.
- Ak batérie/akumulátorové batérie vytekli, zabráňte kontaktu pokožky, očí a slizníc s chemikáliami! Ihneď vypláchnite postihnuté miesta väčším množstvom čistej vody a okamžite vyhľadajte lekára!



**NOSTE OCHRANNÉ RUKAVICE!** Vytečené alebo poškodené batérie/akumulátorové batérie môžu pri kontakte s pokožkou spôsobiť poleptanie.

V takom prípade preto noste vhodné ochranné rukavice.

- V prípade vytečenia batérii/akumulátorových batérii ich ihneď vyberte z výrobku, aby ste predišli vzniku škôd.
- Ak produkt dlhší čas nepoužívate, vyberte z neho batérie / akumulátorové batérie.

## Riziko poškodenia produktu

- Používajte výhradne uvedený typ batérii/akumulátorových batérii!
- Vložte batérie/akumulátorové batérie podľa označenia polarita (+) a (-) na batérii/akumulátorovej batérii a výrobku.
- Pred vložением očistite kontakty na batérii/akumulátorovej batérii a v priečinku pre batériu suchou handričkou, ktorá nepúšťa vlákna, alebo vatovou tyčinkou!
- Vybité batérie/akumulátorové batérie ihneď vyberte z produktu.

## ● Spôsob činnosti

Zabudovaný solárny článok [1] výrobku premieňa pri slnečnom žiarení svetlo na elektrickú energiu a ukladá ju v Ni-MH-akumulátorovej batérii. Svetlo sa zapína pri stmievaní. Zabudovaná LED je energeticky úsporný osvetľovací prostriedok s veľmi dlhou životnosťou. Doba svietenia závisí od slnečného žiarenia, uhla dopadu svetla na solárny článok [1] a od teploty (kvôli závislosti kapacity akumulátorovej batérie od teploty). Ideálny je kolmý uhol dopadu svetla pri teplotách nad bodom mrazu. Akumulátorová batéria dosiahne svoju maximálnu kapacitu až po viacerých cykloch nabitia a vybitia.

## ● Uvedenie do prevádzky

**Poznámka:** Odstráňte celý obalový materiál z výrobku.

## ● Montáž produktu

1. Solárnu schránku [2] vyskrutkujte zo skla lampy [11] otáčaním proti smeru hodinových ručičiek.
2. Posuňte ZA-/VYPÍNAČ [8] do pozície ON, aby ste zapli výrobok.
3. Solárnu schránku [2] vložte do skla lampy [11] a pevne ju zatočte v smere hodinových ručičiek. Dbajte na to, aby sa solárna schránka [2] nachádzala v správnej pozícii. Drážka [6] musí zapadnúť do výrezu [3] na skle lampy [11] (pozri obr.).

4. Vyberte zapichovací hrot **10** z dna krytu **9** a vložte zapichovací hrot ukazující špičkou nadol do krytu **9**.
5. Váš produkt je připravený na používání.

## ● Postavenie produktu

- Zmontovaný produkt zastrčte do zeme (trávník, kvetinový záhon) tak hlboko, aby stál stabilne.
- Dbajte na bezpečnú polohu. Pri montáži resp. pri postavení výrobku nepoužívajte násilie, napr. údery kladivom. Poškodzuje to výrobok. Pre dosiahnutie optimálneho výsledku umiestnite produkt na miesto, kde bude solárny článok **1** čo najdlhšie vystavený priamemu slnečnému svetlu.
- Produkt neumiestňujte pod kríky, stromy, striešky atď., pretože to znižuje dopad slnečného svetla.
- Umiestnite produkt tak, aby solárny článok **1** nebol zakrytý alebo zatienený.
- Zabezpečte, aby solárny článok **1** nebol ovplyvňovaný iným zdrojom svetla, napr. osvetlením dvora alebo pouličným osvetlením, pretože inak sa svetlo pri súmraku nezapne.
- Pri nedostatku jasů sa svetlo automaticky zapne, pri bežnej svetlosti okolia sa svetlo znovu vypne.
- Uistite sa, že oba odtokové otvory **12** nie sú ničím blokované.

## ● Výmena akumulátorovej batérie

Pre dosiahnutie optimálneho výkonu by ste mali akumulátorovú batériu vymeniť každých 12 mesiacov.

1. Solárnu schránku [2] vyskrutkujte zo skla lampy [11] otáčaním proti smeru hodinových ručičiek.
2. Posuňte ZA-/VYPÍNAČ [8] do pozície OFF pre vypnutie výrobku. Uvoľnite upevňovacie skrutky pomocou malého krížového šrobováka a potom vypáňte kryt priečinka pre batériu [4] pomocou plochého skrutkovača.
3. Vyberte vybitú akumulátorovú batériu.
4. Vložte novú akumulátorovú batériu do priečinka pre akumulátorovú batériu [7] a dbajte na správnu polaritu.
5. Opäť upevnite kryt priečinka pre batériu [4] tak, že upevňovacie skrutky pevne utiahnete pomocou malého krížového šrobováka. Posuňte ZA-/VYPÍNAČ [8] do pozície ON, aby sa výrobok pri súmraku zapol.
6. Solárnu schránku [2] vložte do skla lampy [11] a pevne ju zatočte v smere hodinových ručičiek.

## ● Nabíjanie akumulátorovej batérie

Dbajte na to, aby bol výrobok zapnutý, aby sa akumulátorová batéria nabíjala prostredníctvom solárneho článku [1].

Doba nabíjania akumulátorovej batérie pri používaní solárneho článku [1] je závislá od intenzity slnečného žiarenia a uhla dopadu svetla na solárny článok [1]. Solárny článok [1] umiestnite pokiaľ možno kolmo k uhlu dopadu svetla. Takto získate maximálnu intenzitu žiarenia.



## ● Údržba a čistenie

LED nie je možné vymeniť. Výrobok si okrem potrebnej výmeny akumulátorovej batérie nevyžaduje žiadnu údržbu.

- V žiadnom prípade nepoužívajte žieravé čistiace prostriedky.
- Vymeňte akumulátorovú batériu, ak sa doba svietenia napriek dobrému slnečnému žiareniu po nejakej dobe značne zníži. Používajte len akumulátorové batérie správnej veľkosti a odporúčaného typu (pozri kapitolu „Technické údaje“).
- Pravidelne čistite výrobok mäkkou kefou alebo mäkkým štetcom.

## ● Odstraňovanie porúch

**Upozornenie:** Výrobok obsahuje citlivé elektronické súčiastky. Preto je možné, že bude rušený rádiovými prenosovými zariadeniami v bezprostrednej blízkosti. Ak zistíte funkčné poruchy, odstráňte takéto rušivé zdroje z okolia produktu.

**Upozornenie:** Elektrostatické výboje môžu viesť k funkčným poruchám. Pri takýchto funkčných poruchách na chvíľu vyberte akumulátorovú batériu a znova ju vložte.

Porucha	Príčina	Riešenie
Svetlo sa nezapína, hoci na produkt celý deň svietilo slnko.	Umelé svetelné zdroje, napr. pouličné lampy, rušia výrobok.	Postavte výrobok na také miesto, na ktorom nebude môcť byť rušený inými svetelnými zdrojmi.

Porucha	Príčina	Riešenie
Svetlo sa nezapína alebo sa zapne len nakrátko.	Akumulátorová batéria je defektná alebo nestačilo denné svetlo (je tiež možné, že akumulátorová batéria je prázdna alebo nie plne nabitá).	Vymeňte akumulátorovú batériu alebo postavte výrobok na také miesto, na ktorom dostane viac slnečného svetla.

## ● Likvidácia

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.



Všimajte si prosím označenie obalových materiálov pre triedenie odpadu, sú označené skratkami (a) a číslami (b) s nasledujúcim významom: 1–7: Plasty/20–22: Papier a kartón/80–98: Spojené látky.



Výrobok a obalové materiály sú recyklovateľné, zlikvidujte ich oddelene pre lepšie spracovanie odpadu. Triman-Logo platí iba pre Francúzsko.



O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.



Ak výrobok doslúžil, v záujme ochrany životného prostredia ho neodhodte do domového odpadu, ale odovzdajte na odbornú likvidáciu. Informácie o zberných

miestach a ich otváracích hodinách získate na Vašej príslušnej správe.

Defektné alebo použité batérie/akumulátorové batérie musia byť odovzdané na recykláciu podľa smernice 2006/66/ES a jej zmien. Batérie/akumulátorové batérie a/alebo výrobok odovzdajte prostredníctvom dostupných zberných stredísk.



### **Nesprávna likvidácia batérii/akumulátorových batérii ničí životné prostredie!**

Batérie/akumulátorové batérie sa nesmú likvidovať spolu s domovým odpadom. Môžu obsahovať jedovaté ťažké kovy a je potrebné zaobchádzať s nimi ako s nebezpečným odpadom. Chemické značky ťažkých kovov sú nasledovné: Cd = kadmium, Hg = ortuť, Pb = olovo. Opotrebované batérie/akumulátorové batérie preto odovzdajte v komunálnej zberni.

## **● Záruka**

Tento výrobok bol dôkladne vyrobený podľa prísnych akostných smerníc a pred dodaním svedomito testovaný. V prípade nedostatkov tohto výrobku Vám prináležia zákonné práva voči predajcovi produktu. Tieto zákonné práva nie sú našou nižšie uvedenou zárukou obmedzené.

Na tento produkt poskytujeme 3-ročnú záruku od dátumu nákupu. Záručná doba začína plynúť dátumom kúpy. Starostlivo si prosím uschovajte originálny pokladničný lístok. Tento doklad je potrebný ako dôkaz o kúpe.

Ak sa v rámci 3 rokov od dátumu nákupu tohto výrobku vyskytne chyba materiálu alebo výrobná chyba, výrobok Vám bezplatne opravíme alebo vymeníme – podľa nášho výberu. Táto záruka zaniká, ak bol produkt poškodený, neodborne používaný alebo neodborne udržiavaný.

Poskytnutie záruky sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti produktu, ktoré sú vystavené normálnemu opotrebovaniu, a preto ich je možné považovať za opotrebovateľné diely (napr. batérie) alebo na poškodenia na rozbitných dieloch, napr. na spínači, akumulátorových batériách alebo častiach, ktoré sú zhotovené zo skla.

## ● Postup v prípade poškodenia v záruke

Pre zaručenie rýchleho spracovania Vašej požiadavky dodržte prosím nasledujúce pokyny:

Pre všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (IAN 379107\_2110) ako dôkaz o kúpe.

Číslo výrobku nájdete na typovom štítku, gravúre, na prednej strane Vášho návodu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane.

Ak sa vyskytnú funkčné poruchy alebo iné nedostatky, najskôr telefonicky alebo e-mailom kontaktujte následne uvedené servisné oddelenie.

Produkt označený ako defektný potom môžete s priloženým dokladom o kúpe (pokladničný lístok) a uvedením, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol, bezplatne odoslať na Vám oznámenú adresu servisného pracovníka.

## ● Servis

**SK Servis Slovensko**





Tel.: 0800 008158

E-pošta: [owim@lidl.sk](mailto:owim@lidl.sk)

**CE IP44**

<b>Legenda de los pictogramas utilizados</b> .....	Página	111
<b>Introducción</b> .....	Página	111
Uso adecuado .....	Página	112
Descripción de las piezas .....	Página	112
Contenido .....	Página	112
Características técnicas .....	Página	113
<b>Indicaciones de seguridad</b> .....	Página	113
Indicaciones de seguridad específicas del producto...	Página	114
Indicaciones de seguridad sobre las pilas/baterías...	Página	115
<b>Funcionamiento</b> .....	Página	117
<b>Puesta en funcionamiento</b> .....	Página	117
Cómo montar el producto .....	Página	117
Colocar el producto .....	Página	118
Cambiar la batería .....	Página	119
Cargar batería .....	Página	119
<b>Mantenimiento y limpieza</b> .....	Página	120
<b>Solucionar problemas</b> .....	Página	120
<b>Eliminación</b> .....	Página	121
<b>Garantía</b> .....	Página	122
Tramitación de la garantía .....	Página	123
Asistencia .....	Página	124

## **Legenda de pictogramas utilizados**

 IP 44	Protección contra salpicaduras de agua (IP44)
	Duración de iluminación: aprox. 8 horas (con carga óptima)
	Corriente / tensión continua
	El marcado CE indica la conformidad con las directivas de la UE aplicables a este producto.

## **Lámpara solar led**

### **● Introducción**

Enhorabuena por la adquisición de su nuevo producto. Ha optado por un producto de alta calidad. El manual de instrucciones forma parte de este producto. Contiene importantes indicaciones sobre seguridad, uso y eliminación. Antes de usar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de manejo y de seguridad. Utilice el producto únicamente como se describe a continuación y para las aplicaciones indicadas. Adjunte igualmente toda la documentación en caso de entregar el producto a terceros.

## ● **Uso adecuado**

El producto sirve para iluminar en áreas exteriores. Este producto está diseñado para uso doméstico no ha sido concebido para un uso comercial ni para otros usos diferentes al previsto.

- Este producto no es apto para la iluminación de espacio domésticos.

## ● **Descripción de las piezas**

- |   |                                      |    |                                    |
|---|--------------------------------------|----|------------------------------------|
| 1 | Célula solar                         | 7  | Compartimento de la batería        |
| 2 | Carcasa solar                        | 8  | Interruptor de ENCENDIDO / APAGADO |
| 3 | Entalladura                          | 9  | Carcasa                            |
| 4 | Tapa del compartimento de la batería | 10 | Estaca                             |
| 5 | Batería                              | 11 | Pantalla de cristal                |
| 6 | Ranura                               | 12 | Orificio de salida                 |

## ● **Contenido**

- 1 farol solar LED
- 1 piqueta
- 1 batería Ni-MH (níquel e hidruro de metal), AA/1,2 V/600mAh (preinstalada)
- 1 manual de montaje, de uso y de seguridad




## ● Características técnicas

Tensión de servicio:	1,2V===
Batería:	1 x batería Ni-MH (níquel e hidruro de metal)/AA/1,2V/600mAh
LED:	1 x LED (no intercambiable)
Potencia:	máx. 11 mW
Tipo de protección:	IP44 (a prueba de salpicaduras)
Célula solar:	aprox. 66 x 66 mm



### Indicaciones de seguridad

¡FAMILIARÍCESE CON TODAS LAS INSTRUCCIONES DE USO Y SEGURIDAD ANTES DE UTILIZAR ESTE PRODUCTO! SI ENTREGA ESTE PRODUCTO A TERCEROS, ¡NO OLVIDE ADJUNTAR IGUALMENTE TODA LA DOCUMENTACIÓN!

-  **¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE MUERTE Y ACCIDENTE PARA BEBÉS Y NIÑOS!** No deje nunca a los niños sin vigilancia con el material de embalaje. Existe peligro de asfixia por el material de embalaje. Los niños no suelen ser conscientes del peligro. Mantenga el material del embalaje fuera del alcance de los niños. Este producto no es un juguete.
- Este producto puede ser utilizado por niños mayores de 8 años, así como por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o que cuenten con poca experiencia y/o falta de conocimientos, siempre y cuando se les haya enseñado cómo utilizar el producto de forma segura y hayan comprendido los peligros que pueden resultar de un mal uso del mismo.

No permita que los niños jueguen con el producto. La limpieza y el mantenimiento nunca deben llevarse a cabo por niños sin la vigilancia de un adulto.

- No permita que los niños jueguen con el material de embalaje sin la vigilancia de un adulto. Existe peligro de asfixia por el material de embalaje. Los niños no suelen ser conscientes del peligro. Mantenga siempre el producto fuera del alcance de los niños.
- Este producto no es un juguete, manténgalo fuera del alcance de los niños. Los niños no son conscientes de los riesgos potenciales asociados al manejo de productos eléctricos.
- Nunca utilice el producto si detecta algún tipo de daño.
- La bombilla LED no es intercambiable.
- Si la bombilla LED falla al final de su vida útil, deberá reemplazar todo el producto.



### **¡CUIDADO! ¡PELIGRO DE EXPLOSIÓN!**


No utilice el producto en entornos potencialmente explosivos, en los que pueda haber líquidos, gases o polvos inflamables.


## ● **Indicaciones de seguridad específicas del producto**

- No exponga el producto a grandes esfuerzos mecánicos.
- Procure que la célula solar **1** no se ensucie o se cubra de nieve y hielo en invierno. Esto disminuye la potencia de la célula solar **1**.
- Las bajas temperaturas influyen negativamente en la duración de la batería. Si no va a utilizar el producto durante un periodo

prolongado, por ej. en invierno, es conveniente apagarlo, limpiarlo y conservarlo en un lugar seco y cálido.


- La bombilla LED no es intercambiable.

-  **¡CUIDADO! ¡PELIGRO DE EXPLOSIÓN!** Utilice únicamente una batería del tipo recomendado. Unas baterías/pilas diferentes a las indicadas podrían explotar durante la carga.


-  **¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE LESIONES!** Asegúrese de que, cuando retire carcasa 9, también se retire la piqueta 10 para que esta no represente ningún peligro (por ej., tropiezos).
- Si se estropea el producto, encárguese de desecharlo adecuadamente.



## Indicaciones de seguridad sobre las pilas/baterías

- **¡PELIGRO DE MUERTE!** Mantenga las pilas/baterías fuera del alcance de los niños. ¡En caso de ingestión, acuda inmediatamente a un médico!
- La ingestión puede provocar quemaduras, perforaciones de tejidos blandos y la muerte. Las quemaduras graves pueden aparecer pasadas 2 horas tras la ingestión.
-  **¡PELIGRO DE EXPLOSIÓN!** No recargue nunca pilas no recargables. No ponga las pilas/baterías en cortocircuito ni tampoco las abra. Estas podrían recalentarse, explotar o provocar un incendio.
- Nunca arroje pilas/baterías al fuego o al agua.
- No aplique cargas mecánicas sobre las pilas/baterías.

## Riesgo de sulfatación de las pilas/baterías

- Evite condiciones y temperaturas extremas que puedan influir en el funcionamiento de las pilas/baterías, por ejemplo, acercarlas a un radiador o exponerlas directamente a la luz solar.
- ¡Si las pilas/baterías se sulfatan, evite el contacto de la piel, los ojos y las mucosas con los productos químicos! ¡En caso de entrar en contacto con el ácido, lave inmediatamente la zona afectada con abundante agua y busque atención médica!
-  **¡UTILICE GANTES DE SEGURIDAD!** Las pilas/baterías sulfatadas o dañadas pueden provocar abrasiones al entrar en contacto con la piel. Por tanto, es imprescindible el uso de guantes de protección en estos casos.
- En caso de sulfatación de las pilas/baterías, retírelas inmediatamente del producto para evitar daños.
- Retire las pilas/baterías del producto si no va a utilizarlo durante un período de tiempo prolongado.

## Riesgo de daño del producto

- ¡Utilice exclusivamente el tipo de pila/batería indicado!
- Introduzca las pilas/baterías teniendo en cuenta la polaridad marcada con (+) y (-) tanto en las pilas/baterías como en el producto.
- ¡Limpie los contactos de la pila/batería y en el compartimento de las pilas antes de la inserción con un paño seco y libre de pelusas o un bastoncillo de algodón!
- Retire inmediatamente las pilas/baterías agotadas del producto.

## ● **Funcionamiento**

La célula solar [1] del producto transforma la luz solar en energía eléctrica y la guarda en el acumulador Ni-MH. La luz se enciende cuando comienza a oscurecer. El LED de la lámpara tiene una vida útil muy larga y un consumo de energía mínimo. La duración de la luz depende de la radiación solar, del ángulo de incidencia de la luz sobre la placa solar y de la temperatura (debido a la dependencia de la temperatura de la batería). El ángulo de incidencia ideal es vertical con temperaturas por encima del punto de congelación. La batería [1] alcanza su máxima capacidad tras varios ciclos de carga y descarga.

## ● **Puesta en funcionamiento**

**Nota:** Retire completamente el material de embalaje.

## ● **Cómo montar el producto**

1. Extraiga la carcasa solar [2] girándola en sentido contrario a las agujas del reloj de la pantalla de cristal [11].
2. Para encender el producto, coloque el interruptor ON/OFF [8] en posición ON.
3. Introduzca la carcasa solar [2] en la pantalla de cristal [11] y gírela en el sentido de las agujas del reloj. Compruebe que la carcasa solar [2] se encuentre en la posición correcta. La ranura [6] debe encajar en la entalladura [3] de la pantalla de cristal [11] (véase fig.).

4. Saque la piqueta [10] de la base de la carcasa [9] y coloque la piqueta con la punta hacia abajo en la carcasa [9].
5. El producto ya está listo para su uso.

## ● Colocar el producto

- Clave el producto ya montado en el suelo (césped, arriates) lo suficiente para que se mantenga estable.
- Asegúrese de que el producto se encuentra firmemente insertado. No aplique fuerza excesiva al montarlo o colocarlo (por ej. martillazos). Esto puede dañar el producto. Para obtener un resultado óptimo, coloque el producto en un lugar en el que la célula solar [1] esté expuesta el mayor tiempo posible directamente a la luz solar.
- No coloque el producto bajo arbustos, árboles, voladizos, etc., ya que impiden la incidencia directa de la luz solar.
- Oriente el producto de forma que la célula solar [1] no quede cubierta o en zona sombreada.
- Asegúrese de que la célula solar [1] no recibe la influencia de otra fuente de luz, como p.ej. el alumbrado de una finca o de la calle pues, de ser así, la luz no se encenderá al anochecer.
- En caso de poca claridad, el producto se enciende de forma automática y con claridad normal, el producto se vuelve a apagar.
- Asegúrese de que ambos orificios de salida [12] no estén bloqueados por nada.

## ● Cambiar la batería

Para conseguir el mejor rendimiento, debería cambiar la batería cada 12 meses.

1. Extraiga la carcasa solar [2] girándola en sentido contrario a las agujas del reloj de la pantalla de cristal [11].
2. Para apagar el producto, desplace el interruptor de ENCENDIDO / APAGADO [8] a la posición OFF. Afloje los tornillos de fijación con un destornillador de estrella pequeño y levante la tapa del compartimento de las pilas [4] con la ayuda de un destornillador plano.
3. Retire la batería usada.
4. Introduzca la batería nueva en el compartimento [7] teniendo en cuenta la polaridad.
5. Vuelva a fijar la tapa del compartimento de las pilas [4] apretando los tornillos de fijación con un destornillador de estrella pequeño. Coloque el interruptor de ENCENDIDO / APAGADO [8] en posición ON para que el producto se encienda al oscurecer.
6. Introduzca la carcasa solar [2] en la pantalla de cristal [11] y gírela en el sentido de las agujas del reloj.

## ● Cargar batería

Tenga en cuenta que el producto deberá estar encendido para cargar la batería a través de la célula solar [1].

La duración de la recarga de la batería al usar la célula solar [1] depende de la intensidad de la radiación solar y el ángulo de incidencia de los rayos solares en la célula solar [1]. Coloque la

célula solar 1 lo más vertical posible hacia el ángulo de incidencia de la luz. De esta manera obtendrá la mayor intensidad de la radiación.

## ● Mantenimiento y limpieza

La bombilla LED no es intercambiable. El producto no requiere mantenimiento alguno, con excepción del cambio de batería.

- No utilice productos de limpieza corrosivos bajo ningún concepto.
- Sustituya la batería cuando la duración de la iluminación disminuya considerablemente pese a buenas condiciones de radiación solar. Utilice únicamente baterías con el tamaño adecuado y el tipo recomendado (ver apartado „Características técnicas“).
- Limpie el producto periódicamente con un cepillo o pincel suave.

## ● Solucionar problemas

**Nota:** El producto contiene componentes electrónicos sensibles. Por ello, la proximidad de aparatos de radiotransmisión puede afectar al producto. En caso de detectar daños en el funcionamiento, retire las fuentes de interferencias del entorno del producto.

**Nota:** Las cargas electrostáticas pueden producir fallos de funcionamiento. En caso de tales fallos, retire unos instantes la batería e introdúzcala de nuevo.



<b>Problema</b>	<b>Causa</b>	<b>Solución</b>
La luz no se enciende a pesar de que el producto ha recibido los rayos del sol todo el día.	Las fuentes de luz artificial, por ej. la luz de las farolas, interfieren con el producto.	Coloque el producto en un lugar en el que no pueda verse afectado por otras fuentes luminosas.
La luz no se enciende o solo lo hace brevemente.	La batería está defectuosa o la luz del día no ha sido suficiente (la batería también podría estar descargada o no haberse cargado por completo).	Sustituya la batería o coloque el producto en un lugar donde reciba más luz solar.

## ● **Eliminación**

El embalaje está compuesto por materiales no contaminantes que pueden ser desechados en el centro de reciclaje local.



Tenga en cuenta el distintivo del embalaje para la separación de residuos. Está compuesto por abreviaturas (a) y números (b) que significan lo siguiente: 1-7: plásticos/20-22: papel y cartón/80-98: materiales compuestos.



El producto y el material de embalaje son reciclables. Separe los materiales para un mejor tratamiento de los residuos. El logotipo Trimán se aplica solo para Francia.



Para obtener información sobre las posibilidades de desecho del producto al final de su vida útil, acuda a la administración de su comunidad o ciudad.



Para proteger el medio ambiente no tire el producto junto con la basura doméstica cuando ya no le sea útil. Deséchelo en un contenedor de reciclaje. Diríjase a la administración competente para obtener información sobre los puntos de recogida de residuos y sus horarios.

Las pilas/baterías defectuosas o usadas deben ser recicladas según lo indicado en la directiva 2006/66/CE y en sus modificaciones. Recicle las pilas/baterías y/o el producto en los puntos de recogida adecuados.



### **¡Daños en el medio ambiente por un reciclaje indebido de las pilas/baterías!**

Las pilas/baterías no deben eliminarse junto con los residuos domésticos. Estas pueden contener metales pesados tóxicos que deben tratarse conforme a la normativa aplicable a los residuos especiales. Los símbolos químicos de los metales pesados son: Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = plomo. Las pilas/baterías deben reciclarse en un punto de recolección específico para ello.

## **● Garantía**

El producto ha sido fabricado cuidadosamente siguiendo exigentes normas de calidad y ha sido probado antes de su entrega. En caso de defecto del producto, usted tiene derechos legales frente al

vendedor del mismo. Nuestra garantía (abajo indicada) no supone una restricción de dichos derechos legales.

Este producto dispone de una garantía de 3 años desde la fecha de compra. El plazo de garantía comienza a partir de la fecha de compra. Por favor, conserve adecuadamente el justificante de compra original. Este documento se requerirá como prueba de que se realizó la compra.

Si en el plazo de 3 años a partir de la fecha de compra se produce un fallo de material o fabricación en este producto, repararemos el producto o lo sustituiremos gratuitamente por un producto nuevo (según nuestra elección). La garantía quedará anulada si el producto resulta dañado o es utilizado o mantenido de forma inadecuada.

La garantía cubre defectos de materiales o de fabricación. Esta garantía no cubre aquellos componentes del producto sometidos a un desgaste normal y que, por ello, puedan considerarse piezas de desgaste (por ej. las pilas). Tampoco cubre daños de componentes frágiles como, por ejemplo, los interruptores, baterías y piezas de cristal.

## ● Tramitación de la garantía

Para garantizar una rápida tramitación de su consulta, tenga en cuenta las siguientes indicaciones:

Para realizar cualquier consulta, tenga a mano el recibo y el número de artículo (IAN 379107\_2110) como justificante de compra.

Encontrará el número de artículo en una inscripción de la placa identificativa, en la portada de las instrucciones (abajo a la izquierda) o en una pegatina en la parte posterior o inferior. Si el producto fallase o presentase algún defecto, póngase primero en contacto con el departamento de asistencia indicado, ya sea por teléfono o correo electrónico. Puede enviarnos el producto defectuoso libre de franqueo adjuntando el recibo de compra (ticket de compra) e indicando dónde está y cuándo ha ocurrido el fallo a la dirección de asistencia que le indicamos.

## ● **Asistencia**

### **ES Asistencia en España**

Tel.: 900984948

E-Mail: [owim@lidl.es](mailto:owim@lidl.es)

# CE IP44

## **De anvendte piktogrammers legende**.....Side 126

### **Indledning** .....Side 126

Formålsbestemt anvendelse .....Side 127

Beskrivelse af de enkelte dele .....Side 127

Leverede dele .....Side 127

Tekniske data.....Side 128

### **Sikkerhedshenvisninger** .....Side 128

Produktspecifikke sikkerhedshenvisninger .....Side 129

Sikkerhedshenvisninger for batterier / akkuer .....Side 130

### **Funktionsmåde**.....Side 131

### **Ibrugtagning** .....Side 132

Montering af produkt.....Side 132

Opstilling af produkt .....Side 132

Udskiftning af batteri.....Side 133

Opladning af det genopladelige batteri .....Side 134

### **Vedligeholdelse og rengøring** .....Side 134

### **Rettelse af fejl**.....Side 134





### **Bortskaffelse**.....Side 135

### **Garanti** .....Side 136

Afvikling af garantisager .....Side 137

Service .....Side 138

## De anvendte piktogrammers legende

	Sprøjtevandsbeskyttet (IP44)
	Brændetid ca. 8 timer (ved optimal opladning)
	Jævnstrøm/-spænding
	CE-mærket indikerer at produktet er i overensstemmelse med relevante EU-direktiver gældende for produktet.

## LED-solcellelampe

### ● Indledning

Hjerteligt tillykke med købet af deres nye produkt. Du har besluttet dig for et produkt af høj kvalitet. Brugervejledningen er en del af dette produkt. Den indeholder vigtige informationer om sikkerhed, brug og bortskaffelse. Gør dig inden ibrugtagning af produktet fortrolig med alle betjenings- og sikkerhedsanvisninger. Benyt kun produktet som beskrevet og til de oplyste formål. Videregiv alle papirer, hvis du giver produktet videre til tredjemand.

## ● Formålsbestemt anvendelse

Produktet er beregnet til udendørs belysning. Produktet er udelukkende beregnet til privat brug. Produktet er ikke beregnet til den erhvervsmæssige indsats og kun til de angivne indsatsområder.

- Dette produkt er ikke egnet til rumbelysning i hjemmet.

## ● Beskrivelse af de enkelte dele

1	Solcelle	7	Batterirum
2	Solcellekabinet	8	TÆND-/SLUK-kontakt
3	Udsparing	9	Kabinet
4	Batterirumslåg	10	Jordspyd
5	Batteri	11	Lampeglas
6	Not	12	Afløbshul

## ● Leverede dele

- 1 LED-solcellelampe
- 1 Jordspyd
- 1 Akku Ni-MH (nikkel-metalhydrid), AA/1,2V/600 mAh (forinstalleret)
- 1 Montage-, betjenings- og sikkerhedshenvisninger


## ● Tekniske data

Driftsspænding:	1,2 V=== 1 Akku Ni-MH (nikkel-metalhydrid), AA/1,2 V/600 mAh
LED:	1 x LED (ikke udskiftelig)
Effekt:	maks. 11 mW
Beskyttelsestype:	IP44 (sprøjttevandsbeskyttet)
Solcelle:	ca. 66 x 66 mm




### Sikkerhedshenvisninger



GØR DIG INDEN DEN FØRSTE IBRUGTAGNING AF PRODUKTET FORTROLIG MED ALLE BETJENINGS- OG SIKKERHEDSHENVISNINGER! UDLEVER DESUDEN ALLE DOKUMENTER VED OVERDRAGELSE AF PRODUKTET TIL TREDJEMAND!





-  **⚠ ADVARSEL! LIVS- OG ULYKKESFARER FOR SMÅBØRN OG BØRN!** Lad aldrig børn være uden opsyn med emballagen. Der består fare for kvælning gennem emballagen. Børn undervurderer ofte farerne. Hold altid børn på afstand af emballagen. Dette produkt er ikke noget legetøj.
- Dette produkt kan benyttes af børn fra 8-års alderen og opad samt af personer med forringede fysiske, følelsesmæssige eller mentale evner eller mangel på erfaring og viden, når de er under opsyn eller er blevet vejledt i forhold til brugen af produktet og forstår de dermed forbundne farer. Børn må ikke lege med produktet. Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke foretages af børn uden opsyn.



- Lad aldrig børn være uden opsyn med emballagen. Der består fare for kvælning gennem emballagen. Børn undervurderer ofte farerne. Hold altid børn på afstand af produktet.
- Dette produkt er ikke legetøj og må ikke bruges af børn. Børn kan ikke erkende de farer, der opstår ved brugen af elektriske produkter.
- Anvend ikke produktet, hvis du konstaterer nogle beskadigelser.
- LED'en kan ikke udskiftes.
- Skulle LED'en svigte i slutningen af dens levetid, så skal hele produktet erstattes.
-  **FORSIGTIG! EKSPLOSIONSFARE!** Anvend ikke produktet i eksplosionsfarlig omgivelse, hvor der befinder sig brændbare dampe, gasser eller støv.


## ● Produktspecifikke sikkerhedshenvisninger

- Udsæt ikke produktet for kraftige vibrationer eller kraftige mekaniske belastninger.
- Sørg for at solcellen  ikke er tilsnævset eller dækket af sne og is om vinteren. Det forringer solcellens  ydeevne.
- Lave temperaturer har negativ indflydelse på det genopladelige batteris driftstid. Hvis du i længere tid ikke bruger produktet, f.eks. om vinteren, så bør produktet slukkes, rengøres og opbevares i et tørt, varmt rum.
- LED'en kan ikke udskiftes.

-  **FORSIGTIG! EKSPLOSIONSFARE!** Anvend udelukkende et genopladeligt batteri af den anbefalede type. Andre typer genopladelige batterier / batterier kan eksplodere under opladningen.
-  **ADVARSEL! FARE FOR TILSKADEKOMST!** Sørg for at kabinettet  og også jordspyddet  fjernes, således at det ikke udgør en risiko (f.eks. snublen).
- Bortskaf produktet forskriftsmæssigt, når produktet er beskadiget.




## Sikkerhedshenvisninger for batterier/akkuer

- **LIVSFARE!** Hold batterier/akkuer udenfor børns rækkevidde. Opsøg i tilfælde af slugning straks lægehjælp!
- Indtagelse kan forårsage forbrændinger, perforering af blødt væv og døden. Alvorlige forbrændinger kan forekomme inden for 2 timer efter indtagelse.
-  **EKSPLOSIONSFARE!** Genoplad aldrig ikkeopladelige batterier igen. Kortslut ikke batterier/akkuer og/eller åben disse ikke. Der kan opstå overophedning, brandfare eller eksplosion.
- Smid batterier/akkuer aldrig i ild eller vand.
- Udsæt batterier/akkuer ikke for mekanisk belastning.

## Risiko for udsivning fra batteriene/akkuerne

- Undgå ekstreme betingelser og temperaturer, som kan påvirke batterier/akkuer, f.eks. varmelegemer/direkte sollys.
- Hvis batterier/akkuer er lækket, skal du undgå at få kemikalierne på huden, i øjnene og i slimhinderne! Skyl de berørte steder med det samme med klart vand og opsøg en læge!

-  **BÆR BESKYTTELSESHANDSKER!** Udløbne eller beskadigede batterier/akkuer kan forårsage ætsninger ved berøring med huden. Bær i dette tilfælde derfor egnede beskyttelseshandsker.
- I tilfælde af en lækage hos batterierne/akkuerne, skal De fjerne disse med det samme fra produktet for at undgå beskadigelser.
- Fjern batterierne/akkuerne, når produktet ikke anvendes i en længere periode.

### **Risiko for beskadigelse af produktet**

- Anvend udelukkende den angivne batteri-/akkutype!
- Indsæt batterier/akkuer iht. polaritetsmærkningen (+) og (-) til batteri/akku og produktet.
- Rengør kontakter ved batteriet/det genopladelige batteri og i batterirummet før ilægningen med en tør, fnugfri klud eller en vatpind!
- Fjern brugte batterier/akkuer omgående fra produktet.

## **● Funktionsmåde**

Den indbyggede solcelle 1 af produktet omdanner ved solindstråling lyset til elektrisk energi og lagrer denne i et Ni-MH-I-batteri. Lyset tændes, når det begynder at blive mørkt. Den indbyggede LED er en meget langtidsholdbar og energisparende lyskilde. Belysningsens brændetid afhænger af solindstrålingen, lysets indfaldsvinkel på solcellen 1 og temperaturen (på grund af batterikapacitetens temperaturafhængighed). Ideel er en lodret lysindfaldsvinkel ved temperaturer over frysepunktet. Det genopladelige batteri opnår først efter flere op- og afladninger sin maksimale kapacitet.

## ● Ibrugtagning

**Bemærk:** Fjern alt emballagemateriale fra produktet.

### ● **Montering af produkt**

1. Skru solcellekabinettet [2] ud af lampeglasset [11] ved at dreje kabinettet mod uret.
2. Skub TÆND-/SLUK-kontakten [8] i position ON for at tænde for produktet.
3. Sæt solcellekabinettet [2] i lampeglasset [11] og drej det med uret, indtil det sidder fast. Sørg for, at solcellekabinettet [2] befinder sig i den korrekte position. Noten [6] skal gå i hak i udsparringen [3] på lampeglasset [11] (se afbildning).
4. Tag jordspyddet [10] ud af kabinettets [9] bund og sæt jordspyddet med spidsen nedad ind i kabinettet [9].
5. Dit produkt er nu klar til brug.

### ● **Opstilling af produkt**

- Stik det monterede produkt så langt ned i jorden (græsplæne, blomsterbed), så det står stabilt.
- Sørg for en sikker stand. Anvend ved montage, hhv. opstilling ingen vold, f.eks. gennem hammerslag. Dette beskadiger produktet. For at opnå et optimalt resultat, skal produktet placeres, hvor solcellen [1] er udsat for direkte sollys i så lang tid som muligt.
- Stil produktet ikke under buske, træer, halvtage, etc. Dette formindsker indfaldet af sollys.

- Positionér produktet, så solcellen **1** ikke tildækkes eller overskygges.
- Sørg for at solcellen **1** ikke påvirkes af en anden lyskilde, som f.eks. gård- eller gadebelysning, da lyset ellers ikke tændes i dæmringen.
- Ved lav lysstyrke tændes lyset automatisk; ved normal omgivelserlysstyrke slukkes lyset igen.
- Sørg for, at begge de to afløbshuller **12** ikke er blokeret af noget.

## ● Udskiftning af batteri

For at opnå en optimal ydelse, bør det genopladelige batteri udskiftes hver tolvte måned.

1. Skru solcellekabinettet **2** ud af lampeglasset **11** ved at dreje kabinettet mod uret.
2. Skub TÆND-/SLUK-kontakten **8** i position OFF, for at slukke for produktet. Du skal løsne fastgørelsesskruerne med en lille stjerneskruetrækker og så skal du løfte batterirumslåget **4** ud med hjælp af en stjerneskruetrækker.
3. Fjern det gamle genopladelige batteri.
4. Læg det nye genopladelige batteri under overholdelse af polariteten ind i batterirummet **7**.
5. Fastgør batterirumslåget **4** igen, idet du fastspænder fastgørelsesskruerne med en lille stjerneskruetrækker. Skub TÆND-/SLUK-kontakten **8** i position "ON", så at produktet kan tændes i mørke.
6. Sæt solcellekabinettet **2** i lampeglasset **11** og drej det med uret, indtil det sidder fast.

## ● Opladning af det genopladelige batteri

Vær opmærksom på, at produktet skal være tændt for at oplade det genopladelige batteri ved hjælp af solcellen [1](#).

Batteriets opladningstid ved brug af solcellen [1](#) er afhængig af solindstrålingens lysintensitet og lysets indfaldsvinkel på solcellen [1](#). Opstil solcellen [1](#) så lodret som muligt i forhold til lysindfaldsvinklen. På den måde opnås den højeste stråleintensitet.

## ● Vedligeholdelse og rengøring

LED'en kan ikke udskiftes. Produktet er, udover et påkrævet batteriskift, vedligeholdelsesfrit.

- Anvend under ingen omstændighed ætsende rengøringsmidler.
- Skift batteriet, når lysets varighed på trods af den gode solindstråling aftager mærkbart efter et stykke tid. Brug udelukkende genopladelige batterier af den anbefalede type (se kapitlet "Tekniske data").
- Rengør produktet regelmæssigt med en blød børste eller en blød pensel.

## ● Rettelse af fejl

**Bemærk:** Produktet indeholder følsomme elektroniske komponenter. Derfor er det muligt, at det forstyrres af radiosendere i umiddelbar nærhed. Hvis du konstaterer forstyrrelser i funktionen, skal disse forstyrrende kilder fjernes fra produktets omgivelser.

**Bemærk:** Elektrostatisk afladning kan resultere i funktionsforstyrrelser. Fjern ved sådanne funktionsforstyrrelser kortvarigt det genopladelige batteri og indsæt det påny.

Fejl	Årsag	Løsning
Lyset tænder ikke, selvom produktet har været udsat for sollys hele dagen.	Kunstige lyskilder som f.eks. gadelamper forstyrrer produktet.	Opstil produktet på et sted, hvor det ikke kan forstyrres af andre lyskilder.
Lyset tænder ikke eller kun i kort tid.	Det genopladelige batteri er defekt eller der har ikke været tilstrækkelig dagslys (det genopladelige batteri kunne muligvis også være tomt eller ikke være helt opladet).	Udskift det genopladelige batteri eller opstil produktet på et sted, hvor det udsættes for mere sollys.

## ● **Bortskaffelse**

Indpakningen består af miljøvenlige materialer, som De kan bortskaffe over de lokale genbrugssteder.



Bemærk forpakkingsmaterialernes mærkning til affaldssorteringen, disse er mærket med forkortelser (a) og numre (b) med følgende betydning: 1-7: kunststoffer/20-22: papir og pap/80-98: kompositmaterialer.



Produktet og indpakningsmaterialerne kan genbruges; bortskaf disse særskilt til en bedre affaldsbehandling. Triman-logoet gælder kun for Frankrig.



De får oplyst muligheder til bortskaffelse af det udtjente produkt hos deres lokale myndigheder eller bystyre.



For miljøets skyld, så må produktet aldrig smides ud sammen med husholdningsaffaldet, når det er udtjent, men skal afleveres til en fagmæssig korrekt bortskaffelse. De kan informere Dem vedrørende opsamlingssteder og deres åbningstider hos deres ansvarlige forvaltning.

Defekte eller brugte batterier/akkuer skal genbruges iht. retningslinje 2006/66/EF og dennes ændringer. Aflever batterier/akkuer og/eller produktet via et af de tilbudte indsamlingssteder.



### **Miljøskader gennem forkert bortskaffelse af batterierne/akkuerne!**

Batterier/akkuer må ikke bortskaffes via husholdningsaffaldet. De kan indeholde giftige tungmetaller og er underlagt behandlingen for særaffald. De kemiske symboler for tungmetaller er følgende: Cd = kadmium, Hg = kviksølv, Pb = bly. Aflever derfor brugte batterier/akkuer hos en kommunal genbrugsstation.

## **● Garanti**

Produktet blev produceret omhyggeligt efter de strengeste kvalitetskrav og kontrolleret grundigt inden levering. Hvis der forekommer



mangler ved dette produkt, så har de juridiske rettigheder over for sælgeren af dette produkt. Disse juridiske rettigheder indskrænkes ikke af vores garanti, der beskrives i det følgende.

De får 3 års garanti fra købsdatoen på dette produkt. Garantifristen begynder med købsdatoen. Opbevar den originale kassebon på et sikkert sted. Denne kassebon behøves som dokumentation for købet.

Hvis der inden for 3 år fra købsdatoen af for dette produkt opstår en materiale- eller fabrikationsfejl, bliver produktet repareret eller erstattet – efter vores valg – af os uden omkostninger for dem. Garantien bortfalder, hvis produktet bliver beskadiget eller ikke anvendes eller vedligeholdes korrekt.

Garantien gælder for materiale- eller fabrikationsfejl. Denne garanti dækker ikke produktdele, som er udsat for normalt slid og derfor kan betragtes som normale sliddele (f.eks. batterier) eller ved skader på skrøbelige dele; f.eks. kontakter, akkumulatører som er fremstillet af glas.

## ● Afvikling af garantisager

For at kunne garantere en hurtig sagsbehandling af deres forespørgsel, bedes De følge følgende anvisninger:

Opbevar kassebon og artikelnummer (IAN 379107\_2110) som købsdokumentation, så disse kan fremlægges på forespørgsel. Artikelnumrene er angivet på typeskiltet, ved en indgravering, på forsiden af vejledningen (nederst til venstre) eller på et mærkat på

bag- eller undersiden. Hvis der forekommer funktionsfejl eller andre mangler, skal De først kontakte nedenstående serviceafdeling telefonisk eller via e-mail.

Et produkt, der er registreret som defekt, kan De derefter sende portofrit til den meddelte serviceadresse ved vedlæggelse af købsbeviset (kassebon) og angivelsen af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.

## ● Service

**DK Service Danmark**





Tel.: 80253972

E-Mail: [owim@lidl.dk](mailto:owim@lidl.dk)

# CE IP44

<b>Legenda dei pittogrammi utilizzati</b> .....	Pagina	140
<b>Introduzione</b> .....	Pagina	140
Utilizzo conforme alla destinazione d'uso .....	Pagina	141
Descrizione dei componenti .....	Pagina	141
Contenuto della confezione .....	Pagina	141
Specifiche tecniche .....	Pagina	142
<b>Avvertenze di sicurezza</b> .....	Pagina	142
Avvertenze per la sicurezza specifiche del prodotto .....	Pagina	143
Avvertenze di sicurezza per batterie/accumulatori....	Pagina	144
<b>Principio di funzionamento</b> .....	Pagina	146
<b>Messa in funzione</b> .....	Pagina	146
Montaggio del prodotto.....	Pagina	146
Collocazione del prodotto .....	Pagina	147
Sostituzione della batteria.....	Pagina	148
Caricamento della batteria .....	Pagina	148
<b>Manutenzione e pulizia</b> .....	Pagina	149
<b>Risoluzione degli errori</b> .....	Pagina	149
<b>Smaltimento</b> .....	Pagina	150
<b>Garanzia</b> .....	Pagina	151
Gestione dei casi in garanzia .....	Pagina	152
Assistenza .....	Pagina	153

## Legenda dei pittogrammi utilizzati

	Resistente agli spruzzi d'acqua (IP44)
	Durata d'illuminazione: circa 8 ore (in condizioni di carica ottimali)
	Tensione / corrente continua
	Il marchio CE indica la conformità con le rilevanti direttive UE applicabili a questo prodotto.

## Lampada LED a energia solare

### ● Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto del vostro nuovo prodotto. Avete optato per un prodotto di alta qualità. Le istruzioni d'uso sono parte integrante di questo prodotto. Esse contengono importanti avvertenze sulla sicurezza, l'impiego e lo smaltimento. Prima dell'utilizzo del prodotto, prendere conoscenza di tutte le istruzioni d'uso e delle avvertenze di sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi di applicazione indicati. Consegnare tutte le documentazioni su questo prodotto quando viene ceduto a terzi.

## ● Utilizzo conforme alla destinazione d'uso

Il prodotto è destinato all'illuminazione in ambienti esterni. Il prodotto è destinato solo all'uso privato. Il prodotto non è destinato all'uso commerciale ed è adatto soltanto agli ambiti d'uso descritti.

- Questo prodotto non è adatto all'illuminazione domestica.

## ● Descrizione dei componenti

1	Cella fotovoltaica	7	Vano batterie
2	Centralina solare	8	Interruttore ON/OFF
3	Scanalatura	9	Alloggiamento
4	Coperchio del vano batterie	10	Picchetto
5	Batteria	11	Paralume
6	Linguetta	12	Foro di scarico

## ● Contenuto della confezione

- 1 lampada LED a energia solare
- 1 picchetto
- 1 batteria Ni-Mh (nichel-metallo idruro), AA/1,2V/600mAh (pre-installata)
- 1 manuale di istruzioni per il montaggio, l'uso e la sicurezza


## ● Specifiche tecniche

Tensione di esercizio:	1,2V===
Batteria:	1 batteria Ni-Mh (nichel-metallo idruro), AA/1,2V/600mAh
LED:	1x LED (non sostituibile)
Potenza:	max. 11 mW
Tipo di protezione:	IP44 (resistente agli spruzzi d'acqua)
Cella fotovoltaica:	ca. 66 x 66 mm



### Avvertenze di sicurezza

PRIMA DI UTILIZZARE PER LA PRIMA VOLTA IL PRODOTTO, LEGGERE ATTENTAMENTE TUTTE LE ISTRUZIONI PER L'USO E LE AVVERTENZE IN MATERIA DI SICUREZZA! IN CASO DI CESSIONE DEL PRODOTTO A TERZI, CONSEGNARE ANCHE L'INTERA DOCUMENTAZIONE!

-  **ATTENZIONE! PERICOLO DI MORTE E DI INCIDENTE PER NEONATI E BAMBINI!**  
Non lasciare mai i bambini incustoditi con il materiale di imballaggio. Il materiale dell'imballaggio potrebbe provocare il soffocamento. I bambini sottovalutano spesso i pericoli. Tenere sempre il materiale d'imballaggio fuori dalla portata dei bambini. Questo prodotto non è un giocattolo!
- Questo prodotto può essere usato da bambini dai 8 anni in su e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali limitate, oppure senza esperienza e conoscenza in merito, soltanto se sorvegliate oppure istruite circa un uso sicuro del prodotto e se dimostrano di comprendere i pericoli a esso

connessi. I bambini non devono giocare con il prodotto e la pulizia / manutenzione eseguibili dall'utente non devono essere eseguite da bambini senza la supervisione di un adulto.

- Non lasciare mai i bambini incustoditi con il materiale di imballaggio. Il materiale dell'imballaggio potrebbe provocarne il soffocamento. I bambini sottovalutano spesso i pericoli. Tenere il prodotto lontano dalla portata dei bambini.
- Questo prodotto non è un giocattolo: tenere fuori dalla portata dei bambini. I bambini non sono in grado di riconoscere i pericoli legati all'utilizzo di prodotti elettrici.
- Non utilizzare il prodotto se si rilevano danneggiamenti.
- Il LED non è sostituibile.
- Sostituire l'intero prodotto quando il LED giunge al termine della propria vita di servizio.





**CAUTELA! PERICOLO DI ESPLOSIONE!** Non utilizzare il prodotto in ambienti a rischio di esplosione, in cui sono presenti vapori, gas o polveri infiammabili.

## ● Avvertenze per la sicurezza specifiche del prodotto

- Non esporre il prodotto a forti sollecitazioni meccaniche.
- Assicurarsi che la cella fotovoltaica **1** non si sporchi o che non venga coperta da neve e ghiaccio in inverno. Ciò riduce la potenza della cella fotovoltaica **1**.
- Le basse temperature incidono negativamente sulla durata della batteria. Se il prodotto non viene utilizzato per molto tempo, ad esempio in inverno, esso deve essere spento, pulito e conservato in un luogo asciutto e caldo.

- Il LED non è sostituibile.


-  **CAUTELA! PERICOLO DI ESPLOSIONE!** Utilizzare soltanto una batteria della tipologia suggerita. Altre tipologie di batterie potrebbero esplodere durante il caricamento.

-  **ATTENZIONE! PERICOLO DI LESIONI!** Assicurarsi che, durante la rimozione dell'alloggiamento **9**, venga rimosso anche il picchetto **10** affinché questo non rappresenti un pericolo (ad esempio di inciampo).

- Se il prodotto è danneggiato, smaltirlo in modo corretto.




## Avvertenze di sicurezza per batterie/accumulatori

- **PERICOLO DI MORTE!** Tenere le batterie/gli accumulatori fuori dalla portata dei bambini. In caso di ingerimento consultare subito un medico!
- L'ingerimento può provocare ustioni, perforazione di tessuti molli e la morte. Eventuali ustioni gravi possono comparire anche nel corso delle 2 ore successive all'ingerimento.
-  **PERICOLO DI ESPLOSIONE!** Non ricaricare mai batterie non ricaricabili. Non cortocircuitare e/o aprire le batterie o gli accumulatori. Ne conseguirebbe un rischio di incendio, surriscaldamento o scoppio.
- Non gettare mai le batterie/gli accumulatori nel fuoco o in acqua.
- Non esercitare alcuna pressione meccanica sulle batterie/sugli accumulatori.



## Rischio di perdita di liquido dalle batterie/dagli accumulatori

- Evitare condizioni e temperature estreme che possano ripercuotersi sulle batterie/sugli accumulatori, quali ad esempio la vicinanza a termosifoni o l'irraggiamento solare diretto.
- Evitare il contatto delle sostanze chimiche con la pelle, gli occhi e le mucose in caso di fuoriuscita del liquido dalle batterie/dagli accumulatori! Sciacquare subito le aree colpite con acqua pulita e consultare immediatamente un medico!
-  **INDOSSARE GUANTI PROTETTIVI!** Batterie e accumulatori danneggiati o che presentano perdite possono corrodere la pelle in caso di contatto. Pertanto, in questo caso indossare sempre guanti di protezione adatti.
- Nel caso di perdita di liquido delle batterie/degli accumulatori, rimuoverli subito dal prodotto per evitare danneggiamenti.
- Rimuovere le batterie/gli accumulatori, quando il prodotto non viene utilizzato a lungo.

## Rischio di danneggiamento del prodotto

- Utilizzare esclusivamente il tipo di batterie/di accumulatori indicato!
- Inserire le batterie/gli accumulatori secondo il contrassegno della polarità (+) e (-) sulla batteria/sull'accumulatore del prodotto.
- Pulire i contatti della batteria/dell'accumulatore e quelli presenti nel vano portabatterie con un panno asciutto e privo di lanugine o un bastoncino cotonato prima dell'inserimento!
- Rimuovere immediatamente le batterie/gli accumulatori esauriti dal prodotto.

## ● Principio di funzionamento

In presenza di raggi solari, la cella fotovoltaica [1] integrata nel prodotto trasforma la luce in energia elettrica e la accumula in una batteria Ni-MH. La luce si attiva al sopraggiungere dell'oscurità. Il LED integrato è una lampadina a lunga durata e a risparmio energetico. La durata dell'illuminazione dipende dall'irraggiamento solare, dall'angolo di incidenza della luce sulla cella fotovoltaica [1] e dalla temperatura (poiché la capacità della batteria dipende dalla temperatura). L'ideale è rappresentato da un angolo di incidenza verticale in presenza di una temperatura superiore al punto di congelamento. La batteria raggiunge le sue prestazioni massime soltanto dopo diversi cicli di caricamento e scaricamento.

## ● Messa in funzione

**Nota:** rimuovere dal prodotto l'intero materiale di imballaggio.

## ● Montaggio del prodotto

1. Estrarre la centralina solare [2] dal paralume [11] ruotandola in senso antiorario.
2. Spingere l'interruttore ON/OFF [8] in posizione ON per accendere il prodotto.
3. Inserire la centralina solare [2] nel paralume [11] e serrarla in senso orario. Assicurarsi che la centralina solare [2] sia nella corretta posizione. La linguetta [6] deve innestarsi nella scanalatura [3] del paralume [11] (vedi Fig.).

4. Estrarre il picchetto [10] dal fondo dell'alloggiamento [9] e posizionare il picchetto con la punta rivolta verso il basso nell'alloggiamento [9].
5. Il prodotto è pronto per l'uso.

## ● Collocazione del prodotto

- Inserire il prodotto montato, per quanto possibile, nel terreno (erba, aiuola di fiori) affinché risulti stabile.
- Accertarsi che il prodotto sia posizionato in modo sicuro. Durante il montaggio e l'installazione non esercitare troppa forza, ad esempio con colpi di martello. Ciò danneggerebbe il prodotto. Per ottenere un risultato ottimale installare il prodotto in un luogo dove la cella fotovoltaica [1] sia esposta il più a lungo possibile alla luce diretta del sole.
- Non posizionare il prodotto sotto cespugli, alberi, pensiline ecc. poiché questo ridurrebbe l'incidenza della luce solare.
- Posizionare il prodotto in modo tale che la cella fotovoltaica [1] non sia coperta o in ombra.
- Assicurarsi che la cella fotovoltaica [1] non subisca l'influsso di un'altra fonte di luce come ad es. l'illuminazione di strade o dei cortili, poiché la luce in questo caso non si accenderebbe al sopraggiungere dell'oscurità.
- In presenza di scarsa luminosità, la luce si accende automaticamente mentre, in presenza di un'illuminazione normale, la luce si spegne di nuovo.
- Assicurarsi che entrambi i fori di scarico [12] non siano bloccati.

## ● Sostituzione della batteria

Per raggiungere una prestazione ottimale, la batteria deve essere sostituita ogni 12 mesi.

1. Estrarre la centralina solare [2] dal paralume [11] ruotandola in senso antiorario.
2. Spostare l'interruttore ON/OFF [8] in posizione OFF per spegnere il prodotto. Allentare le viti di fissaggio con un piccolo cacciavite a croce e sollevare il coperchio del vano batterie [4] con l'aiuto di un cacciavite a intaglio.
3. Rimuovere la vecchia batteria.
4. Inserire la nuova batteria nel vano batterie [7], tenendo conto della polarità corretta.
5. Fissare di nuovo il coperchio del vano batterie [4] serrando le viti di fissaggio con un piccolo cacciavite a croce. Spostare l'interruttore ON/OFF [8] su ON in modo che il prodotto si accenda automaticamente al buio.
6. Inserire la centralina solare [2] nel paralume [11] e serrarla in senso orario.

## ● Caricamento della batteria

Tenere presente che il prodotto deve essere acceso per ricaricare la batteria attraverso la cella fotovoltaica [1].

La durata di carica della batteria utilizzando la cella fotovoltaica [1] dipende dall'intensità luminosa della radiazione solare e dell'angolo di incidenza della luce sulla cella fotovoltaica [1].

Collocare la cella fotovoltaica [1] nella posizione più perpendicolare possibile rispetto all'angolo di incidenza della luce. In questo modo si otterrà la massima intensità di irraggiamento.

## ● Manutenzione e pulizia

Il LED non è sostituibile. Il prodotto non necessita manutenzione, a parte la necessaria sostituzione della batteria.

- Non utilizzare mai detergenti corrosivi.
- Sostituire la batteria se, nonostante la buona irradiazione solare, la durata dell'illuminazione diminuisce sensibilmente. Utilizzare soltanto batterie delle dimensioni corrette e del tipo raccomandato (vedi il capitolo "Specifiche tecniche").
- Pulire regolarmente il prodotto con una spazzola morbida o con un pennello morbido.

## ● Risoluzione degli errori

**Nota:** il prodotto contiene componenti elettronici sensibili. Quindi è possibile che venga disturbato dalla presenza di apparecchi a trasmissione radio nelle immediate vicinanze. Se si rilevano interferenze, rimuovere tali fonti di interferenza dalle vicinanze del prodotto.

**Nota:** le scariche elettrostatiche possono provocare malfunzionamenti. In caso di malfunzionamenti rimuovere per poco tempo la batteria e inserirla nuovamente.

<b>Problema</b>	<b>Causa</b>	<b>Soluzione</b>
La luce non si accende, anche se il prodotto è stato esposto tutto il giorno alla luce solare.	Fonti di illuminazione artificiali, quali ad es. l'illuminazione stradale, interferiscono con il prodotto.	Posizionare il prodotto in un punto in cui altre fonti di illuminazione non possono interferire con esso.
La luce non si accende o resta accesa solo per poco tempo.	La batteria è difettosa o la luce del giorno non è stata sufficiente (la batteria potrebbe essere anche scarica o non completamente carica).	Sostituire la batteria oppure posizionare il prodotto in un luogo in cui possa ricevere maggiore luce solare.

## ● **Smaltimento**

L'imballaggio è composto da materiali ecologici che possono essere smaltiti presso i siti di raccolta locali per il riciclo.



Osservare l'identificazione dei materiali di imballaggio per lo smaltimento differenziato, i quali sono contrassegnati da abbreviazioni (a) e da numeri (b) con il seguente significato: 1-7: plastiche/20-22: carta e cartone/80-98: materiali compositi.



Il prodotto e il materiale da imballaggio sono riciclabili. Smaltire separatamente per un ottimale trattamento dei rifiuti. Il logo Triman è valido solamente per la Francia.



È possibile informarsi circa le possibilità di smaltimento del prodotto usato presso l'amministrazione comunale o cittadina.



Per questioni di tutela ambientale non gettare il prodotto usato tra i rifiuti domestici, ma provvedere invece al suo corretto smaltimento. Presso l'amministrazione competente è possibile ricevere informazioni circa i siti di raccolta e i relativi orari di apertura.

Le batterie/gli accumulatori difettosi o usati devono essere riciclati secondo la direttiva 2006/66/CE e relative modifiche. Smaltire le batterie/gli accumulatori e/o il prodotto presso i punti di raccolta indicati.



**Uno smaltimento scorretto delle batterie/gli accumulatori procura danni all'ambiente!**

È vietato smaltire le batterie/gli accumulatori con i rifiuti domestici. Possono contenere metalli pesanti nocivi e sono soggetti a smaltimento come rifiuti speciali. I simboli chimici dei metalli pesanti sono i seguenti: Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = piombo. Consegnare, pertanto, le batterie/gli accumulatori esausti presso un punto di raccolta comunale.

## ● Garanzia

Il prodotto è stato prodotto secondo severe direttive di qualità e controllato con premura prima della consegna. In caso di difetti del prodotto, l'acquirente può far valere i propri diritti legali nei

confronti del venditore. Questi diritti legali non vengono limitati in alcun modo dalla garanzia di seguito riportata.

Questo prodotto è garantito per 3 anni a partire dalla data di acquisto. Il termine di garanzia ha inizio a partire dalla data di acquisto. Conservare lo scontrino di acquisto originale in buone condizioni. Questo documento servirà a documentare l'avvenuto acquisto.

Il prodotto da Lei acquistato dà diritto ad una garanzia di 3 anni a partire dalla data di acquisto. La presente garanzia decade nel caso di danneggiamento del prodotto, di utilizzo o di manutenzione inadeguati.

La prestazione di garanzia vale sia per difetti di materiale che per difetti di fabbricazione. La presente garanzia non si estende a parti del prodotto soggette a normale usura e che possono essere identificate, pertanto, come parti soggette a usura (p. es., le batterie), né a danni su parti staccabili, come interruttore, batterie o simili, realizzate in vetro.

## ● **Gestione dei casi in garanzia**

Per garantire un rapido disbrigo delle proprie pratiche, seguire le istruzioni seguenti:

Per ogni richiesta si prega di conservare lo scontrino e il codice dell'articolo (IAN 379107\_2110) come prova d'acquisto.

Il numero d'articolo può essere dedotto dalla targhetta, da un'incisione, dal frontespizio delle istruzioni (in basso a sinistra) oppure dall'adesivo applicato sul retro o sul lato inferiore.



In caso di disfunzioni o avarie, contattare innanzitutto i partner di assistenza elencati di seguito telefonicamente oppure via e-mail. Si può inviare il prodotto ritenuto difettoso all'indirizzo del centro di assistenza indicato con spedizione esente da affrancatura, completo del documento di acquisto (scontrino) e della descrizione del difetto, specificando anche quando tale difetto si è verificato.





## ● Assistenza

**IT Assistenza Italia**  
Tel.: 800790789  
E-Mail: [owim@lidl.it](mailto:owim@lidl.it)

# CE IP44

<b>Az alkalmazott piktogramok jelmagyarázata</b> .....	Oldal 155
<b>Bevezető</b> .....	Oldal 155
Rendeltetésszerű használat .....	Oldal 156
Alkatrészleírás .....	Oldal 156
A csomag tartalma.....	Oldal 156
Műszaki adatok .....	Oldal 157
<b>Biztonsági utasítások</b> .....	Oldal 157
Termékspecifikus biztonsági tudnivalók.....	Oldal 158
Az elemekre / akkukra vonatkozó biztonsági tudnivalók .....	Oldal 159
<b>Működésmód</b> .....	Oldal 160
<b>Üzembe helyezés</b> .....	Oldal 161
A termék összeszerelése.....	Oldal 161
A termék felállítása .....	Oldal 161
Akkumulátor cseréje.....	Oldal 162
Az akkumulátor töltése .....	Oldal 163
<b>Karbantartás és tisztítás</b> .....	Oldal 163
<b>Hibaelhárítás</b> .....	Oldal 164
<b>Mentesítés</b> .....	Oldal 165
<b>Garancia</b> .....	Oldal 166
Garanciális ügyek lebonyolítása .....	Oldal 167
Szerviz .....	Oldal 167

## Az alkalmazott piktogramok jelmagyarázata

 IP 44	Fröccsenő víz ellen védett (IP44)
	Világítási időtartam: kb. 8 óra (optimális feltöltés esetén)
	Egyenáram / -feszültség
	A CE-jelzés a termékre vonatkozó releváns EU-irányelvek betartását jelöli.

## Napelemes LED lámpa

### ● Bevezető

Gratulálunk új termékének vásárlása alkalmából. Ezzel a döntésével vállalatunk értékes terméke mellett döntött. A használati utasítás ezen termék része. A biztonságra, a használatára és a megsemmisítésre vonatkozó fontos tudnivalókat tartalmazza. A termék használata előtt ismerje meg az összes használati és biztonsági tudnivalót. A terméket csak a leírtak szerint és a megadott felhasználási területeken alkalmazza. A termék harmadik személy számára való továbbadása esetén kézbesítse vele annak a teljes dokumentációját is.

## ● Rendeltetésszerű használat

A termék külterek megvilágítására szolgál. A termék kizárólag magánhasználatra készült. A terméket nem kereskedelmi célra és csak a megadott felhasználási területekre szánták.

- A termék nem alkalmas a háztartás helyiségeinek megvilágítására.

## ● Alkatrészleírás

1	napelem	7	akkumulátorrekesz
2	napelemburkolat	8	BE / KI kapcsoló
3	mélyedés	9	burkolat
4	akkumulátorrekesz-fedél	10	talajnyárs
5	akkumulátor	11	lámpaüveg
6	horony	12	lefolyó nyílás

## ● A csomag tartalma

- 1 LED-es napelemlámpa
- 1 Talajnyárs
- 1 Ni-MH (nikkel-metál-hidrid) akkumulátor, AA/1,2 V/600 mAh (előre telepített)
- 1 Összeszerelési-, használati- és biztonsági- utasítások


## ● Műszaki adatok

Üzemi feszültség:	1,2 V===
Akkumulátor:	1 x Ni-MH akkumulátor (nikkel-metál-hidrid)/ AA/1,2 V/600 mAh
LED:	1 x LED (nem cserélhető)
Teljesítmény:	max. 11 mW
Védettségi típusa:	IP44 (fröccsenő víz ellen védett)
Napelem:	kb. 66 x 66 mm



### Biztonsági utasítások

A TERMÉK ELSŐ HASZNÁLATA ELŐTT ISMERJE MEG VALAMENNYI HASZNÁLATI- ÉS BIZTONSÁGI UTASÍTÁST! A TERMÉK HARMADIK FÉLNEK TÖRTÉNŐ TOVÁBBADÁSA ESETÉN ADJA ÁT A TELJES DOKUMENTÁCIÓT IS!

-  **⚠ FIGYELMEZTETÉS! KISGYERMEKEK ÉS GYERMEKEK SZÁMÁRA ÉLET- ÉS BALESET- VESZÉLYES!** Soha ne hagyja a gyerekeket felügyelet nélkül a csomagolóanyagokkal. A csomagolóanyagok fulladást okozhatnak. A gyermekek gyakran alábecsülik a veszélyeket. Mindig tartsa a gyerekeket a csomagolóanyagoktól távol. Ez a termék nem játékszer.
- A terméket 8 éves kor feletti gyermekek, valamint korlátozott fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességgel élő vagy nem megfelelő tapasztalattal és tudással rendelkező személyek csak felügyelet mellett, illetve a termék biztonságos használatára vonatkozó felvilágosítás és a lehetséges veszélyek megértése után használhatják. Gyermekek nem játszhatnak a termékkel.

A tisztítást és a karbantartást gyermekek nem végezhetik felügyelet nélkül.


- Soha ne hagyja a gyerekeket felügyelet nélkül a csomagolóanyaggal. A csomagolóanyagok fulladást okozhatnak. A gyermekek gyakran alábecsülik a veszélyeket. A gyerekeket tartsa a terméktől mindig távol.
- Ez a termék nem játékszer, nem való gyermekek kezébe. A gyerekek nem ismerik fel az elektromos termékek használatából eredő veszélyeket.
- Ne használja a terméket, ha bármiféle károsodást fedez fel rajta.
- A LED nem cserélhető.
- Ha a LED az élettartama végén kiég, akkor a teljes terméket ki kell cserélni.






**VIGYÁZAT! ROBBANÁSVESZÉLY!** Ne használja a terméket robbanásveszélyes környezetben, ahol gyúlékony gőzök, gázok vagy porok vannak.

## ● Termékspecifikus biztonsági tudnivalók


- Ne tegye ki a terméket erős mechanikai igénybevételnek.
- Ügyeljen arra, hogy a napelem **1** ne legyen piszkos, vagy télen ne legyen hóval és jéggel fedve. Ez lecsökkenti a napelem **1** teljesítőképességét.
- A hideg időjárás negatív hatással van az akkumulátor élettartamára. Ha hosszabb ideig nincs szüksége a termékre, pl. télen, tárolja azt kikapcsolva, megtisztítva, száraz, meleg helyiségben.
- A LED nem cserélhető.

-  **VIGYÁZAT! ROBBANÁSVESZÉLY!** Csak az ajánlott típusú akkumulátort használja. Másfajta akkumulátorok/elemek a feltöltés alkalmával felrobbanhatnak.

-  **FIGYELMEZTETÉS! SÉRÜLÉSVESZÉLY!** Győződjön meg róla, hogy amikor a burkolatot  eltávolítja, vele együtt a talajnyársat  is távolítsa el, hogy ne jelentsenek veszélyt (pl. botlás).
- Ha a termék megsérült, a terméket megfelelően semmisítse meg.




## Az elemekre/akkukra vonatkozó biztonsági tudnivalók

- **ÉLETVESZÉLY!** Tartsa távol az elemeket/akkumulátorokat a gyermekektől. Lenyelés esetén azonnal forduljon orvoshoz!
- A lenyelés égési sérülésekhez, puha szövetek perforációjához és halálhoz vezethet. 2 órán belül a lenyelés után súlyos égési sérülések léphetnek fel.
-  **ROBBANÁSVESZÉLY!** Soha ne töltsen a nem feltölthető elemeket. Az elemeket/akkukat tilos rövidre zárni és/vagy felnyitni. Ennek következménye túlhevülés, tűzveszély vagy a kihaladásuk lehet.
- Soha ne dobja az elemeket/akkukat tűzbe vagy vízbe.
- Ne tegye ki az elemeket/akkukat mechanikai terhelésnek!

## Az elemek/akkuk kifolyásának kockázata

- Kerülje a szélsőséges körülményeket és hőmérsékleteket, mint pl. fűtőtestek/közvetlen napsugárzás, amelyek hatással lehetnek az elemekre/akkukra.

- Ha az elemek/akkumulátorok kifolytak, kerülje el bőr, a szemek és a nyálkahártyák vegyszerekkel való érintkezését! Azonnal mossa le az érintett helyet tiszta vízzel és forduljon orvoshoz!
-  **VISELJEN VÉDŐKESZTYŰT!** A kifutott, vagy sérült elemek/akkuk a bőrrel érintkezve felmarhatják azt. Ezért ilyen esetben mindenképpen húzzon megfelelő védőkesztyűt!
- Az elem/akku kifolyása esetén távolítsa el azt azonnal a termékből a sérülések elkerülése érdekében.
- Távolítsa el az elemeket/akkukat, ha hosszabb ideig nem használja a terméket.

## **A termék sérülésének veszélye**

- Kizárólag a megadott típusú elemeket/akkukat használja.
- Az elemeket/akkut a termék és az elem/akku (+) és (-) polaritás-jelzésének megfelelően helyezze be.
- Behelyezés előtt tisztítsa meg az elem/akkumulátor és az elemrekesz érintkezőit egy száraz, szőszmentes kendővel vagy fültisztító pálcikával!
- A lemerült elemeket/akkukat haladéktalanul távolítsa el a készülékből.

## **● Működésmód**

A termékbe beépített napelem 1 a napsugarak által kibocsátott fényt elektromos energiává alakítja és azt egy Ni-MH akkumulátorban tárolja. A lámpa sötétedéskor bekapcsolódik. A beépített LED egy nagyon tartós és energiatakarékos fényforrás. A világítás időtartama a napsugárzástól, a fénynek a napelemre 1 való



beesési szögétől és a hőmérséklettől (az akkumulátor kapacitása hőmérsékletfüggő) függ. A fagypont feletti hőmérsékleteknél a merőleges fénybeesési szög az ideális. Az akkumulátor több feltöltési- és lemerülési ciklus után éri el a maximális kapacitást.

## ● Üzembe helyezés

**Tudnivaló:** Távolítsa el az összes csomagolóanyagot a termékről.

### ● A termék összeszerelése

1. Csavarja ki a napelemburkolatot **2** az óramutató járásával ellentétes irányba a lámpabúrából **11**.
2. A termék bekapcsolásához tolja az BE/KI kapcsolót **8** ON állásba.
3. Helyezze a napelemburkolatot **2** a lámpabúrába **11** és csavarja szorosra az óramutató járásával megegyező irányba. Ügyeljen rá, hogy a napelemburkolat **2** a megfelelő helyzetben legyen. A horonynak **6** be kell kattannia a lámpabúrán **11** található mélyedésbe **3** (lásd ábra).
4. Vegye ki a talajnyársat **10** a burkolat **9** aljából és helyezze a talajnyársat a hegyével lefelé a burkolatba **9**.
5. A termék készen áll a használatra.

### ● A termék felállítása

- Dugja az összeszerelt terméket olyan mélyen a talajba (fűbe, virágágyásba), hogy az stabilan álljon.

- Ügyeljen a biztonságos állásra. A szerelés ill. felállítás során ne alkalmazzon erőszakot pl. kalapácsütéseket. Ez károsítja a terméket. Az optimális eredmény elérése érdekében helyezze a terméket olyan helyre, ahol a napelem **1** a lehető leghosszabb ideig közvetlen napsugárzásnak van kitéve.
- Ne állítsa a terméket bokrok, fák, elötetők stb. alá. Azok akadályozzák a napfény beesését.
- Helyezze el a terméket úgy, hogy a napelem **1** ne legyen sem fedve, sem leárnyékolva.
- Bizonyosodjon meg róla, hogy a napelemet **1** más fényforrás, mint pl. az udvar vagy az utcai világítás nem befolyásolja, különben sötétedéskor nem kapcsol be a fény.
- Alacsony mértékű világosságnál a fény automatikusan bekapcsolódik, normál környezeti világosságnál a fény újra kikapcsolódik.
- Gondoskodjon arról, hogy egyik kifolyónyílás **12** útjába se álljon semmi.

## ● Akkumulátor cseréje

Optimális teljesítmény elérése érdekében, az akkut 12 havonta ki kell cserélni.

1. Csavarja ki a napelemburkolatot **2** az óramutató járásával ellentétes irányba a lámpabúrából **11**.
2. A termék kikapcsolásához tolja a BE / KI kapcsolót **8** OFF helyzetbe. Lazítsa meg a rögzítőcsavarokat egy kis csillagcsavarhúzóval, és emelje ki az elemrekesz fedelét **4** egy lapos csavarhúzó segítségével.
3. Vegye ki a régi akkumulátort.

4. Helyezze be az új akkumulátort az akkumulátorrekeszen **7** feltüntetett polaritást figyelembe véve.
5. Rögzítse ismét az elemrekesz fedelét **4** úgy, hogy egy kis csillagcsavarhúzóval meghúzza a rögzítőcsavarokat. Tolja a BE/KI kapcsolót **8** ON helyzetbe ahhoz, hogy a termék sötétben bekapcsoljon.
6. Helyezze a napelemburkolatot **2** a lámpabúrába **11** és csavarja szorosra az óramutató járásával megegyező irányba.

## ● Az akkumulátor töltése

Ügyeljen arra, hogy a termék be legyen kapcsolva, hogy feltöltődhessen az akkumulátor a napelemen **1** keresztül.

Az akkumulátorok feltöltési ideje a napelem **1** használata során a napsugárzás fényerősségétől és a fénynek a napelemre **1** való beesési szögétől függ. Állítsa a napelemet **1** lehetőleg merőlegesen a fénysugarak beesési szögére. Ezáltal éri el a legnagyobb sugárzásintenzitást.

## ● Karbantartás és tisztítás

A LED nem cserélhető. A termék a szükség szerinti akkumulátorcserétől eltekintve karbantartást nem igényel.

- Semmiképpen ne használjon maró hatású tisztítószeret.
- Cserélje ki az akkumulátort, ha a világítási időtartam a jó napsugárzás ellenére egy idő után észrevehetően csökken. Csak megfelelő méretű és ajánlott típusú akkumulátort használjon (lásd a „Műszaki adatok” c. fejezet).

- Rendszeresen tisztítsa meg a terméket puha kefével vagy puha ecsettel.

## ● Hibaelhárítás

**Tudnivaló:** A termék érzékeny elektronikus alkatrészeket tartalmaz. Ezért lehetséges, hogy azt a közvetlen közelben lévő rádióhullámokat sugárzó készülékek megzavarják. Ha működési zavart állapít meg, távolítsa el a zavaró forrásokat a termék környezetéből.

**Tudnivaló:** Elektrosztatikus kisülések működési zavarokhoz vezethetnek. Ilyen működési zavarok előállása esetén távolítsa el a lámpából rövid időre az akkumulátort és helyezze azokat újra vissza.

Hiba	Okok	Megoldás
A lámpa nem kapcsolódik be annak ellenére, hogy a terméket egész nap érte napfény.	A mesterséges fényforrások, mint pl. az utcai fényszórók zavarják a terméket.	Olyan helyen állítsa fel a terméket, ahol azt más fényforrás nem zavarhatja.
A fény nem, vagy csak rövid időre kapcsolódik be.	Elromlott az akkumulátor vagy a napi megvilágítás nem volt kielégítő (az akkumulátor esetlegesen lemerült vagy nincs teljesen feltöltve).	Cserélje ki az akkumulátort vagy olyan helyen állítsa fel a terméket, ahol több napfény éri.

## ● Mentesítés

A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amelyeket a helyi újrahasznosító helyeken adhat le ártalmatlanítás céljából.



A hulladék elkülönítéséhez vegye figyelembe a csomagolóanyagban található jelzéseket. Ezek rövidítéseket (a) és számokat (b) tartalmaznak a következő jelentéssel: 1-7: műanyagok/20-22: papír és karton/80-98: kötőanyagok.



A termék és a csomagolóanyagok újrahasznosíthatóak, semmisítse meg ezeket elkülönítve a jobb hulladékkezelés érdekében. A Triman-logó csak Franciaországra vonatkozik.



A kiszolgált termék megsemmisítési lehetőségeiről lakóhelye illetékes önkormányzatánál tájékozódhat.



A környezete érdekében, ne dobja a kiszolgált terméket a háztartási szemétkbe, hanem adja le szakszerű ártalmatlanításra. A gyűjtőhelyekről és azok nyitvatartási idejéről az illetékes önkormányzatnál tájékozódhat.

A hibás vagy elhasznált elemeket/akkukat a 2006/66/EK irányelv és módosításai értelmében újra kell hasznosítani. Szolgáltassa vissza az elemeket/akkukat és/vagy a terméket az ajánlott gyűjtőállomásokon keresztül.



**Környezeti károk az elemek/akkuk hibás megsemmisítése következtében!**

Az elemeket/akkukat nem szabad a háziszemétkébe dobni. Mérgező hatású nehézfémeket tartalmazhatnak és ezért különleges kezelést igénylő hulladéknak számítanak. A nehézfémek vegyjelei a következők: Cd = kadmium, Hg = higany, Pb = ólom. Ezért az elhasznált elemeket/akkukat egy közösségi gyűjtőhelyen adja le.

## ● **Garancia**

A terméket szigorú minőségi előírások betartásával gondosan gyártottuk, és szállítás előtt lelkiismeretesen ellenőriztük. Ha a terméken hiányosságot tapasztal, akkor a termék eladójával szemben törvényes jogok illetik meg Önt. Ezeket a törvényes jogokat a következőkben ismertetett garancia vállalásunk nem korlátozza.

A termékre 3 év garanciát adunk a vásárlás dátumától számítva. A garanciális idő a vásárlás dátumával kezdődik. Kérjük, jól őrizze meg a pénztári blokkot. Ez a bizonylat szükséges a vásárlás tényének az igazolásához.

Ha a termék vásárlásától számított 3 éven belül anyag- vagy gyártási hiba merül fel, akkor a választásunk szerint a terméket ingyen megjavítjuk vagy kicseréljük. A garancia megszűnik, ha a terméket megrongálták, nem szakszerűen kezelték vagy tartották karban.

A garancia az anyag- vagy gyártáshibákra vonatkozik. A garancia nem terjed ki azokra a termékrészekre, melyek normál kopásnak vannak kitéve és ezért fogyóeszköznek tekinthetők (pl. elemek), vagy a törékeny részekre sérülésére, pl. kapcsolók, akkuk, vagy üvegből készült részek.

## ● Garanciális ügyek lebonyolítása

Ügyének gyors elintézhetsége céljából, kérjük kövesse az alábbi útmutatást:

Kérjük, kérdések esetére készítse elő a pénztárblokkot és a cikkszámot (IAN 379107\_2110) a vásárlás tényének az igazolására.

Kérjük, hogy a cikkszámot olvassa le a típustábláról, a gravírozásból, az Útmutató címlapjáról (balra lent), illetve a hátoldalon, vagy a termék alján található matricáról.

Amennyiben működési hibák, vagy egyéb hiányosság lépne fel, előszöris vegye fel a kapcsolatot a következőkben megnevezett szervizek egyikével telefonon, vagy e-mailen.

A hibásnak ítélt terméket ezután a vásárlást igazoló blokk, valamint a hiba leírásának és keletkezési idejének mellékelésével díjmentesen postázhatja az Önnel közölt szervizcímre.

## ● Szerviz

**HU Szerviz Magyarország**

Tel.: 0680021536





E-mail: [owim@lidl.hu](mailto:owim@lidl.hu)

# CE IP44

<b>Legenda uporabljenih piktogramov</b> .....	Stran 169
<b>Uvod</b> .....	Stran 169
Predvidena uporaba.....	Stran 170
Opis delov.....	Stran 170
Obseg dobave.....	Stran 170
Tehnični podatki.....	Stran 171
<b>Varnostni napotki</b> .....	Stran 171
Varnostni napotki, specifični za izdelek.....	Stran 172
Varnostni napotki za baterije / akumulatorje.....	Stran 173
<b>Način delovanja</b> .....	Stran 175
<b>Začetek uporabe</b> .....	Stran 175
Montaža izdelka.....	Stran 175
Postavitev izdelka.....	Stran 176
Zamenjava akumulatorske baterije.....	Stran 176
Polnjenje akumulatorske baterije.....	Stran 177
<b>Vzdrževanje in čiščenje</b> .....	Stran 177
<b>Odpravljanje napak</b> .....	Stran 178
<b>Odstranjevanje</b> .....	Stran 179
<b>Garancija</b> .....	Stran 180
Postopek pri uveljavljanju garancije.....	Stran 180
Servis.....	Stran 181
<b>Garancijski list</b> .....	Stran 182



## Legenda uporabljenih piktogramov

	Zaščiteno pred škropljenjem z vodo (IP44)
	Trajanje svetljenja: pribl. 8 ur (pri optimalni napolnjenosti)
	Enosmerni tok/enosmerna napetost
	Oznaka CE označuje skladnost z zadevnimi direktivami EU, ki veljajo za ta izdelek.

## Solarna LED-svetilka

### ● Uvod

Iskrene čestitke ob nakupu vašega novega izdelka. Odločili ste se za zelo kakovosten izdelek. To navodilo za uporabo je sestavni del tega izdelka. Vsebuje pomembna navodila za varnost, uporabo in odstranitev. Preden začnete izdelek uporabljati, se seznanite z vsemi navodili za uporabo in varnostnimi napotki. Izdelek uporabljajte samo tako, kot je opisano, in samo za navedena področja uporabe. Če izdelek odstopite novemu lastniku, mu zraven izročite tudi vse dokumente.

## ● Predvidena uporaba

Izdelek je namenjen za osvetljevanje v notranjosti in na prostem. Izdelek je predviden samo za zasebno uporabo. Izdelek ni predviden za poslovno uporabo, ampak samo za navedena področja uporabe.

- Ta izdelek ni primeren za osvetljavo prostora v gospodinjstvu.

## ● Opis delov

1	Sončna celica	7	Predalček za akumulatorske baterije
2	Solarno ohišje	8	Stikalo za VKLOP/IZKLOP
3	Odprtina	9	Ohišje
4	Pokrov predalčka za akumulatorske baterije	10	Talni klin
5	Akumulatorska baterija	11	Steklo svetilke
6	Utor	12	Odvodna odprtina

## ● Obseg dobave

- 1 solarna LED-svetilka
- 1 talni klin
- 1 akumulatorska baterija Ni-MH (nikelj-kovinski hidrid), AA/1,2V/600mAh (prednameščena)
- 1 navodila za montažo, uporabo in varnostni napotki


## ● Tehnični podatki

Obratovalna napetost:	1,2 V $\overline{=}$
Akumulatorska baterija:	1 x Ni-MH akumulatorska baterija (nikelj-kovinski hidrid)/AA/1,2 V/600 mAh
LED:	1 x LED (ni zamenljiva)
Moč:	maks. 11 mW
Vrsta zaščite:	IP44 (zaščiten pred škropljenjem z vodo)
Sončna celica:	pribl. 66 x 66 mm



### Varnostni napotki

PRED PRVO UPORABO IZDELKA PREBERITE VSA NAVODILA ZA UPORABO IN VARNOSTNE NAPOTKE! ČE IZDELEK ODSTOPITE NOVEMU LASTNIKU, MU IZROČITE TUDI VSE DOKUMENTE!

-  **⚠ OPOZORILO! SMRTNA NEVARNOST IN NEVARNOST NESREČE ZA MALČKE IN OTROKE!** Otrok z embalažnim materialom nikoli ne puščajte brez nadzora. Obstaja nevarnost zadušitve z embalažnim materialom. Otroci pogosto podcenjujejo nevarnosti. Otrok ne pustite v bližino embalažnega materiala. Ta izdelek ni igrača.
- Izdelek lahko uporabljajo otroci od 8. leta naprej ter osebe z zmanjšanimi fizičnimi, čutilnimi ali duševnimi sposobnostmi ali osebe s pomanjkanjem izkušenj in / ali znanja, če so pod nadzorom ali če so bili poučeni o varni uporabi izdelka in razumejo nevarnosti, do katerih lahko pride med uporabo. Otroci

se ne smejo igrati z izdelkom. Otroci ne smejo brez nadzora izvajati čiščenja in vzdrževanja.

- Otrok z embalažnim materialom nikoli ne puščajte brez nadzora. Obstaja nevarnost zadušitve z embalažnim materialom. Otroci pogosto podcenjujejo nevarnosti. Otrokom nikoli ne dovolite zadrževanja v bližini izdelka.
- Izdelek ni igrača in ne sodi v otroške roke. Otroci niso zmožni prepoznati nevarnosti, ki nastanejo pri rokovanju z električnimi izdelki.
- Ne uporabljajte izdelka, če ugotovite kakršne koli poškodbe.
- Lučka LED ni zamenljiva.
- Če lučka LED ob koncu svoje življenjske dobe preneha delovati, je treba zamenjati celoten izdelek.



**POZOR! NEVARNOST EKSPLOZIJE!** Izdelka ne uporabljajte v potencialno eksplozivnem okolju, v katerem se nahajajo vnetljive tekočine, vnetljivi plini ali prah.

## ● Varnostni napotki, specifični za izdelek

- Izdelka ne izpostavljajte močnim mehanskim obremenitvam.
- Poskrbite, da se sončna celica **1** ne umaže ali da jo pozimi pokrivata sneg in led. To namreč zmanjša zmogljivost sončne celice **1**.
- Mrzle temperature negativno vplivajo na trajanje obratovanja akumulatorske baterije. Če izdelka ne potrebujete dlje časa, npr. pozimi, ga je treba izklopiti, očistiti in shraniti na suhem, toplem mestu.
- Lučka LED ni zamenljiva.



### **PREVIDNO! NEVARNOST EKSPLOZIJE!**

Uporabljajte samo eno akumulatorsko baterijo priporočene vrste. Druge akumulatorske baterije/ baterije bi lahko med polnjenjem eksplodirale.



### **OPOZORILO! NEVARNOST TELESNIH POŠKODB!**

Poskrbite, da boste pri odstranjevanju ohišja [9] odstranili tudi talni klin [10], da ta ne bo predstavljal nevarnosti (npr. za spotikanje).



Če se izdelek poškoduje, ga pravilno zavržite.



## **Varnostni napotki za baterije / akumulatorje**



**SMRTNA NEVARNOST!** Baterije / akumulatorje shranjujte zunaj dosega otrok. V primeru zaužitja nemudoma poiščite zdravniško pomoč!



Zaužitje lahko privede do opeklin, perforacij mehkega tkiva in smrti. Do hudih opeklin lahko pride v 2 urah po zaužitju.



**NEVARNOST EKSPLOZIJE!** Baterij, ki niso predvidene za polnjenje, nikoli znova ne polnite.

Ne povzročite kratkega stika baterij / akumulatorjev in / ali jih odpirajte. Posledice so lahko pregretje in nevarnost požara, lahko jih tudi raznese.




Baterij / akumulatorjev nikoli ne mečite v ogenj ali vodo.



Baterij / akumulatorjev ne izpostavljajte mehanskim obremenitvam.

## Tveganje iztekanja baterij/akumulatorjev

- Izogibajte se izrednim pogojem in temperaturam, ki bi lahko vplivale na baterije/akumulatorje, npr. na radiatorju/neposredni sončni svetlobi.
- Če baterije/akumulatorji iztečejo, preprečite stik kemikalij s kožo, z očmi in s sluznicami! Prizadeta mesta takoj sperite s čisto vodo in takoj poiščite zdravniško pomoč!
-  **NOSITE ZAŠČITNE ROKAVICE!** Iztekle ali poškodovane baterije/akumulatorji lahko ob stiku s kožo povzročijo razjede. V takšnem primeru nosite primerne zaščitne rokavice.
- V primeru iztekanja baterij/akumulatorjev le-te takoj odstranite iz izdelka, da preprečite poškodbe.
- Baterije/akumulatorje odstranite, kadar izdelka dlje časa ne uporabljate.

## Tveganje poškodb izdelka

- Uporabljajte izključno navedeni tip baterije/akumulatorja!
- Baterije/akumulatorje vstavite v izdelek skladno z oznakama polarnosti (+) in (-) na bateriji/akumulatorju in izdelku.
- Pred vstavljanjem očistite kontakte baterije/akumulatorja in v predalčku za baterije s suho krpo, ki ne pušča vlaken ali z vatirano palčko!
- Iztrošene baterije/akumulatorje nemudoma odstranite iz izdelka.

## ● Način delovanja

Vgrajena sončna celica [1] izdelka pretvarja pri sončnem sevanju svetlobo v električno energijo in jo shranjuje v Ni-MH akumulatorski bateriji. Svetilka se vklopi, ko se začne temniti. Vgrajena lučka LED je izjemno vzdržljiva in energijsko varčna sijalka. Trajanje svetenja je odvisno od sevanja sončnih žarkov, vpadnega kota svetlobe na sončno celico [1] in temperature (zaradi temperaturne odvisnosti zmogljivosti akumulatorske baterije). Idealen je navpičen vpadni kot svetlobe pri temperaturah nad zmrziščem. Akumulatorska baterija doseže največjo zmogljivost šele po več ciklih polnjenja in praznjenja.

## ● Začetek uporabe

**Napotek:** Z izdelka odstranite ves embalažni material.

### ● **Montaža izdelka**

1. Zavrtite solarno ohišje [2] v nasprotni strani urnega kazalca iz stekla svetilke [11].
2. Premaknite stikalo za VKLOP/IZKLOP [8] v položaj ON, da izklopite izdelek.
3. Namestite solarno ohišje [2] v steklo svetilke [11] in ga zategnite v smeri urnega kazalca. Poskrbite, da bo solarno ohišje [2] v pravilnem položaju. Utor [6] se mora zaskočiti v odprtino [3] na steklu svetilke [11] (glejte sliko).

- Vzemite talni klin **10** z dna ohišja **9** in vstavite talni klin s konico obrnjeno navzdol v ohišje **9**.
- Vaš izdelek je pripravljen za uporabo.

## ● Postavitev izdelka

- Sestavljeni izdelek vtaknite tako globoko v tla (zelenico, cvetlično gredo), da stoji stabilno.
- Poskrbite za varno postavitv. Pri montaži oz. postavljanju ne uporabljajte sile, npr. udarcev s kladivom. To izdelek poškoduje. Za optimalen rezultat postavite izdelek na mestu, na katerem bo sončna celica **1** čim dlje izpostavljena sončni svetlobi.
- Izdelka ne postavljajte pod grme, drevesa, nadstreške itn. To zmanjšuje vpad sončne svetlobe.
- Izdelek namestite tako, da sončna celica **1** ni zakrita ali zasenčena.
- Poskrbite, da na sončno celico **1** ne bo vplival drug vir svetlobe, npr. dvoriščna ali cestna razsvetljava, saj se luč ob mraku ne bo vklopila.
- Pri slabši svetlosti se svetilka samodejno vklopi, pri normalni svetlosti okolice se svetilka zopet izklopi.
- Poskrbite, da nič ne bo blokiralo obeh odvodnih odprtin **12**.

## ● Zamenjava akumulatorske baterije

Za doseg optimalne zmogljivosti morate akumulatorsko baterijo zamenjati vsakih 12 mesecev.

1. Zavrtite solarno ohišje **2** v nasprotni strani urnega kazalca iz stekla svetilke **11**.



2. Premaknite stikalo za VKLOP/IZKLOP [8] v položaj OFF, da izklopite izdelek. Popustite pritrdilne vijake z malim križnim izvijačem, nato pa dvignite pokrov predalčka za akumulatorske baterije [4] s pomočjo ploskega izvijača.
3. Odstranite staro akumulatorsko baterijo.
4. Vstavite novo akumulatorsko baterijo z upoštevanjem polarnosti v predalčku za akumulatorske baterije [7].
5. Znova pritrdite pokrov predalčka za akumulatorsko baterijo [4], tako da privijete pritrdilne vijake z malim križnim izvijačem. Premaknite stikalo za VKLOP/IZKLOP [8] v položaj ON, da se izdelek v mraku vklopi.
6. Namestite solarno ohišje [2] v steklo svetilke [11] in ga zategnite v smeri urnega kazalca.

## ● Polnjenje akumulatorske baterije

Izdelek mora biti vklopljen, da se lahko akumulatorska baterija polni prek sončne celice [1].

Čas polnjenja akumulatorske baterije je pri uporabi sončne celice [1] odvisen od intenzivnosti svetlobe sončnega sevanja in vpadnega kota svetlobe na sončno celico [1]. Sončno celico [1] postavite čim bolj navpično glede na vpadni kot svetlobe. Tako boste izkoristili največjo intenzivnost sončnega sevanja.

## ● Vzdrževanje in čiščenje

Lučka LED ni zamenljiva. Izdelka ni treba posebej vzdrževati, razen zamenjave akumulatorske baterije.

- Nikoli ne uporabljajte jedkih čistilnih sredstev.
- Zamenjajte akumulatorsko baterijo, ko se trajanje svetjenja kljub dobremu sončnemu sevanju po določenem času občutno skrajša. Uporabljajte samo baterije prave velikosti in priporočenega tipa (glejte poglavje »Tehnični podatki«).
- Redno čistite izdelek z mehko krtačo ali mehkim čopičem.

## ● Odpravljanje napak

**Napotek:** Izdelek vsebuje občutljive elektronske sestavne dele. Zato je mogoče, da jo motijo naprave za prenos radijskih signalov, ki se nahajajo v neposredni bližini. Če ugotovite motnje v delovanju, odstranite vire motenj iz okolice izdelka.

**Napotek:** Elektrostatične razelektritve lahko privedejo do motenj v delovanju. V primeru takšnih motenj v delovanju akumulatorsko baterijo za kratek čas odstranite in jo znova vstavite.

Napaka	Vzrok	Rešitev
Luč se ne vklopi, čeprav je na izdelek ves dan sijalo sonce.	Umetni viri svetlobe, npr. obcestne svetilke, motijo izdelek.	Izdelek postavite na mestu, na katerem ga ne bodo motili drugi viri svetlobe.

Napaka	Vzrok	Rešitev
Svetilka se ne vklopi ali se vklopi samo za kratek čas.	Akumulatorska baterija je okvarjena ali pa dnevna svetloba ni zadostovala (akumulatorska baterija je mogoče prazna ali pa ni povsem napolnjena).	Zamenjajte akumulatorsko baterijo ali postavite izdelek na mesto, na katerem prejme več sončne svetlobe.

## ● Odstranjevanje

Emblaža je narejena iz okolju primernih materialov, ki jih lahko oddate za recikliranje na lokalnih zbirališčih odpadkov.



Upoštevajte oznake embalažnih materialov za ločevanje odpadkov, ki so označene s kraticami (a) in številkami (b) z naslednjim pomenom: 1–7: umetne mase/20–22: papir in karton/80–98: vezni materiali.



Izdelek in materiale embalaže je mogoče reciklirati; za lažjo obdelavo odpadkov jih odstranite ločeno. Logotip Triman velja samo za Francijo.



O možnostih odstranjevanja odsluženega izdelka se lahko pozanimate pri svoji občinski ali mestni upravi.



Ko je vaš izdelek dotrajan, ga zaradi varovanja okolja ne odvrzite med gospodinjne odpadke, temveč ga oddajte na ustreznem zbirališču tovrstnih odpadkov. ○

zbirnih mestih in njihovih delovnih časih se lahko pozanimate pri svoji pristojni občinski upravi.

Pokvarjene ali iztrošene baterije/akumulatorje je treba reciklirati v skladu z Direktivo 2006/66/ES in njenimi spremembami. Baterije/akumulatorje in/ali izdelek vrnite na ponujenih zbirnih mestih.



### **Škoda na okolju zaradi napačnega odstranjevanja baterij/akumulatorjev!**

Baterij/akumulatorjev ni dovoljeno odstraniti skupaj z gospodinjskimi odpadki. Vsebujejo lahko strupene težke kovine in so podvržene določbam za ravnanje z nevarnimi odpadki. Kemični simboli težkih kovin so naslednji: Cd = kadmij, Hg = živo srebro, Pb = svinec. Zato iztrošene baterije/akumulatorje oddajte na komunalnem zbirnem mestu.

## ● **Garancija**

### ● **Postopek pri uveljavljanju garancije**

Za zagotovitev hitre obdelave vašega primera vas prosimo, da sledite naslednjim napotkom:

Prosimo, da za vsa vprašanja pripravite račun in številko izdelka (IAN 379107\_2110) kot dokazilo o nakupu.

Številko izdelka najdete na identifikacijski ploščici, gravuri, naslovni strani v navodilih (spodaj levo) ali na nalepki na hrbtni ali spodnji strani.

Če pride do napačnega delovanja ali drugih pomanjkljivosti, se obrnite najprej na v nadaljevanju navedeni servisni oddelek po telefonu ali prek e-pošte.

Izdelek, označen kot okvarjen, lahko nato brez poštnine pošljete na navedeni naslov servisa, zraven pa priložite potrdilo o nakupu (blagajniški račun) in navedite, za kakšno pomanjkljivost gre in kdaj je nastala.

## ● Servis

SI **Servis Slovenija**

Tel.: 080082034

E-Mail: [owim@lidl.si](mailto:owim@lidl.si)

# CE IP44




## Pooblašчени serviser:

OWIM GmbH & Co. KG  
Stiftsbergstraße 1  
74167 Neckarsulm  
NEMČIJA

Servisna telefonska številka: 080082034

## Garancijski list

1. S tem garancijskim listom OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Nemčija jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezujemo, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnil kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 3 leta od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
4. Kupec je dolžan okvaro javiti pooblaščenemu servisu oziroma se informirati o nadaljnjih postopkih na zgoraj navedeni telefonski številki. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Kupec je dolžan pooblaščenemu servisu predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga.
6. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.

- 
7. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
  8. Jamčimo servis in rezervne dele še 3 leta po preteku garancijskega roka.
  9. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
  10. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
  11. Ta garancija proizvajalca ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.

Prodajalec:

Lidl Slovenija d.o.o. k.d., Pod lipami 1, SI-1218 Komenda

**OWIM GmbH & Co. KG**

Stiftsbergstraße 1  
74167 Neckarsulm  
GERMANY

Model-No.: HG00776A/HG00776B/  
HG00776C/HG00776D  
Version: 04 / 2022

Stand der Informationen · Last Information  
Update · Version des informations · Stand  
van de informatie · Stan informacii · Stav  
informacii · Stav informacii · Estado de las  
informaciones · Tilstand af information  
Versione delle informazioni · Információk  
állása · Stanje informacij: 01 / 2022  
Ident.-No.: HG00776A/B/C/D012022-8



IAN 379107\_2110

8 